工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY-NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

[illegible]

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話 編輯部：弍六七八九 採訪部：二五三五二 營業部：弍四弍九六 [illegible]

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

（外埠版稿一大張）新聞紙第壹零四三號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

中文中學會考試題及答案（本報刊登）

全文刊第十頁

三親王會議昨日重開 解決數項爭持點 對統一軍隊難題達成折衷案

【蘇黎世廿一日路透社電】此間之寮國三親王高峯會議商級顧問人員今日對於數項爭持之點，幾乎達成完全協議。寮國王室政府副總理諾沙旺於工作委員會會議後告記者稱，現仍未能達成協議之一個問題，乃親共之戰鬥寮國及中立派之要求，即是建議組織之聯合政府，必須謝絕東南亞公約組織之保護。渠謂，三政黨對於如何將寮國國內敵對軍隊統合爲一之難題，已達成一項折衷協議。此三政黨對於寮國國內必須有一種過渡時期，在此時期中，現在寮國各黨設立現時政府，仍將繼續行使職權之問題，已經同意。諾沙旺拒絕發表更詳細之情形。記者有以寮國三方代表團能否達成全面協議之事，徵詢諾沙旺之意見。渠答稱：「此事於明日始能奉告。」三親王已取消定於本日下午之集會。彼等將於明日星期五下午會議，討論整個問題及檢討彼等之副代表工作。如是，彼等將至少已將爲期三日之商業談判時期，延長一日。

【蘇黎世廿一日美聯社電】寮國三親王將其原定之集會展延至星期三較晚時間舉行，此因時候彼等之重要顧問人員集會之結果。預料工作委員會將提出兩項公報，呈請各親王批准——其中之一項公報乃關於達成協議之各點，另一公報則概述堅持之各問題。此三親王將隨後討論組織寮國一個「寮國一致」政府問題。

【蘇黎世廿一日路透社電】諾沙旺將軍今日告記者稱，寮國三親王會議面對之三種重大工作，爲㈠聯合政府之未來政策。㈡此一政府之目前工作。㈢此政府之組織。渠謂，首兩項已經詳細討論，並已大致上同意。最後一項，則由三位副代表於今晨開始討論。

中共暴露侵寮野心 反對美代表所提 寮外軍撤退之議

【蘇黎世廿一日法新社電】寮國中立派領袖蘇佛瑪今日稱：渠於現時舉行商討組織寮國聯合政府之高階層談判當中，以調協寮國右派與親共派意見之居間人自居，此親王與永珍政府國防部長諾沙旺會談半小時後，對記者發表上述談話。渠謂：「余建議一項折衷解決方法，諒能爲三方面接納。三方之代表團今日下午將折衝彼等異見。」渠謂，此項諒解之聯合政府是在未舉行普選以前之臨時政府。又謂：「全國和解之問題必須解決，否則戰爭將恢復發生而國家亦將毀滅。」

【日內瓦廿日美聯社電】美代表團長哈里曼本日在十四國會議第二十次會議中說：如果十四國會議設立管制（監督視察），保證新共方亦照樣做，則美國可將其在寮之三百名軍事顧問人員撤退。彼並提出一串使寮國清除軍力和軍備之建議，欲使國際監察委員會有阻止其接濟軍備情事之權力。中共發言人立即拒絕美國此等保障寮中立新建議，謂其企圖在寮國內設一超級國家（指國際監察委員會具超級權力，假如一國家內設太上國家）。並謂美方此項立場可使十四國會議破裂，如果美國堅持其接近路綫（即新建議），一定將引致寮戰再爆發。哈里曼向十四國會議提出建議後，中共即作此種威脅性反應。

【日內瓦廿日法新社電】中共發言人本日稱：美代表團長哈里曼在十四國會議中提出之建議，只能用之于戰敗國家，顯類似第二次世界大戰後管制德國和日本之條款，又謂哈氏企圖增加十四國會議岐見，而非在消除岐見。他又指摘美國「陰謀摧殘寮國強大之愛國力量」。並發警告說：「如果美國繼續依此方針行事，將引致寮戰復發。」

【日內瓦廿日路透社電】本日中共發言人謂：哈里曼在十四國會議提出之條款是國際共管寮國「陰謀」。如果美國堅持採取國際共管寮國制度，則「將使日內瓦（十四國）會議受到破裂威脅，如果美國堅持其消滅寮國愛國力量之陰謀，則將引致寮戰復發。但美國永遠不能如期以償。」他答覆另一詢問時說：中共支持蘇聯保證寮國中立和獨立之建議。

維也納會談對誰有利？

美國專欄作家大衛·羅蘭士著　蘇明譯自華盛頓明星晚報

美國總統甘迺迪在奧地利首都維也納和蘇俄總理克魯雪夫晤談，已達到了他所希望的事，那就是：㈠吸引國際間的注意；㈡提高在美國國內的政治聲望；㈢直接研究克魯雪夫這個當世極權大獨裁者的爲人。

同時，克魯雪夫也達到了他所希望的事，那就是：㈠全世界人士把他看成爲手握許多國家命運的人；㈡以鼓吹共產主義優於資本主義者的姿態，提高自己在國內的聲望；㈢取得觀察美國新總統甘迺迪爲人的機會。

甘、克兩人的直接晤談，使和平得到進展了嗎？東西方的冷戰，並沒有宣佈休戰。甚至在甘、克兩氏晤談期間，寮共軍部隊竟破壞「停火」，而在古巴境內，赤色份子的活動則活躍不已——其實，共黨特務正繼續擴展顛覆活動，策動派系間和種族間的摩擦，在世界各洲的國家內，都是這類活動。

從事像上面所說的直接晤談，克魯雪夫有甚麼該害怕的呢？手持王牌，能夠決定首先動手的是他。克氏選擇實力，與西方的聯盟組織對手，這個聯盟組織的力量，由於成員國領袖所懷目的互有衝突和猜疑，精神不斷遭受敗壞，已被削弱了。

甘、克兩氏的直接晤談是值得的嗎？對西方說來，這種晤談的害處可能多過好處，因爲克魯雪夫曾被別人認爲是擁有實力的人，而西方國家的領袖們，則被共黨國家的報紙和中立國家的報紙描繪成爲低首長尾、討好乞憐的臉像。

現在，我們祇能說，甘迺迪在美國內政方面得到了好果。以前，他不是被人看作急躁和容易衝動，就是被人當作後生小子，缺乏經驗，思想欠成熟。就甘氏的觀點看來，使人消除這種印象，是很重要的事。那麼，要達成這個目的，還有甚麼辦法能夠勝過單獨和克魯雪夫舉行高峯會談，別無其他西方國家的領袖參加，而僅僅和報紙，使自己在美國選民前以自由陣營唯一發言人的姿態出現呢？

以前，東西方舉行高峯會議，參加的人包括有英國首相和法國總統，有時或者還包括法國總理，而西德總理則在會場附近，以稍微詢意見。但是甘、克兩氏這次會談，祗稱爲是兩國元首「結識性質」的會晤，其他西方國家的領袖，則客客氣氣地退在一旁，使甘氏得到機會。官方的說法，甘、克兩氏的晤談沒有「議程」，而且不是「談判」，恐怕是有點不大誠實的吧。

由一個人來代替西方說話（甘、克兩氏在維也納晤談期間的某些階段中，除譯員外，實際祇有甘、克兩人相對），與民主傳統是不符的。從理論上說來，一國國會對重要協定的擬訂或政府間談判的舉行（包括對國際政策演進所作的承諾），是要參與其事的，甚至連國務卿都要參與的。甘、克兩氏的晤談似乎更像從前帝王間在維也納、巴黎和倫敦舉行過的歷史性會議，有一般無二的壯觀和典禮，有一般無二的顯示誠懇的表面證據，也使人產生一般無二的錯誤印象；即使雙方並調低腔調，言入口中，重申決心不就本身立場向對方略微讓步，大家也以爲和平已經得勢，壓倒一切了。

從這種途徑，究竟能夠達成甚麼不能經正常外交途徑而可達成、或達成得更好的東西呢？至少在正常外交會議上，兩國政府在會商時所發表的言論，會有文字紀錄，這種紀錄，對於來日談判的進行，可能是關係重要的，因爲所商討的事情，是公衆的問題，而不是私人的紛爭，亦牽涉以億萬計的人類，而不祇關係心中念念不忘本身政治利益的兩國政府領袖和。

克魯雪夫對於不履行條約或協定上所簽訂的字，從來沒有猶豫過，因爲他不承認這種條約協定這樣子的信守；認爲要達成一己目的，可以不擇手段。西方當前的危險，是雖則克魯雪夫曾侮辱過在第二次世界大戰期間曾協助蘇俄免於軍事失敗的美國上屆總統，曾在去年故意使西方高峯會議流產，並且曾在聯合國大會會場中脫下皮鞋大拍桌子，來表示對西方的蔑視，而西方國家的領袖，對克魯雪夫卻仍存敬重態度，甚至心懷恐懼。這種姑息，使德皇威廉對英國內在的決心判斷錯誤，後來又使希特勒不顧在慕尼黑所立、使到「當代和平」希望消滅的諾言。結果，兩次都是引起世界大戰的。

甘、克兩氏在維也納舉行高峯晤談後，許多人獲得的整個印象，就是美國總統跨海越洋旅行四千餘哩，是向在政策和計劃上破壞人類自由和傳統世界最大奴隸帝國的價值伙伴叩頭。美國有勇氣發出聲明，抨擊像加斯特羅和特魯希略之類的小獨裁者，都沒有勇氣來對付大獨裁者的克魯雪夫。對自由和民主來說，現在是可悲可痛的時光。失敗思想的出現，從來不是良好的預兆。（譯自一九六一年六月十五日美國華盛頓明星晚報）

自巴東地區退出後 政府軍新陣地 又被寮共攻擊

【永珍廿一日合衆國際社電】消息靈通方面人士本日稱：親共、叛軍部隊，星期一晚所發動一次進攻中，在用大砲與迫擊砲火襲擊……

【……電】軍方人士，本日報導親共部隊，重新襲擊六月七日在叛軍一次大規模砲兵步兵之進攻下，由巴東撤退之政府軍新的防綫。該等其性質顯係在於刺探之襲擊，可能成爲叛軍另一次設法驅逐王室政府軍部隊與苗族保中校麾下所部苗族民兵之前奏。國際管制委員會，由於缺乏調查權力與缺乏交通工具之故，現仍靜止不動。此等部隊，稱已放棄在巴東六千呎高地內之營房，并稱已在離開十哩之白崖谷建立其總部。稱已將苗族民兵逐出巴東以北之一個山嶺據點。該個稱已陷落之前哨據點，係在巴東附近寮國王室陸軍在巴東山谷於六月七日失與叛軍以後所據守之數個據點之一。

三王會談期間 那芒村會議 暫停止舉行

【永珍廿一日合衆國際社電】據永珍政府代表團發言人，本日告知合衆國際社記者稱：永珍政府休戰小組，并未有計劃在寮國三個敵對親王在蘇黎世獲致若干協議之前，在那芒村重開停火會談。該等那芒村會議委員會有關觀察各項程序所引起之問題，及自叛軍反對該委員會觀察破壞停火行動之故，經已停頓個多星期。該發言人謂，該等談判人員，認爲除非該三個親王提出一項折衷辦法或新的問題，以便那芒村代表予以商討，否則繼續該等談判無結果之爭論，實無用處。

【倫敦廿一日路透社電】新華通訊社報導，那芒村之寮國和平談判，今日因右翼政府代表未能抵達該村之故，原定之今日集會，不能舉行。

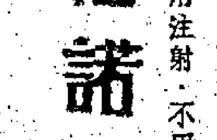
明日訪問芬蘭 馬林諾夫斯基

【赫爾辛基廿一日路透社電】此間宣佈：蘇聯國防部長馬林諾夫斯基，星期五抵赫爾辛基。渠之訪問，乃報聘芬蘭國防部長哈彼奧拉去年夏季之訪問蘇聯。

蘇佛瑪方面表示 歡迎諾沙旺入閣 對東約國態度仍未達到調協

【蘇黎世廿一日美聯社電】寮國政府副總理諾沙旺與其餘兩黨派之發言人，今日同意寮國對於東南亞公約組織之態度問題，仍待調協。先是，共黨與中立派曾提議採取一項譴責此公約之議案，但親西方之邪烏姆方面，則謂寮國不屬於東南亞公約組織，此議案與寮國問題並無關係。寮國三親王今日再度休息，但工作委員會則從事細節上之討論。預料該委員會討論之結果將於明日星期五提請各親王核閱。此工作委員會並討論與組成一個全國一致政府有關之各問題。此政府組成之後將出席日內瓦之十四國會議，並將能協助從速解決寮國問題。中立派人員稱，希望出任寮國未來政府總理之蘇佛瑪「將樂於接納諾沙旺加入其內閣」。又謂「諾沙旺乃寮國之一種軍力量，而且渠之參加政府可能使西方高興，同時可以構成寮國完全中立之保障。」查蘇佛瑪於本星期初表示，諾沙旺將辭去美國裝備之親西方部隊二萬三千人之司令職位。諾沙旺對此事未發表談話，但當渠從今日之工作委員會會議出現時，渠告記者稱：「君等此時將見余是如何愉快。余明日將有出君等意外之消息奉告。」

德國醫學界最新貢獻



白內障特效藥片

不用注射．不用施割

仙諾靈

主治 視力模糊不清 眼睛發障小點

總經理 香明有限公司 電話：二五七一五

全港首創·分期付款·免收首期

電風扇總滙

本行代理各國新型電風扇。零沽批發一律歡迎。

保用三年·免費修理

酬謝顧客：繼續酬賓 大贈送 收音機 電風扇

分期付款

凡持有徙置區住屋証，廉價屋居住証，或業主收租單據（即二房東）者，可不需求人担保，先付十數元，即可取貨，售價低廉歡迎參觀比較。

達光電器行

總行：紅磡蕪湖街七十九號 電話：八二零九四

分行：深水埗巴域街五號（由大埔道入第二個街口） 電話：五七二八 六八〇 四七五七

第二分行 黃大仙M座十九號 電話：八三二四一〇

香港上海滙豐銀行啓事

敝行西營盤分行經於昨日開業

行址設在西營盤第二街九十一號至九十三號（香港電燈有限公司辦事處內）

經營：活期存款 儲蓄存款 定期存款

各界惠顧 無任歡迎

警務處佈告

爲招商包辦伙食事

本處現招商包辦香港鋼線灣分局內警佐及警員餐廳之伙食，每日約需供應飯食三百份，有時可能增至八百份。經本處選定之伙食承包商於簽約及到庫務司署繳交保証金後，須辦理餐廳五處，分設在鋼線灣，筲箕灣，赤柱，柴灣及石澳五所警署內。本處將按照要預備厨房用具及雪櫃等。包辦伙食之申請書須在一九六一年六月三十日星期五正午十二時前寄達香港軍器廠街警務處長收，有意包辦伙食者可向軍器廠街警務處警察伙食官（電話七七五六一二）詢問詳情及索閱合約樣本此告。

警務處長示

警務處通告

茲特通告汽車駕駛人士由本年六月廿三日（星期五）上午八時起因翻修衛理道路面起見由窩打老道至加士居道將實行單程行車辦法爲期約七日

㈠汽車駕駛人士請注意汽車可由衛理道駛進衛理道因連接此二路之新路現已完成

㈡屆時將豎立適當交通標誌以指導汽車駕駛人士

警務處處長

海員通告

一九六一年第二十四號（T）

爲「香港領海，林巴拉海峽，鑽海工程」事

日期：一九六一年由六月二十一日至七月三十一日

位置：約在北緯綫二十二度二十一分十五秒。東經綫一百十四度六分四十四秒。（林巴拉海峽及醉酒灣）

詳情：鑽海工程將在林巴拉海峽各處進行，由掛出適當訊號之躉船擔任工作。並或使用浮水鑽探及浮泡爲標記。

附註：當駛近鑽海工程躉船時，各船舶應慢速度進行。

警告：茲特通告鑽海工程區域內浮海木材之所有人須即將其木材移去，違者將被控告。

關係海圖：3632，3280，1180，30260

主管機關：香港海事處

海事處長書烈

申請入英籍通告

林卓峯（CHO-FENG LING）又名C. F. LING又名LIN CHO FENG又名FRANCIS CHO-FENG LING住九龍布力架街三四號H三樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由認爲不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

離婚聲明

我倆因意見不合經雙方願意離婚以後男婚女嫁各不追究至於三個兒子歸男方教養女方無權過問特此登報聲明

一九六一年六月二十二日

離婚人 李煥揚 廖正容 啓

離婚啓事

我倆因意見不合經雙方同意離婚此後男婚女嫁各不相干一子一女交由男方撫養女方無權過問特此聲明以免追究

一九六一年六月廿一日

周克明 唐佩瑤 同啓

中國聯合銀行 國民旅行社 主辦第二屆 日本遊覽團

本社與美國總統輪船公司合辦日本遊覽團因收費低廉獲致最高享受瞬即額滿向隅者衆茲爲滿足各界人士需要起見定期七月廿三日乘搭豪華克利夫蘭號起程全程廿一天暢遊日本各地名勝節目豐富僅收一千七百八十元餘額無多報名從速

地址德輔道中卅一 電話：三〇三八一

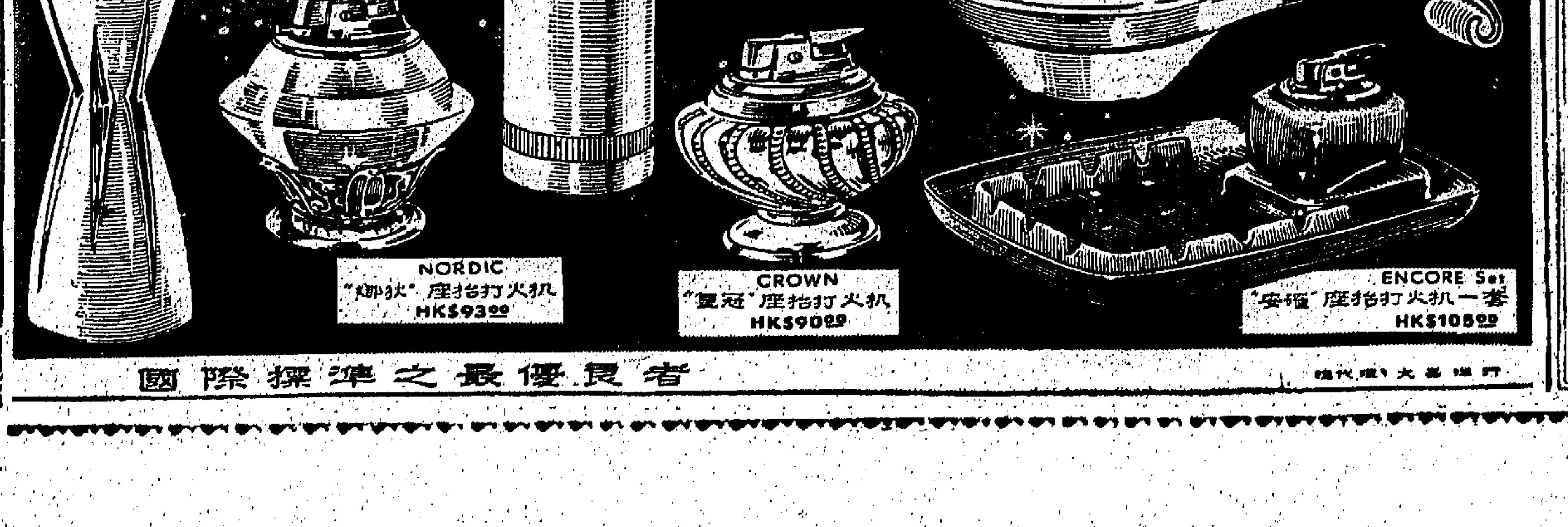
現代家庭及辦公室必備

RONSON Varaflame

新 朗臣"臨福利獲" "寶藏"座枱打火機

每年只需入一次 朗臣"寶藏"Butron 噴射打火機燃料

型式華貴朗臣獨家專有轉動控制輪只須輕輕轉動即可得所需之火焰補充燃料快捷便利



國際標準之最優良者

廣創興銀行

經營銀行一切業務

爲大衆謀幸福 鼓勵儲蓄買屋

爲社會而服務 增設零存整付儲蓄

首倡節約儲蓄·鼓勵增加資財

定期儲蓄

一年期週息六厘半

半年週息六厘二五 三個月期週息六厘

二個月期週息五厘 一個月期週息四厘

活期儲蓄（週息三厘）半年複利

來往存款（週息一厘半）半年複利

旅遊協助各業發展·經濟利便顧客週轉

歡迎接揭 地產 樓宇 工廠 汽車 輪船 貨物 股票 金銀 外幣 珠寶 便利透支

防火防水防盜·保險財物安全

堅固保管箱（分大中小各級）歡迎租賃

婚姻喜慶·送禮大方

精美禮券（由五元起至五千元）供選購

營業時間星期一至星期五由上午十時至下午三時 星期六由上午十時至十二時 星期日及公衆假期全日休息

香港本行：德輔道西四〇二號 電話：四〇〇九一

銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七三三九一

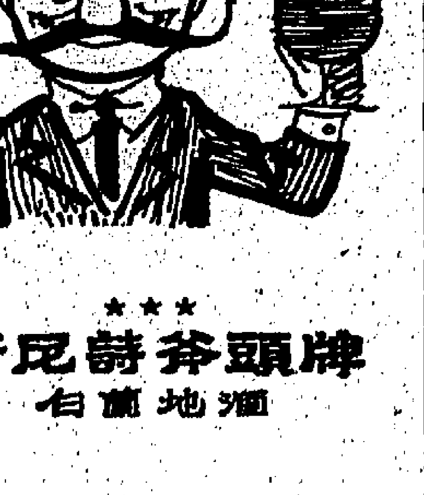
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九

九龍城分行：九龍太子道一二一六號 電話：八二七三九二

深水埗分行：九龍大埔道東京大廈 電話：八〇四四四一

歡迎詢問 簡章備索

一八三二年以來馳名佳釀



軒尼詩斧頭牌 白蘭地酒

風濕劇烈痛苦五分鐘內消除

病或廿年卅年風濕筋骨痺痛藥到即除痛苦立止，一旅走動全身手腳麻痺不良於行關節腫痛伸困難經醫未愈不必灰心有秘方迅速診治並保証斷根永不復發 治愈附索證篤宗

風濕專門梁澡衡

隨時下午收費最廉

診所九龍荔枝街廿八號二樓（近太子道口）電話五七八三七

分診所九龍彌敦道六二九號三樓（金都酒樓對面）電話八二九二〇

甘迺迪與池田會談感滿意
羅斯克擬取得日保証 不准中共滲入聯合國
中國韓國與冲繩等問題均爲會商主題

【華盛頓廿一日合衆國際社電】傳甘迺迪總統及日本首相池田勇人，已使美日兩國對于重大國際問題，獲于較密切之合作。美國官員謂：當該兩位領袖進入彼等之政策會談之第二日之際，彼兩人對于在第一次對論時雙方之合作精神，至感滿意。甘迺迪定于今日設宴招待池田。一個顯赫嘉賓，乃前總統艾森豪威爾。艾氏自離任以來，今日首次再返白宮。該兩國領袖于宴會後，擬乘搭總統之遊艇「滿尼發茲」號，泛舟于波多馬克河舉行一次兩小時之會談。至于國務卿羅斯克及日本外相小坂善太郎，則定于今晨十時在國務院開會。中國、韓國及冲繩等問題，乃彼等會商之主題。傳羅斯克欲取得日本之保証，不許中共于今秋混進聯合國。官員謂：羅斯克對日本擬在不承認中共下，與北平從事非戰略物資貿易之計劃，不表反對。

【東京廿一日法新社電】接近日政府方面人士今日証實，美總統與日首相會談後，日美兩國將成立一個永久性之聯合經濟機構。此項消息，係刻在華府之日方人士昨日向此間作首次報導，今日即經此間有關者証實，並謂：該機構將爲池田勇人此次訪美「最大成果之一」。惟截至今晚記者發電時止，日本外務省官員對於此消息仍避免加以批評，甚至拒絕証實。據可靠方面透露：該永久性機構係根據日美安全條約之第二條而來（該條條文爲：兩國將謀求消除彼此在國際經濟政策上之衝突，並鼓勵雙方之經濟合作）。早在池田訪美之前，雙方即已達成初步協議，但決定在池田與甘迺迪會談後發表聯合公報之時，再在公報中對外正式宣佈，以壯聲勢。此永久性機構爲美國與日本攜手合作之新步驟，故此間人士認爲「具有高度之政治意義」。此間金融界人士謂：岸信介任職首相時，即希望成立此種機構，但始終未果，現時因東西冷戰加劇，美國對於發展落後國家，有予以經濟援助之迫切需要，於是乃借助於日本，而使此永久機構之成立，永得實現。另據此間政界人士預料：此一機構將引起日本國會之大譁，蓋日本社會黨必予反對。

池田要求甘迺迪促西方 對西柏林要採堅定立場

【華盛頓二十日路透社電】甘迺迪總統與日本首相池田勇人，本日在白宮舉行九十分鐘會談時，曾商討中共問題及東西方各項重要問題。池田與美國官員，均叙述此次會談係至爲重要并異常友好。據國務卿羅斯克宣稱：美總統與該日本領袖，并曾檢討甘迺迪總統於本月初在維也納與蘇聯總理克魯契夫會談期間所提出之各項問題。

【華盛頓廿日路透社電】日本首相池田勇人，今日在華盛頓繼續作訪問，曾於下午在美國國務院與美國務卿羅斯克晤談。現若干跡象顯示：池田與羅斯克曾討論美日兩國金融與經濟關係之發展情形。除羅氏外，今日下午在美國務院內與池田晤談之美國官員，有財長狄倫，副國務卿鮑爾斯，商務部副部長古德曼，助理商務部長布斯堡，主持遠東事務之副國務卿波爾，主持經濟事務之助理國務卿麥康尼及美國務院之其他官員若干人。先是，池田曾與美總統甘迺迪就中共問題及甘氏本月初在維也納與克魯契夫所作會商從事商談，其後，池田即赴美國國務院與羅斯克晤談。據美國人士今日報導，池田曾告甘迺迪稱：西方國家對柏林之立場必須保持堅定，如若示弱，即會危及西方在全球之地位。池田之立場，支持甘氏本人對柏林問題之立場。

【華盛頓廿日美聯社電】據稱，日本首相池田今日向美總統甘迺迪要求甘氏促西方對西柏林問題堅定立場，因如果示儒弱將會激勵共黨在亞洲與全球各地從事侵略。池田在與甘氏作首次晤談時表示上述意見。美國務卿羅斯克稱：甘氏與池田曾討論中共問題。據悉：甘氏與池田將對中共問題作更詳盡之商談。若干人士稱：甘氏與池田未曾討論美國之一新看法。美國此新看法認爲：由於聯合國增加許多新會員國，下屆聯大今秋開會時，將無法再藉於前使是否讓中共入聯合國問題不獲討論之「押後討論」建議。

甘迺迪告知池田 美對中共完全敵視

【合北廿一日合衆國際社電】中華民國本日以濃厚之興趣，注視日本首相池田勇人在華盛頓與美國官員所舉行之各項商討，特別因該等會談，係關及美國與日本之對華政策故也。預料由於甘迺迪總統與池田兩人之會談，與池田對於如何處理今秋聯大討論中共入會要求，對北平政權不致獲得投票加入所提出各項意見之結果，東京與華盛頓雙方在最近將來之對華政策，將較爲詳細的概括予以說明。中華民國官員最近對於池田所發表謂日本將不進行承認中共，并謂日本并無意在外交問題上遵循中立主義途徑之聲明，曾感到快慰。但此間并不隱諱一項事實，認爲中華民國政府官員對於甘迺迪與池田勇人會談之結果，懷有若干疑懼心理。中華民國對於最近所傳出，謂日本擬欲加速進行與中共貿易之消息，曾感到莫大之關切。中華民國政府人士力謂：商務上之關係，難免導致在外交上發生各項聯繫。

池田強調指出 今日日人對蘇 仍有強烈反感

【東京二十一日法新社電】據此間今日所接獲之華府消息稱：日首相池田勇人與美總統甘迺迪會談時對蘇聯與中共問題已發生歧見。池田對甘迺迪表示：蘇聯於二次大戰期間，一直到最後數天才對日本宣戰，然後即強佔中國東北之所有日方產業，此後又在漁業問題上，對日本採取強硬態度，故日本全國今日對蘇聯懷有強烈之反感。惟日本民意對於中共，則未必採取敵視立場。據謂：甘迺迪聽後對池田稱：美國民意對中共完全敵視，原因乃韓戰而敵，惟對蘇聯則未必取此看法。

加外長提出指摘 蘇拒以飛機等供應寮監管會

【日內瓦廿一日路透社電】美國出席十四國會議之首席代表哈里曼，今晨在此間分別與英國代表麥唐納與加拿大外長格林會談。外交方面消息稱：格林將在此會議今日之大會中，建議以直升機及輕便飛機各三架，供應國際監督委員會，俾其能較迅速執行其工作。又謂，格林現獲得從該委員會加拿大代表發來關於供應物資之報告，據此消息稱，此加拿大代表曾告知格林，謂該委員會必須有自用之運輸工具。並謂，英國支持加拿大代表此項要求，而美法兩國曾公開表示彼等願意分別供應直升機與輕便飛機。惟蘇聯拒絕接納加拿大之建議，反之，蘇聯建議該委員會亦可向寮國三派政治集團之各政黨商洽此種設備。加拿大外長曾稱：蘇聯此項「反建議」，爲一「滑稽」，並謂，此反建議將使該委員會陷於一無能爲力之地位」。

【日內瓦廿一日合衆國際社電】國際監督委員會委員之加拿大與波蘭兩國，今日對此間寮國和平會議提出建議，加拿大一再要求以直升機及輕便飛機各三架，供應此委員會以利其視察破壞寮國內停火事件之工作。波蘭則支持蘇聯之論點，即是該委員會已有其所需之各項設備。

【日內瓦廿一日路透社電】加拿大今日請求美國與蘇聯會同監督寮國停火之國際委員會代表提以直升機與其他設備供應該委員會，格林今日對十四國會議提出建議，該委員會各項設備，包括直升機及輕便飛機在內。法國之建議，並包括派遣用此等飛機與其他設備之人員。格林稱：「此等任務，如何處決，其責在於現在聯合主席之英蘇兩國。」

印尼共黨頭子艾地 替中共公社失敗辯護 承認錯誤與困難重重

【中央社訊】正在大陸活動的印尼共黨「中委會」主席艾地，于十九日發表「對人民公社的觀感」的廣播，其宣傳詞由專門替中共對海外進行宣傳的「中國新聞社」廣播，艾地在廣播中，對中共「人民公社」制度的失敗作了許多掩飾和辯護，但由於鐵的事實，艾地也無法一手遮盡天下而不能不概括地指出：「中共在進行社會主義建設，包括人民公社在內的路線的過程中，還存在着缺點、錯誤和困難」。艾地并加重其語調稱：「關于這些缺點、錯誤和困難，既無法保密，也無可否認，因爲這些事實早已擺在人民面前。」艾地說：「中共確實還沒有建設社會主義的經驗。所以目前中共正在集中全力發動群衆，進行克服這些缺點、錯誤和困難的鬥爭。」

福建平和縣公社農民 不堪饑餓曾集體罷耕
要求將食米配額由四兩加到七兩

【合北廿一日中央社電】據來自中國大陸消息：福建省平和縣中共「琯溪公社」生產隊農民，因不堪饑餓，曾於今年三月間集體罷耕，要求將食米配額由四兩加到七兩，此事發生後，附近幾個「公社」的生產隊也採取集體罷耕的方法，要求加配食米。「琯溪公社」黨委竟把這種罷耕情況發展爲嚴重時，中共將「琯溪公社」的領導無方，並將林錦川撤職，以圖平息民憤。消息並指出：自集體罷耕要求增配糧食的事件發生後，中共大溪、蘆溪、琯溪等地「公社」所辦的果園、農場，經常發生饑民與派駐看守的民兵串同盜竊農作物情事，而且這種由于饑餓的竊盜情形，越來越嚴重，中共對各地鄉村和農場、菜圃，現一律改由民兵正規軍看守。

浙江平陽縣饑民 紛紛往上海謀生 致農田無人耕種

【合北廿一日中央社電】據來自中國大陸消息：浙江平陽縣因去年旱災嚴重，饑民大部份向上海及福建兩地流亡謀生，造成了「勞動力」極度缺乏的情況，以至半數以上的農田，無人耕種，中共各鄉「公社」的共幹，除會逐戶調查逃亡在外地的農民地址，準備勸迫逃亡者回鄉生產外，復于本年二月間，由不明地調來共軍萬餘人，分配至各鄉從事農耕工作，以前倉鄉爲例來說：目前就駐有共軍七八百人，雖配備有武器步槍機槍等，但他們每天都在當地荒蕪的田野內開墾已荒的農田。

美國正嚴重注視 蘇擬與東德締訂和約 西方決繼續留在柏林
有人懷疑中共支持東德故老克不能袖手

【華盛頓廿一日美聯社電】美國相信蘇俄總理克魯契夫要與東德締訂一項單獨和約之恐嚇，并非一種空洞之恐嚇。據權威人士透露：國務院對蘇俄之言詞，極爲重視。雖則此間專家不知蘇俄爲何願意爲柏林問題而不惜一戰，但負責人士認爲：克魯契夫并非虛張聲勢。西方現正設法使蘇俄相信儘管美國在寮國及其他地方遭遇慘敗，惟美國及其盟國，不能以及將不會接納蘇俄之要求，且決定留在柏林。靈通人士不願說出盟國將如何獲致上述目的。當專家均相信克魯契夫會言出必行之際，有關渠爲何如是做法之理由之忖測頗多。無疑，東德政府現正催促老克採取行動，但單就此點，將未能對莫斯科之強硬行動，作滿意之解釋。亦有人懷疑中共支持東德，因此老克不能置之不理。靈通人士謂：克魯契夫于一九五八年請求把柏林改爲一個自由市時，曾相信此請求可以爲西方接納者。現有許多証據顯示，渠在後來才如夢初覺，發現此問題實在遠比渠所想像者更爲嚴重，因西方同盟之整個制度以及美國在世界之聲望與柏林問題息息相關，而且柏林乃西方抵抗共黨再次擴張之一個象徵。自從一九五八年美國直截表示其將不會在最後通牒之恐嚇下討論柏林問題以來，克魯契夫對渠之意見，再三考慮。渠明確表示渠相信「兩個德國」問題，應在六個月內解決，並謂：渠決心在本年結束之前，在歐洲「製造和平」，不過美國並未認爲此種論調爲一種新最後通牒。此間一般相信：蘇俄領袖之聲明，至爲含糊，而渠所提出召開會議，達成德國和約之建議，亦一樣含糊。不過，華盛頓在其覆文擬妥之前，將未對六月四日克魯契夫之柏林問題備忘錄中之含糊點尋求批准。一項覆文之草稿，行將擬成，以及將被送交英法兩國討論，因此兩國，與美國分担柏林地位之責任。

「三王會談」

寮國三位親王於六月十九日在蘇黎世舉行「高峯」會談，以期設法終止該國之動亂，圖由左至右：寮國右翼政府總理邦烏姆親王，中立主義領袖蘇發那富瑪親王及親共之蘇發努旺親王。（美聯社）

前捷克陸軍軍官指証 捷克間諜在美活動
領導人是駐聯國外交官 美聯邦調查局「安排香餌釣金鰲」

【加州裴第二十日合衆國際社電】前捷克陸軍軍官拉斯尼，今日叙述渠如何與聯邦調查局合作，以供給現被指爲在美國之捷克間諜組織領導人尼克羅拉克。拉斯尼現年四十九，已入美籍，且在此間美國陸軍語言學校教授捷語。渠謂：當尼克羅拉克首次在此間與渠接觸時，「余曾嘗以手槍將渠擊斃」。拉斯尼謂：此時渠稱已與共和黨議員第格合作，試着將渠之未婚妻伊娃從捷克帶至美國（按：伊娃現已是渠之妻子，而且已爲人母矣）。渠謂：渠致函與第格，把一個捷克特務與渠接觸之情形透露，而格寄給渠一封介紹函，着渠與三藩金山之聯邦當局聯絡。拉斯尼謂：由此時起，渠便受聯邦調查局之指示行事。渠給予此捷克特務之第一件物件，乃渠本人所著之「捷克陸軍之術語」一書。繼而渠安排以較多情報交換准許渠之未婚妻來美。

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國今日指摘一個聯合國外交人員領導捷克間諜組織在美國活動，且出示照片，以支持此種指摘。國務院新聞官懷特公佈四幀秘密拍攝之照片。渠謂：該等照片足可証明駐聯合國之捷克三等代表尼克羅拉克曾從一個美國語言指導員處購買渠所認爲之秘密情報。美國把其最近之發現送交與秘書長韓馬紹，以作爲美國因尼氏從事間諜活動，應將之驅逐出境之要求之進一步支持。

梅農罵中共侵略
聲言印絕不會被中共嚇倒 印與中共不可能建立永久和平

【加爾各答廿一日法新社電】印國防部長梅農，十九日在孟買之民衆大會稱：「中共到了今天，應該非常清楚印度絕對沒有發生過任何侵略邊界之措施，印度已採取措施，保護我們的領土，都不畏懼。」梅農並指出，中共與巴基斯坦并不可能建立永久和平，除非渠等停止其在我們國土內的侵略。梅氏說：「印度絕不會被中共嚇倒。」稱：印度既無意干涉西藏之事務，亦從未干涉中共在西藏之活動。至於西藏境內所發生之事件，或有若干爲印度所認爲遺憾者，亦有若干爲印度所不認爲事實。

【新德里廿日路透社電】此間外交人士今日稱：美總統甘迺迪與印度總理尼赫魯將於今秋晤面，地點可能在華盛頓。上述外交人士稱：尼赫魯如出席完今年九月一日在南斯拉夫首都伯爾格來德舉行之中立國高峯會，則可能於會議閉幕後轉飛華盛頓。

美議員古柏認爲 柏林危機趨嚴重
美國國會應支持政府行動
英外相指出蘇製造柏林新危機

【華盛頓廿一日合衆國際社電】共和黨參議員古柏，今日建議甘迺迪總統應請求一個兩黨專家委員會，對柏林危險再行研究，藉以爲美國對此問題之最後答案建立較廣泛之支持。古柏同意參議員曼斯菲爾之見解，認爲柏林問題「應予辯論」，惟渠就心「個人在參議院所發表之言論如是分歧，可能對政府立場之廣泛支持，有所損害。」

【倫敦二十日洪新社電】英外相荷姆本日告知上議院，謂英國及其盟國多年來對解決柏林問題所提出之一切建議，已被蘇聯政府所拒絕，「反之，蘇聯政府方面，實成製造一種人爲的危機，俾達成其本身之目的」。有請其關於蘇聯總理克魯契夫對建議將柏林成爲一個自由市最近所發表之聲明，發表意見，荷姆答謂：蘇聯對成立一個自由市最近所提出之建議，就直至現時爲止渠所獲知者而論，祇係對西柏林而言。據稱：「余並不贊成現存局勢有任何改變，但如果保有改變，則余認爲此項將適用於東柏林以及西柏林。」渠並謂任何談判，需要考慮三項事情：㈠柏林人民有權選擇其生活方式。㈡盟國有權留駐於柏林，及㈢有權來往該城。渠謂：「如果此三項事情獲得接納，則吾人將常常準備商討柏林前之途。」

真理報著文稱 蘇被納粹進攻 乃史達林失察

【莫斯科廿一日路透社電】俄共真理報今天刊載一篇紀念德國侵略行動二十週年之特稿，將紅軍「毫無準備」擊退一大突襲之罪，歸咎於史達林、鐵木辛科元帥及朱可夫將軍。據塔斯社稱，該文讚功勞應歸於克魯契夫，克氏當時爲指揮史達林格勒蘇軍之軍事委員會之委員——此役已成爲蘇聯走向勝利之一塊重要里程碑。普拉托諾夫中將在「偉大衞國戰史」之檢討」稱：紅軍在德軍之前撤退，而爲「一種被迫並非一項計劃中之撤退，進行武裝鬥爭之困難之辦法」。該文稱：歷史指責對軍政問題單獨採取重大決定之史達林，相信德國不致於短期內破壞其與蘇聯之互不侵犯協定，以致拒絕容許邊區指揮官調遣部隊進駐防禦陣地。該文稱，人民國防委員會之領袖鐵木辛科元帥及朱可夫將軍，亦應負起重大之責任。鐵、朱兩人「對軍事戰略局勢，曾加以不當之估定」，且未能採取緊急措施，俾使武裝部隊保持警覺。

【莫斯科廿一日路透社電】蘇俄國防部長馬林諾夫斯基元帥，今日在此間稱：「戰爭在現時并不是不可

老克以禮物送與甘迺迪 有太空狗小狗

【華盛頓二十日合衆國際社電】甘迺迪總統收到克魯契夫的禮物，其中一項是蘇聯太空狗小箭所生之小狗。小狗是送給第一夫人的。總統則收到十九世紀沙皇國捕鯨船的模型，由杜斯克及威爾邦尼雕刻。禮物是今日下午由三位蘇聯官員呈送甘迺迪，並有克魯契夫一封信。蘇聯的犬子，有六個月大，立刻送去和甘迺迪的威爾斯名犬查利作伴。甘迺迪夫人渠抵白宮時，看到這頭十三磅的犬子，十分喜歡，決定在家裡豢養。總統的新聞秘書，佛洛露克魯契夫信內少許句語，拒絕發表全部內容。他說：「除交換禮物之外，尚有來涉其他事件。我不便全部公開。」答覆記者之問：克魯契夫信內所談的，是屬於個人性質，不是全部外交性質。

加幣貶值 刺激全國經濟 挽救失業危機

【渥太華廿一日合衆國際社電】「貶值之加幣」乃是預算中之十億元赤字，較高之工折業聲律貼與及較廉價之汽車，乃昨晚財長佛林明向下院所提出之「預算」之特色。此項計劃，係狄芬貝克政府對現有失業情況之大處方，俾刺激加拿大之經濟，以便從事新之擴展。此項計劃包括提高某種關稅，及減低稅率在內。惟除取消汽車國產稅之外，所減稅率極微。

……避免進攻，蘇俄一渠在納粹紀念第二十週年集會致詞謂：「甘迺迪及克魯契夫在維也納會談之行將議，已顯示任何蘇俄人以實力地位對蘇俄談判」。

美海員罷工潮 愈趨嚴重
罷工者八萬五千人 千艘客貨船受影響

【紐約二十日路透社電】新澤西、德克薩斯及華盛頓的煉油廠，今日因其工人非紹越過罷工美海員的糾察線，遂告停工，海員罷工已停頓了三十個港口中的一百艘船隻。若罷工擴散，則墨西哥灣及東海岸的七個煉油廠及東海岸最低限度有一個煉油廠，不久將停閉：罷工乘於星期三日上午十一時開始，涉到海員八萬五千人，客船、貨船及油船。

【紐約廿日泛亞社電】國際碼頭工人工會發言人稱：海員工會之罷工於一時卅分（格林威治時間十五時卅分）封閉港灣，在紐約附近之巴約納港口，一千艘……罷工影響，上星期四日午夜的工會罷工係主的紐約船務公會宣佈，其中包括有懸掛美國旗的船，支持條約新要求，其稱：「該會將採取行動，並將認爲國際碼頭工會及其他當局對因破壞我們合約中不能工作的損失須負責任云。」

加拿大幣 低於美元

【紐約廿一日美聯社電】自一九五五年十二月以來，加拿大幣今日首次在外匯貿易中跌至比美元爲低。自加拿大政府宣佈其將削減加幣之兌換率以促進輸出之後，一夜之間，加幣一元跌至僅值美元九角七分點五仙而已。

史蒂文生抵哥倫比亞 共黨學生圖予以襲擊

【波哥大廿日合衆國際社電】美國大使史蒂文生，今天因其飛機得以由此一城市之民航機場轉至軍用機場降落，而得以逃避共黨學生可能之投石行動。西班牙大使館之汽車，約在史蒂文生預定抵達國際機場之時駛抵該機場。西班牙大使培拉稱：學生顯然將彼等之汽車誤認爲史蒂文生氏之汽車隊，渠稱：學生曾經聚集於鄰近之國立大學校後面，伺候該汽車行列。培氏稱：彼等顯然發現外交執照，并認爲該車係史蒂文生氏所乘之汽車。史蒂文生於同一時間抵達機場，并乘車安然抵達美國大使館。史氏抵步計劃之轉變，直至渠降陸之後始行宣佈。

紐約港口完全關閉

【紐約廿一日合衆國際社電】三萬多名憤怒之碼頭工人，今天發動一項抗議性罷工，致使此一度已發生罷工之港口完全關閉，並使美國港口之船隻一百三十五艘陷於停頓。

昨晉謁蔣總統 多哥兩國大使 呈遞到任國書

【合北廿一日中央社電】蔣總統廿一日中午接見了多明尼加駐華大使，同時接受了他們的到任國書。總統府秘書長張羣和外交部長沈昌煥，都參加了在總統府舉行的這次儀式。

蘇使用卑鄙手段 印製僞寮幣 在寮國行使

【永珍廿一日路透社電】據此間通常消息靈通人士稱：大批據稱在河內印刷之寮國僞鈔，刻正在寮國叛軍控制下之地區流通。據該方面人士稱：該等僞鈔原係發給親共之寮國部隊者。渠等方面人士稱：自二月以來，即未獲發給薪餉，惟據稱大批僞鈔已在永珍及其他政府軍控制下之寮國地區流通。永珍電台已警告民衆提防僞鈔，該種僞鈔比真鈔稍大，惟其他假冒極爲完善，甚至寮國國家銀行行長之簽名，及「僞造者將依法懲處」之字樣亦然。

水淹南昌 中共驅八萬居民 進行保護各堤防

【巴黎廿一日法新社電】據北平電台今天稱：江西省會南昌，曾面臨其歷來最大之水災威脅。該電台廣播稱：此次出現於贛江之最大洪水，約八萬人，早已動員，市內居民已安然渡過，俾在保護各主要地點之堤防保持警覺。該電台稱：首次洪水超過前此危險水位約二公尺，經爲防洪戰士所擊退。惟該市內當局預料情勢可能因另一次洪水之來臨而發生轉變，故仍未令防洪戰士復員。

美民主黨議員稱 中共將加速發展氫彈 老克對中共行動似感不安

【華盛頓廿一日合衆國際社電】民主黨衆議員麥他里奧昨日稱：中共因饑荒及經濟挫敗，可能加速發展氫彈。渠在衆議院宣佈：蘇俄總理克魯契夫對中共成爲一個核子俱樂部會員，似感「不安」。該位衆議員謂：最近之經濟及農業挫折，「可能推動中共在最短期間獲致大國地位之決心」。渠又謂：假如蘇俄及美國達成管制發展及試驗核子武器之協議，則同一種管制制度，亦應由促請具有原子彈之其他國家（包括中共在內）締訂。

泰等候三王會議結果 始決定是否恢復出席日內瓦會議

【曼谷廿一日路透社電】據泰國外長乃他納將軍昨日告知記者稱：泰國代表團可能恢復參加在日內瓦召開之寮國問題國際會議。該泰國代表團，因寮國親共派系代表「不公平的」參加該會議，曾於本月初退出該會議。乃他納將軍宣稱：泰國刻正等候現時在蘇黎世所進行寮國三王「高峯」會議之結果，然後決定泰國代表團應否回返日內瓦會議。據乃他納稱：評論在未來寮國聯合政府中一個總理之人選，只能由獲得寮國國內各部及外來世界所承認之人物充任。渠謂：無可能由一個戰鬥寮國份子或叛軍同情者領導一個寮國聯合政府。據乃他納宣稱：共黨所提出關於寮國國王之論點，殆係一個荒謬之論據，因寮國人民一個神聖人物寮王，不能領導一個政府。共黨對寮王，從不表示尊敬。

南韓軍政府宣佈 公營事業機構僱員 三千餘名集體解職
與逃避兵役與廣置姬妾有關

【漢城廿一日路透社電】南韓軍政府今日宣佈：一千三百九十五名政府所經營機構之職員，在一切範例之內，均被指控有逃避兵役罪，或置姬妾，或貪贓枉法之罪名。此等所解職之人員，係在軍政府所控制之三間政府工商企業，與金部之三千五九名民營公司職員以外之第二批。此外，政府官員亦有二萬人被解職。

日舊軍政人物根本田中等 組中正會支持蔣總統 不忘舊恩報當年德澤

【東京廿一日法新社電】一項新之中華民國遊說運動，已於今天在東京誕生，其目的在給予蔣總統以道義上之支持與及償還日本於投降後，因蔣總統所担任之角色而負有之債務。該政治及軍事領袖三十人，已正式組織一個稱爲「中正會」之機構，并宣佈一項全國性運動之計劃。現年七十一歲之日本僑主聯會理事三上英夫，已當選爲此一新會社之主席，該會已使前外相芳澤，前大將根本博及日本商會會長足立等閩人，組成一個集團。「中正會」會員在其首次會議所通過之一項聲明中，通過一項決議，表示感激蔣總統在開羅會議中支持日本帝制，并駁斥蘇軍對日本實行軍事佔領之觀念。

一印度法學家 會訪問台灣 謁見蔣總統

【合北廿一日法新社電】印度法學家顧羅遜斯夫婦，於十四日自香港抵台，昨日飛往馬尼剌。渠此行係應台灣大學校長錢思亮之邀請，並由官方安排，在台作一般性考察，惟此間並未公開宣佈其行動，故知者極少。自中華民國與印度絕交後，顧氏是第一位訪問台灣的印度領袖人物，故此間有關方面頗爲重視。蔣總統曾予接見，希望中印關係能逐漸改善。顧氏是追隨甘地從事獨立運動的現存領袖之一，曾是印度社會黨的中堅份子，現在思想上反共。現爲國際法學家委員會執行委員，國際法學會委員，渠爲有名的「西藏白皮書」主持人，判定中共「侵略」西藏，渠在台會搜集有關西藏之歷史資料，以便回印度後對西藏問題作進一步研究。另一位印度政治領袖納拉揚，亦將於明年訪台。

伊剌沙白維 森比行動自由 短期內可獲釋

【伊剌沙白維廿一日路透社電】據喀坦加總統森比之一位隨員今天在此間稱：四月廿六日出席剛果各領袖會議時被剛果中央政府所扣留之森比，短期內可獲釋。森比之另外十八位隨員，今天與森比同時獲釋。

克魯契夫揚言 將在本年底 與德簽和約

【倫敦廿一日路透社電】據莫斯科電台今天稱，蘇聯總理克魯契夫今天稱：蘇聯將於本年底，與東德簽訂一項和約。

法軍叛將 古樂德 處刑七年

【巴黎廿一日美聯社電】自稱爲被強迫參加四月阿爾及利亞失敗之叛變之前君士坦丁區軍區司令古樂德，已被判處七年監禁。在昨日之審判中，古樂德供稱：渠原是拒絕參加高級法國軍人反對戴高樂總統之阿爾及利亞政策。

離婚聲明

我倆因意見不合，經雙方願意離婚以後男婚女嫁各不追究，從此脫離夫妻關係，特此聲明。

離婚人 鄭潤生 梁金齊 同啓

一九六一年六月二十一日

離婚聲明

我倆因意見不合，雙方協議離婚，並以謝老，雙方脫離夫婦關係，自後男婚女嫁，各不追究，特此聲明。

曾洪有 鍾興連 同啓

一九六一年六月二十二日

聞

府君 關公 諱其鈫 字鐵民 痛於一九六一年六月廿一日零時十五分病逝廣華醫院積閏享壽六十有餘歲謹定於六月廿三日下午二時在醫院辭靈發引遵囑舉行火葬禮哀此訃

未亡人 關賴慧芳 泣血稽顙

孤子 廣材 廣源

女 秀英

鼎惠懇辭

聞

家少主 桂銘 桂榮 桂寶 媳 鄺氏 廖氏 少爺 美玲 琰玲 玉玲（孫媳）小姐之

令尊翁 幼主 世灝 世文 世傑 孫少爺之

令祖父 黃公碧山老爺 痛於夏曆辛丑年五月初九日上午五時三十分壽終正寢 港寓積閏享壽六十有三歲 奉移九龍殯儀館治喪 謹擇五月初十日下午六時大殮 六月廿二日下午三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場 謹此報

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街十號A 電話：五〇一三三）

黃福慶堂家人稟報

鼎惠懇辭 祇領花圈

中華百貨有限公司股東年會通告

啓者本公司定於一九六一年七月五日（星期三）下午四時三十分鐘在皇后大道中六十二號A至六十八號本公司內舉行第二十八屆股東週年常會敬請股東諸君屆期 惠臨指導爲荷

（本公司股份由六月二十七日起至七月五日止期內停止過戶）

承董事局命 總司理 鍾焜廷 謹啓

一九六一年六月二十一日

社論

香港銀行亟需稽核制度

——我們絕對贊成端納先生的意見

早在半年以前，我們即曾一再著論爲香港的經濟前途表示担憂。我們所持的觀點，是有感於香港游資皆不肯正常出路，而政府當局亦無意把它納入正軌，結果這些資金便愈來愈集中於地產與股票的投機上面。在此影響之下，香港的工商業當然困難日增，而人民對經濟觀念的「急功近利」，尤爲可怕。最近，因一家銀行發生擠提風潮，已充分暴露出香港經濟的潛伏危機和弱點，雖然這次風潮現已安然渡過，但其所予社會各方的影響，亦不可謂不宜。連日以來，香港經濟界人士懸前越後，認爲要使香港經濟有安全發展，即不可無「中央銀行」的設立，中央銀行是「銀行的銀行」，對全港銀行業務可以負起輔導、監督等責任。不過亦有人認爲，香港現有銀行制度不宜作急劇變更，因此形成了正反兩派的不同意見。但無論如何，爲了整個香港經濟的安全着想，政府當局再不能對各銀行業務採取完全放任態度，也似乎已到了無可避免的形勢。

在此期間，有一項爲全港經濟界人士集中注視的消息，是滙豐銀行首席經理端納先生公開提出香港銀行應實行稽核制度的意見。據端納氏指出：美國、英國及印度，均有銀行稽核員經常查核各銀行之賬冊。稽核員職責之一，係留意各銀行是否手上有足夠流動資金，以應付任何可能發生之事故，其次則爲視察各銀行經營制度有無不合常規之處，如有即指導其改正，此對於防止擠提事件之發生，當有極大裨助。端納氏又稱：任何銀行均不宜將其流動準備金作爲長期性投資——例如作五年投資，不論其獲利如何，均非取宜。端納先生此項見解，我們認爲對香港當前經濟具有積極意義，深表贊同。而且覺得，如果「中央銀行」制度尚有商榷餘地，即設置銀行稽核員辦法，已屬事不宜遲。

近年香港銀行設立有如雨後春筍，照目前統計，大小新舊銀行總數不下八十餘家。香港銀行數目所以增加得如此迅速的原因，主要還不在工商事業的發達，而在民間游資的日多，因爲任何游資都有其本身的經濟作用，而銀行則是吸收游資的適當橋樑。照說銀行業務應該是以押滙、貸放、按揭等爲主，但近年小款儲蓄成爲一時風尙，因此吸收儲蓄存款便成爲好些新設銀行的基本業務。本來，如果銀行用其正常方法，將存入款項合理放出，對於輔導工商事業也必大有裨益，不過一些冒險家之流，受了近年香港經濟「歪風」的影響，却把其大部資金用於投機事業去，這就後果堪虞，不能不預爲防範了。

任何投機事業，都不免多少帶有賭博性，這就絕非一家健全銀行所應顧及之業務發展的手段。如以地產投機爲例，儘管有人故意强調香港當有「美麗的遠景」，但如看了官地工業區地價在最近半年期間急漲驟降的事實，就足使人不寒而慄。原來，官地地價在半年之前，曾因人爲投機的刺激，高漲至每方呎六、七十港元，可是瀰前有一幅官地開投，却祇以每呎三十元成交，這一漲落的幅度，相差竟逾百分之五十。再說股票的投機，照目前香港市場狂熱的情形，這也顯然是一種經濟病態，大抵現時人們都有一種脫現所思的錯覺，即是憑借「買了股票便賺錢」。然而衡諸事實，股票投機亦不甚有利可圖，例如最近投入股票市場的某種交通事業股票，曾由每股五十餘元漲至接近九十元的高度，現亦好景不常，回落到八十元左右之間，這種差額，對最初認得股份的人，當然尙屬有利，但如是半途加入的「炒家」，這就屬的「有苦自家知」了。

因此，要想香港經濟由冒險狀態復歸正常，我們絕對贊成端納先生設立銀行「稽核制度」的意見，因爲銀行業務是否健全，對香港經濟居於主導地位，非先把所有銀行業務納於正軌，其他將是無從談起的。

各地通訊

先天不足 後天失調 大陸嬰兒夭折率高

產婦缺乳祇以米糊粥水哺嬰兒 營養不足患病無藥醫多告夭折

【本報訊】廣州消息：大陸人民由於長期過着非人生活，衣食不足，營養不端，醫藥無濟，普遍疾病發生，不是頭腫、脚腫、肚脹，便是面黃皮黃；近來飢餓日甚，病死餓死者日多，大陸慘況，舉世矚目。然有一項特別慘酷現象常喚起一批人注視者：中華民族下一代人口，正紛紛被推殘扼殺；大陸各地，近來兒童、嬰孩之死亡率大增，特別是出世未久之嬰孩，其夭折率竟達百份之五十以上，死亡率之高，足令聞者寒心，見者墮淚。

大陸嬰孩夭折率高，無可否認，純係遭受中共人爲暴政所扼殺，直接死於病餓，間接實死於中共手上！

大陸各地嬰孩大舉夭折，可分爲如下各類：㈠孕婦健康不正常，普遍小產、難產，胎死腹中。㈡嬰兒畸形怪狀，甫出娘胎，即告夭折。㈢嬰兒出世後，或數天或月餘便夭折。夭折情況雖有不同，然由於疾病及得不到醫治和營養不足，其原因則一。

應該指出的是：當前出生即告夭折之大陸嬰孩，早在娘胎時即遭扼殺！其原因由於大陸人民長期挨餓抵餓，營養不足，已是疾病滋生，仍是在饑餓之下過活，孕婦胎兒果腹，營養更差，健康日損，母體與胎體同蒙嚴重損害，胎兒得不到養份，先天不足，生機窒息，不夭折才是怪事。孕婦在懷孕期間既談不上安胎補養之道，產後又普遍失調，因大陸物資異常缺乏，藥材、肉類以至蛋、醋之類，均不易求，產婦僥倖育下嬰兒，縱能暫保母子平安，亦乏養兒辦法。因產婦長期營養不足，健康不佳，產子後多數缺乏乳汁，無從餵哺嬰兒，其他育嬰品如鮮牛乳、煉乳、乳粉等，則在大陸雖有錢亦難購得，唯一哺育嬰兒之法，只有用米糊、粥水，爲小生命暫延殘喘。嬰兒先天既不足，後天又失調，稍患疾病風寒，缺醫缺藥，於焉曇花一現，一命嗚呼。現在大陸爲人父母者，對育嬰之道已感心灰意冷，多數任令「自生自滅」，生而無歡，死而無哀，非不哀，哀莫大於心死也。

大陸嬰兒死亡率之嚴重，難於舉例，以廣東地區爲例，只能指出：各縣市共方「保健站」、「衞生所」，均存有大批嬰孩夭折紀錄；廣州、江門、佛山等都市及一般鄉鎮，棄嬰現象普遍。確切舉例之一是：江門市「郊區公社」，近兩三個月出生嬰兒廿餘人，至目前尚生存者僅得五人。（明）

馬來亞移民例修正實施後 申請赴馬來亞者驟減

移民局宣稱同中國大陸者增加 原因係携帶糧食返籍接濟親人

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦移民廳一發言人二十日接受記者之訪問時揭露：自從馬來亞聯合邦的移民修正條例實施以來，申請來馬之人數已大大地減少，原因是修正條例規定必須是本邦公民，始能申請其妻及子女來馬；同時，子女之最低年齡，亦由原定的十五歲減至六歲。

發言人說：移民條例乃於一九五九年十二月被修正，在此之前，即一九五八年申請來馬者計有九千二百七十四名，其中已婚女子三千九百零四名，孩童五千三百七十名；一九五九年申請來馬者計有九千二百五十名，其中四千二百零八名爲已婚女子，孩童五千一百四十二名；惟一九六〇年全年申請來馬者僅有三千八百一十六名，其中一千八百四十二名爲已婚女子，一千九百七十四名爲孩童。

發言人說：一九六〇年申請來馬之一千八百四十二名已婚女子當中，中國籍者佔七百十六名，其他多爲印度人。

此外，發言人說：有一些因未能提出滿意之證件，證明彼申請者，雖是申請人之妻子，致有關申請遭受拒絕。至於所謂證件，包括來往信件、申請人之公民證有其妻之姓名、結婚證書或過去有關記錄等。有關申請年老者來馬之人數，發言人說：一九六〇年獲准入境者共三百九十七名，其中男性七十二名，女性三百廿五名，均由中國大陸來馬。一九五九年獲准來馬者則爲六百卅三名，其中男性一百八十名，女性四百五十三名，申請理由，乃中國大陸糧食缺乏，生活困難。

須有關申請離馬前往香港或中國大陸等地的數字，發言人說：却成爲一九五七年以來的最高數字，其中一九五八年三千四百六十三名，一九五九年三千零六十五名，一九六〇年竟達八千三百六十名。

發言人說：有關數字之突然激增，理由在於政府放寬糧食及行李的携帶出口限制，加上去年中國大陸水旱災情嚴重，有親人在中國大陸者，多申請携帶糧食回去救濟，造成申請離馬前往香港或中國大陸人數之激增。

發言人又說：一九六〇年計有廿名因年老無依者，被聯合邦社會福利部遣回其原來國家，其中七名回中國大陸，十一名回印度，一名回澳洲，另一名被遣回英國。

發言人說：這些人過去在馬是受到聯合邦社會福利部的照顧。此外，去年亦有一些聯合邦人民，分別被印尼及印度遣送回馬。

泰國大城府動物園中 醉漢徒手抱鱷魚 血口下險送一命

【本報曼谷航訊】由本城市府所建之動物園，因其建築不堅固，致一條長約二公尺半之鱷魚，逃入拍隆湖中，市府當局除一面派人加緊捕捉外，並採取安全措施，日夜增派人員，在拍隆湖四周巡邏，並用鮮牛肉及魚類等物，在湖濱洗刷，企圖藉鮮肉血腥，誘鱷魚上岸，費了兩日夜，這一條鱷魚果被肉香所誘，爬上岸覓食，被職工合力將其制服，使市府完成了一艱苦任務，市民亦解除一種威脅，不料五月廿四日下午五時左右，忽又發生鱷魚噬傷遊客新聞。

原來有一醉漢，名乃巴谷，係本城某冰廠工人，上午時間，即與友人聚飲後，至動物園參觀動物，乃巴谷見鱷魚蟄在籠中，認爲是馴藥，乃擬起作「泰山」與鱷搏鬥，着其友人在籠外持攝影機待攝精采鏡頭，自己則悄悄爬入鐵籠內，緊抱該條鱷魚，作搏鬥狀，左右搖擺，不料那鱷魚正當緊張之際，忽然張開血口，向乃巴谷猛上咬去，乃巴谷逃避不及，頸項被鱷魚之原利牙齒咬入，慘呼一聲後，鮮血即如泉湧，急大聲呼救，其友在外見狀，當值職工及附近遊客，紛紛上前將鱷魚及乃巴谷分開，乃巴谷頸傷頗重，但不致危及性命，旋由其友急送醫院施救。

這是中共救飢方法 利用草根樹皮果腹

【大道社訊】大陸糧荒嚴重，中共除要人民上山下海尋覓食物外，又訂出數項「救飢辦法」，通飭各地照辦。

據最近由共區獲得的可靠消息稱，中共所公佈的「救飢辦法」內容如下：㈠咀嚼白茅草根，可以止飢，或曬乾磨成粉末，以水沖服。㈡用蕉樹子或菜頭子，水煮和皮熔焦研成細末，用水沖服。

中共還說，以上方法，均可以療飢，糧荒嚴重地區的人民，可照樣做成服用，即可免于飢荒。中共因爲食糧缺乏，公開倡行以上方法，足證共區飢荒到如何程度，並無其他方法以匡正解決糧荒問題。

大陸蝗災繼續蔓延 災區遍魯豫皖等省

【中央社訊】大陸蝗災繼續發展，據中共「人民日報」六月十七日報導，繼山東、新疆及河南之後，安徽省也有廣大地區近亦發生夏蝗爲災。

「人民日報」的消息說，安徽省蝗區主要分佈在淮北平原和沿淮、湖洼及灘地帶。據稱，由於去冬今春以來天氣乾燥，蝗蝻出土時間比往年提早，而且來勢很猛，發展很快。目前僅阜陽地區，每天就動員七萬人進行滅蝗，並調派飛機撒播滅蝗藥。

湖北四川等省 飼料燃料缺乏

【本報訊】綜合最近湖北、四川等省中共報紙披露的消息，由于這兩省的稻稈和野生的雜草等，都被中共以「取賓」方式挖光了，一般牲畜的飼料和煮飯的燃料，均特別缺乏，中共正要求多種高稈作物作爲補救。

據湖北省中共稱：湖北省有半數以上的縣份，耕牛飼料均缺乏到空前嚴重的程度。各地「公社」已紛紛召開「飼料座談會」，要求迅速作到飼料定無缺年，把餓得半死的耕牛從死亡線上拉回來。鄂共坦陳：這是一個極其嚴重的大問題，如果耕牛因缺乏飼料餓死，農村的生產能力將大爲降低，影響之大，不可想像。中共還特別說明，耕牛飼料之所以特別缺乏的原因，是由於稻稈、麥草和絕大多數野生作物被「取賓」挖光了的緣故；其次，天氣太旱，也是使飼料缺乏的另一重要原因。

四川省中共指出南充、綿陽、溫江、達縣等幾十個縣份，最近均奉命大量種植高稈作物。據川共披露的消息說：大量推廣種植高稈作物的主要原因，是由於最近半年多來四川全省均嚴重缺乏燃料，造成一種空前緊張的狀態。四川省是大陸重要的農業地區，各類作物莖稈，本可充作燃料，本來應該有廣泛之處，但所有作物莖稈，事實上都被中共劃去作造紙等其他副產品原料之用，燃料乃付缺如，農民們深爲不滿。

我國留美業餘國畫家 始創中國五彩油書 在紐約展覽獲好評

【紐約航訊】留美學習建築之業餘國畫家趙以聰發明最新中國油畫之顏塗技法及裝框，選其近年佳作卅大幅，假紐約河邊大道八十六號中美聯誼會舉行展覽，自五月廿日至六月十五日止，前後十八天（星期一二休息），前往參觀之社會名流、藝術家、教授及觀衆等一千二百餘人，皆簽名留念。

趙君係河北人，復旦畢業，足跡遍國內各省，遊歷南洋、歐、非、南北美各國，所見世界名山勝跡不少，所觀各國畫稿亦多，其先父趙鑒濤爲京派名畫家，自幼隨父觀摩，悉得家傳；趙君平常以水彩繪製國畫，覺其顏色欠鮮，紙質易破損，不耐久藏，而用玻璃框裱，亦不雅觀，經數年之研究，發明用松節油（西洋畫亦皆採用）調油彩，以中國筆揮寫於某種布質上，再補以木條配框，取材與西洋同，而畫面則仍完全保持國畫傳統之格調，因此，其色澤鮮妍光亮，幅面平整堅固，不怕污濕潮，不褪色，携帶方便，此種發明，誠爲千年大傳統國畫之取材超一大革新作用，趙君將於本年底作第二次畫展。

南昌自十三日至十六日止 一直受洪水威脅

水位之高打破紀錄近四公尺 西河大埠潮王洲堤段潰決

【本報訊】據中共「中國新聞社」二十日綜報導江西省的水情稱：南昌市遭遇到歷史上最大的一次洪水，贛江洪峯已於十六日過南昌市入鄱陽湖，十九日水位已回落到警戒線。南昌市從十三日到十六日，一直處在贛江的巨大洪水威脅中，十五日一時到十六日下午五時，贛江洪峯過南昌時，水位最高達廿三點九米（公尺，下同），超過警戒線三米，是有紀錄以來的最大的一次洪峯。西河大埠潮王洲險段，在十五日上午被洪水沖開缺口；其他主要的富大有大堤、西河大堤、贛江大堤及贛西大堤，均出現險段，險象環生。

江西省中共現調集南昌全市人力和所有的草袋、木材、麻袋等，進行搶險，連民間的床板，甚至木門都被拆除，送到險段搶險。現在洪峯已在十六日晚上過南昌市入鄱陽湖，水位開始下降，十九日上午水位已回落到警戒線，目前南昌市人民仍在繼續上土築堤，加固堤身，監視水情。

傳與公共車管理處舞弊案有關 台北市長昨堅決否認

黃啓瑞謂不知公車處有向商人索回扣事 彼與其妻子更從未接受過所謂回扣款項

【台北廿一日中央社電】台北市長黃啓瑞，今天堅決否認此間一家日報所載他和台北市公共車管理處購料舞弊案有關的報導。

公車處舞弊案發生于三個月前，涉嫌人員目前在台北地檢處扣押偵訊中，今日此間聯合報刊載黃啓瑞夫婦在公車處案中涉嫌分得回扣七十萬元。

黃市長表示根本不知道公車處有向商人索取回扣情事，他和他的妻子更從來沒有接受所謂回扣款項。黃市長強調自信清白，對這項傳聞處之泰然。黃氏是于五年前當選台北市長，去年一月改選當選連任，任職以來，對市政建樹頗多，深獲台北市民讚譽。

【台北廿一日中央社電】外傳省府對台北市黃啓瑞市長是否涉嫌公車處舞弊案，早有充分資料及對代理人選有所安排一節，頃據省府最高負責人士鄭重表示絕無其事。

【本報按】台北市聯合報廿一日刊載所傳台北市長黃啓瑞及其夫人涉嫌與台北市公共車管理處購料舞弊案有關的消息原文如下：

「台北市長黃啓瑞及夫人黃朱金鳳，在台北市公共汽車管理處購料舞弊案中，亦涉嫌分得向商人所索取的回扣款七十餘萬元。承辦該案的台北地檢處檢察官沈嶽華，將於近期內採取法律行動，傳訊黃啓瑞夫婦偵查。

「該案係由台北地檢處檢察官沈嶽華指揮警備總部游查一組負責偵破，監察委員吳大宇並在該案偵查過程中，密切注視其發展。該案在偵查之初，僅涉及公車處部份主計及採購人員，迨公車處長呂志超被捕，呂妻馬德璸畏罪自殺身死後，乃見高潮迭起。

「此案係四十九年十二月經人向監察院及警備總部密告檢舉，警總於本年一月二十日開始密查，認爲涉嫌事證，至爲具體，便洽請地檢處依法進行偵查，先後傳訊涉嫌人員及關係人，查明舞弊事實後，乃於五月間移送台北地檢處偵辦。現除台北市長黃啓瑞夫婦、市議員趙邦平，及公車處中崙保養場材料庫管理員林耀侯等四人外，其餘涉嫌被告十人均在押，並經偵訊告一段落，預計能於近期內提起公訴。

「此一貪污集團的舞弊總額約爲新台幣三百二十餘萬元，據悉：黃啓瑞於四十六年當選台北市長之後，即於翌年調派其親信徐德綸、莊謙義二人，分別担任市府本務秘書及公車處物料課長之職。由徐、莊二人授意該處原已收取商家回扣的物料課儲備股長張伯英、採購員羅雲登，將購料回扣的百分比由國外採購的百分之四，國內採購百分之七，提升至國外採購百分之五，國內採購百分之十（後莊謙義、張伯英、羅雲登等三人，復將國內採購暗中提高百分之十五，所增收之百分之五回扣，由莊謙義、張伯英、羅雲登等三人朋分。）由莊謙義、張伯英、羅雲登等人，乃分別利用該處秘書郁雲梯，拉攏該處處長呂志超及呂妻馬德璸，該處主計室主任徐源健、主計室工務員蔡天賜等人，共同組織貪污集團，由郁雲梯及莊謙義等人擬定回扣分配比例，黃啓瑞得總額之百分之二十，餘百分八十，呂志超得百分之三十，郁雲梯、莊謙義各得百分之十五，徐源健、蔡天賜、張伯英、羅雲登合得百分之三十，應酬費百分之十。自四十八年二月起，黃啓瑞計分得回扣三十六萬元左右。

「該貪污集團之另一財源，即爲四十八年十一月間，向國產汽車股份有限公司陳棻所採購之一百一十輛客車底盤，得回扣款六十六萬元，黃啓瑞除涉嫌分得其中三十萬元外，並按百分之二十提成，餘按比例分配呂志超以下各人，市議員趙邦平，並在此一交易中獲得議會活動費六萬元。

「在黃啓瑞涉嫌所分得之七十一萬元回扣中，除以其中五萬元提交徐德綸外，實得約六十五萬元左右，其中大部份均係由徐向莊謙義收取後，再往黃啓瑞寓所交由其妻朱金鳳點收。僅有數萬元由徐德綸、莊謙義、吳振民等分別交與黃啓瑞親收。徐德綸並曾以其中卅萬元代存入銀行及合會生息，與朱金鳳約定取款暗語，有獲案各疑犯之口供筆錄、自白書、銀行、合會之支票帳册可稽。

「本案目前之涉嫌被告計有黃啓瑞（台北市長）、黃朱金鳳（黃啓瑞夫人）、呂志超（公車處長）、吳振民（市府秘書）、郁雲梯（公車處秘書）、莊謙義（公車處物料課長）、徐源健（公車處主計室主任）、羅雲登（公車處採購員）、蔡天賜（公車處主計室工務員）、張加再、林耀侯（公車處中崙保養場材料庫管理員）、趙邦平（市議員）等十四人。另關係人五十二人。」

媽媽愛我，
我愛媽媽，
我又愛…
「軒士」
嬰兒菜

「軒士」嬰兒菜爲促進嬰兒快高長大發育健全的最佳食物！「軒士」有四十餘種不同的嬰兒菜鮮美可口品質幼滑消化容易用螺絲蓋玻璃瓶裝取用極爲簡便。

「軒士」嬰兒菓汁含有嬰兒每日必需的丙種維他命要素味道鮮美最爲嬰兒所愛好。

「軒士」出品五十七種之一。

HEINZ 57

重要消息

請學生們注意

應付學校考試，需要有充沛的精力，與健全的神經，則臨場鎮定，有條不紊矣。

加入粥品中，或拌入其他食物，或冰凍後直接從瓶中飲食均可。

請服

馳名一百餘年

白蘭氏鷄精

活力之精華

强身補腦・美味可口・吸收容易

總經理：和記洋行

分類廣告

醫藥

杜蟲靈藥 英國聖威藥行出品之「安體蟲」「ANTEPAR」錠服對蛔蟲、蟯蟲，祇須服一次，蟲自下，功效良好，各藥房均有出售

外科皮膚專科 尹國良 瘡科皮膚 疑難 紅疤癬癩 流水流膿 地址：油麻地

廖榮華醫專 尿病 口渴尿多 紅尿白尿 遺尿淋漓 夜尿刺痛 失眠心跳 各種尿病 限日包愈

梁鳳鳴 婦科 曾任澳門鏡湖醫院婦科主任 港九西環街坊會常年義務醫席 專醫婦女疑難痰病

蔡德芬醫專 耳鼻喉 頭部痛症

國醫 吳崇雲 喉科

大小婦科 四維女師 特效藥 特效藥

耳鼻 驗免費

洪亮

熊國輝 癬

何文珍 婦科

耳科聖藥 電話八〇五八八九

自衛隊中够運氣的兵士有一雙帆布膠底鞋，在鞋裏加上一層鐵片，就可以避免這種釘傷。

然而，因為時常行動，有時又在泥濘後撤的情形下行進，這種帆布膠鞋祇足供一個月之用。大部分兵士現在都是赤腳而行。

在不久之前，平興鄉的自衛隊攻擊紅樹林中距離四哩的一個越共村莊，奪得很多捕獸鐵釘，一共有三萬根。他們現在已在平興鄉的四周，佈下他們的鐵釘了。

在這種游擊戰中，雙方都使用奇形怪狀的武器。越共的槍，是美製的自動步槍和美製的M一式步槍。越共游擊隊顯然是用伏兵狙擊南越正規軍（裝備來自美國的軍援）的方法，奪取這些步槍。平興自衛隊採用狙擊游擊隊方法取得這些美式武器。雙方還有古老的法國殖布爾式步槍、土製長短槍、大刀和粗劣手榴彈。

在戰鬥上，越共有傳統的地利。他們熟知金甌半島的地形，而且能利用這一知識來施展他們最擅長的戰術，伏兵狙擊。阮神父告訴我說，他訓誡他的部隊，在中伏的時候，切勿據守防禦陣地。如是這樣的做，便中了敵人的詭計。越共伏兵的地點是經過謹慎選擇的，你們如果退却，或據守防禦陣地，都會陷入必敗的境地。應付的上策，是馬上向伏兵施行反攻。阮神父說，一九四三年日軍在廣州附近對付中國游擊隊一役，他學會了這一戰法。那時日軍派遣一隊騎兵，遙為步兵的照援，在步兵中伏時候，騎兵就馬上向伏兵攻擊。

越共最愛用的伏兵狙擊戰法，是對自衛軍的巡邏隊通消他們的防地，到了巡邏隊事畢歸來，毫不留神的時候，伏兵就突施攻擊。

自衛隊在本年一月三日遭遇過這種狙擊。他們告訴我當時戰情如下：有平興自衛隊一連，在一條小河的兩岸作扇形展開，護送一隻在小河行駛的小艇，這小艇載阮神父前往金甌半島一所村莊，轉搭巴士前往西貢。在阮神父登陸之後，這小艇駛返平興鄉，在中途駛進越共的伏兵區。伏兵分佈於小河兩岸，用二門機槍向小艇掃射。小艇的人全被殺死。可是越共不知道有一連自衛隊護送小艇，自衛隊才聽見機槍響，就馬上向伏兵攻擊。越共猝不及防，狼狽逃竄，遺下屍首六十具，包括一個頭戴美製鋼盔，手持一枝美式加蘭德步槍和一面紅旗的軍官。自衛隊也死了十七人，傷了七人。

為了偵察在紅樹林中行蹤飄忽的游擊隊起見，平興鄉民已建立一個第一流的諜報系統。有四個自衛軍諜報員通常潛入森林中，源源帶回關於越共行蹤的消息。有一個諜報員，混進越共集團，探知越共的情報，都由平興鄉民用組製的無線電發報機用摩斯電碼發向西貢的南越政府第五軍區報告。

在越南的中國自由鬥士

英勇抗共的動人事蹟

這是美總統希望世界人士均能獲悉的報告，續述他們怎樣與共黨週旋，且獲極大成就。

這些無綫電報有時能使南越正規軍協同自衛隊進攻越共。在不久之前，自衛隊發現一個越共基地的所在，於是請求南越空軍一同施行空襲攻擊。平興鄉民因為沒有無綫電話，到了他們的攻擊準備完成之後，就燃點一種信號火來通知南越飛機，南越飛機隨即低飛，向越共基地掃射，平興的地面部隊同時進攻，大獲全勝。上述的三萬根鐵釘就是在這一役奪得的。

隊扮作農民的農民，從森林中走出來到這雜貨店買金鐵素。在他們返回秘密基地的歸途中，平興鄉民就隨他們。

祇有居民一千二百名的平興鄉，竟然有一枝自建陸軍，已似是不相稱了。可是有一更不相稱之點，就是平興鄉還有一枝海軍和陸戰隊。平興鄉民担心遙遠海方面防務空虛，已有幾個月了。阮神父因此向堤岸的愛國商人募款，買了兩艘五十噸的漁船。已入越南籍的前中國陸軍官兵和水手服務在兩艘船配備武裝之後，就出役。這兩隻船配備的水手和陸戰隊，不時巡邏海岸。這些武裝漁船常出捕魚發貨，所得的利潤作為補給自衛隊的費用。

平興鄉自衛隊的士氣是很高的。他們雖然居住於窮鄉僻壤，也不是孤陋寡聞。「美國之音」和「自由太平洋出版社」天天都以新聞源供給他們。他們每天都用花了兩個鐘頭來討論這些新聞的意義。他們又討論一個單一的政治問題。

在我訪問以前兩個月，這些軍人已開始討論「我對自由的看法怎樣」一問題。在我離去之後，他們還繼續熱烈討論這問題。自由在他們看來是寶貴的，而且是一件人類必須有的東西。能使他們相信他們終會擊敗越共游擊隊，和相信各處自由人民能戰勝共產主義的，顯然是這一見解。他們曾經迭次請求我保證美國的亞洲政策（特別是對寮政策）採取堅定立場。

越共企圖改變他們的思想，所以不斷向平興鄉施行宣傳攻勢。裝有擴音器的小艇，時常駛近平興鄉。

在我臨去的時候，這些笑口常開的軍士，聚集於鄉中的直升機場地，向我話別。他們預料旱季開始之後，越共游擊隊的移動會比較自如了。有一個說：「現在已有真正的戰爭了。」另一個說：「越共需要增援，大約會請求中共派遣幹部來支援他們的游擊隊，我們也欲一見中共幹部的真面目。」我們於是握手道別。有一個軍士微笑說：「你明年會在這兒會見到一些新人，我們到了那時會有二百人死掉了。」

在直升機開始旋轉的時候，他們排成整齊的隊形，然後致敬禮。這又是三指式童子軍敬禮。（下）

克魯契夫又一套詭謀

聯合國總部遷奧京

單從細技術問題考慮，如房屋、通訊、酒店及經費等，要將總部由紐約他遷，均有不可克服的困難。

·伊定·

聯合國中觀實際的外交家，對於蘇俄總理克魯契夫再度發動宣傳運動，以便將聯合國搬出紐約的努力，都表示冷淡。這個意見是，成本及舒適方面的考慮，都不利於搬遷。

克魯契夫去年九月在聯合國大會中，首次提及要將聯合國遷出紐約的意見。最近，當他與美總統甘迺迪在奧地利首都維也納舉行會談之際，蘇俄的官員又迫使奧地利政府對聯國總部由紐約遷到維也納這個問題，表明態度。

據奧國總理柯爾巴治說：蘇俄的大使阿維洛夫，曾和他談及這個問題幾次，後來蘇俄國會代表團到維也納之時，並公開提出聯合國總部搬來維也納這個問題。克魯契夫本人，也在參加奧地利總統沙爾夫的歡宴席上，和柯爾巴治及奧國內閣各人員，提到這個問題。

柯爾巴治說：將來克魯契夫及伏爾科夫，都很有信心，認為最後蘇俄終能獲得聯合國會員國的多數支持，贊同搬遷的建議。事實上，克魯契夫公然對奧國總統提到這事，顯示他已決心要發動一個將聯合國搬到維也納的運動。克魯契夫說，如果維也納缺乏安置聯合國總部的設備，那是很容易解決的問題。

不過聯合國的外交家們，却並未持有同樣的見解，他們對克魯契夫這建議，並不十分重視。美國方面且「不予評論」。不過有一位亞洲國家代表，却愛形於色地表示，克魯契夫的建議，可能贏得一些非洲國家的贊同。非洲國家的代表們對於美國的各種形式的種族問題，例如最近南部發生的種族紛擾，與及紐約一些房東及酒家對有色人種的態度等，都很敏感。

除了種族上的一些不愉快事實與及氣候，多數國的代表團都承認，紐約是一個令人滿意的東道主城市。他們相信，要將聯合國搬家，是很不切實際的。聯合國在紐約安家已有十六年，一下子要將傢俬、職員及眷屬、各國代表及助理人員等，搬到另一個城市，是談何容易。

而且聯合國每年已經哽咽不下它的任務而不勝負荷，財政困難，一般相信聯合國大概不會再担起新的財政負担。聯合國每年維持費多到共二千萬美元，再搬一次家，這樣一來，九十九個會員國的負担亦將增加，沒有許多國家的代表團都在紐約存有物業，聯合國一百名職員中，不少也已安了家。

聯合國總部的官方人士亦懷疑世界上是否還有別的城市，能供應必需的居室，作為這個世界性機構的永久性所在。除了一個總部之外，還需要各代表的總部及充份的酒店房間。尤其是每年聯國大會召開的三個月期間，前來開會的代表及隨從人員，常超過六千人。

通訊設備也是一個嚴重問題。聯國人士不相信奧地利能提供必需的無綫電、電話、電報及電報設備。聯合國是一九四六年首先在紐約開始工作的，一九五一年會員國才在現在東河地址興建永久總部。

森林戰專家成功匪易

他們是全能的游擊戰士，除了本身須具堅强性格與體魄外，還須經艱苦訓練。美國為準備打有限度戰爭，已造就萬人。

·子斯·

在一個炎熱而又幾乎凝滯不流的巴拿馬運河區的森林里斯河上，有十五個美國士兵，面上塗了灰暗色的偽裝顏色，坐在用膠製的浮筏，默不作聲地前進，向一座橋腳划過去。這是一座有軍事性的橋樑，而他們是奉命把它炸燬。但兩面的森林一直延伸到河邊，每個人現在都打醒精神，提高警惕。

突然間，機關鎗的子彈從旁打破了靜寂，樹叢裏出了三座機關鎗陣地來，同時從其他方面，看不見的地方又投來了來福鎗的子彈。在橡皮筏上的十五個士兵可中了計了。在三分鐘內，假如全部解決。理論上說，他們都完全佈了死亡。

一自然，他們都假個不是要死亡的。

一位上尉說：「要是我們假的給那些致命的子彈擊中了。在森林中，戰爭常常突然發生，慘烈而又迅速地完結，這種埋伏，就是我們要來教我們士兵的活生生的教材」。

美國陸軍森林作戰訓練中心，設在運河區的沙爾曼堡。那裡一切都是現實的。在這裏悶熱與戰濕，潮濕人跡，野草蔓生，急流飛湍，斷崖絕谷，加上毒蛇與危險性的植物，使此五十五平方哩的地方，成為世界上最合理想的森林戰場。這裡的森林作戰訓練中心所教的課程是集合了森林戰前如緬甸、印度與及第二次大戰在太平洋島嶼所得的痛苦和經驗。在過去幾年中，美國士兵不下萬名，曾在此獲得了久已渴望的黑白色的森林專家的標誌。他們組成了有力的攻擊隊伍，準備在世界上任何森林區，隨時行動。

森林作戰專家的徽章，是不容易獲得的。五個受訓的人，一開始就給使人厭倦的課程，淘汰了四個。高爾頓尼中校的名句是：「這並不是一個人勇氣或能力的反映」。高爾頓尼中校是主持森林作戰的訓練中心的人，他說：「有些人根本担不起這課程。」

在沙爾曼堡，新班開始時，人人都異常緊張。高爾頓尼中校的首先問題是，如何打破那些受訓人的心中對森林戰的害怕。

「這是個奇異的地方，」他解釋：「但開始時使人害怕，但到了熟悉時，知道了如何使用它的資源，那麼一個士兵在森林中的安全程度還比在尋常的戰場為大。」

於是士兵們便被介紹森林戰的第一課。他們被帶往森林，被教授如何救命的毛法。在一週之內，他們就熟習了如何使用鋒利的彎刀。並且學會把刀，開罐頭，砍草伐木，獵殺野獸，與及剝取獸皮等等，及調煮食品。他們必須知道如何利用野生草木搭蔽身之所。他們更須知道如何採集的植物性食物，尤其是那種樹木會有點滴的水份流出。高爾頓尼中校更有一個動物園，其中有各種奇禽異獸，使受訓之人都認識了各種有毒的爬蟲，如果給咬齧應該怎辦。

每一個人都被教授如何保護他們的身體，衣服和武器。高爾頓尼中校說：「二次世界大戰時，成千成萬人都為了不知如何保護自己而作了無謂的犧牲。污穢的東西，附在肉類或器材之上，立即招來了各種蟲害，數小時之內，即足以毀壞了一批人及器材。」

第一週之末，能適宜於森林戰的學員，第二週便開始更艱苦的訓練。在森林中居住是一回事，在森林中活動又是另外的一回事，於是，受訓之人，必須知道如何打與罕無人跡的森林交道，如何測量與攀登絕落一個懸崖，又或渡過一條寬濶的河流，尤須知道能自行用具作緊急行動。

每個人須身負四十磅重的東西，從二百尺的懸崖，鎅繩而下。他是按步受訓的，首先在五十尺的高塔，然後在一個懸崖的百尺山崖之上滑落。最後的測驗，他須游過一條瀑布噴射的岩石，那裏可是滑不留足，下臨深淵。

心的實習組中，一課題是在過三百尺的查格里斯河兩岸樹上，懸有一條鋼纜，要在半小時內跑過鋼纜而過。而且一士兵，在每十五分鐘內，用手足交替援一度懸空的繩索。士兵的身上還挑有步鎗與及配備。另外一課，用兩條繩索渡過狹窄河流的方法，好像馬戲班一樣，士兵們要練成跨索的本領。所不同者即可以纜在上面的一根繩索而已。

偶然有個人在危險懸繩被吊起了。他們得指導他如何教自己的方法，必要時設法救他下來。其次的試驗是過河的勇氣。在訓練中

然後，又來了一種游泳戰鬥。士兵們已學識了用彎刀割取森林中的野草，配合沉歸的技術，可條急流。

沉歸的技術，可以方向不辨，只好靠指南針。也許你以為已走了一里遠的路，但一個受訓的學生告訴我說，其實你不過進行了數百碼。慢慢地，我們也學乖了，也學一步，先把小腿提起，在森林中行進，每一個受足訓練的戰士，能算是森林戰術中最重要的一門功課，行路時固然不能發聲。

樹膠做成臨時的木筏，然後把鎗枝、彈藥、糧食，放在筏上，然後輕輕地把足跡放下。要穿越森林，所遇到的東西都大致相彷彿。視野僅有數碼，半游半曳，渡過了一條急流。

其次是：「十件恐怖的一星試驗」，因為每個士兵的任務，理論上是個送遞訊息的人，必須在一定時間內，到達某一個指定的地點。但他所經過的地區，要經過無數的敵人，十件出乎意外的事件都陸續出現。也許他發現個受傷的同志，在路上爬行呻吟叫喊，要給他一點緊要的幫助，他是來得及，在這情形下，一個敵人的地方，應立即用彎刀迅速地挖掘成功。（上）

國際剪影

東京日漸陸沉

有廣大地區，潮漲時海面比房屋還高，如無堤岸，早已變成滄海了。

·江灝·

最近東京地盤下沉迅速，同時頻頻地震，據土木技術研究所一年來調查結果，整個東京二十三區，竟有九十平方里，面積約達一百九十平方里，上流陸地比海面還低，今後各工廠如不停止掘井使用地下水源，則難免陷於陸沉。特別是東京灣邊緣的荒川區。

調查所得，目前江東區深川平井町一帶建築物地基，已沉下十八公分，江戶川區一〇·四公分，足立區八·六公分，葛飾區八公分。板橋區、墨田區等地共沉下約六公分，港區、千代田區、台東區等約五公分。

東京附近衛星城市川崎市、川口市等亦已漸漸沉下，若干工廠機械，安裝時係在地面，現在已有不少深陷于泥土中，致不能工作。

江東區大島町、北砂町、江戶川、墨東、城南、城北等地區，工廠相當多，先後開掘深井七十平方里，居民約七十萬，潮漲時，海面比房屋高二尺一寸。如無堤防，這一帶地方，早已汪洋一片。

目前東京都已下令禁止開掘水井，由工務局敷設自來水管，供應各工廠，今年一月份起，東京都已下令禁止開掘水井，但最快須三年後才能完成。倘進行受阻，可能延至六七年後，各工廠才有自來水供應。

目前東京都吾嬬町、多聞寺、大谷田町、小豆澤、五兵衛町等，經常與海面平行。狂風暴雨時，水深過膝。

台東區吾妻橋，從前不論潮汐，汽船可在隅田川來往，現橋拱日低，橋拱既短，汽船通過已有困難。

江戶川橋原有電車軌敷設，自地盤沉下，該橋面僅比江戶川河水時水流鐵軌，電車經過，彷彿汽船一般。

另一方面，東京灣沿岸係填海而成，近年不斷增加建築物，許多地方已發生龜裂現象。中川新橋附近一帶，上尾期忽然地面發生爆裂，損失相當大，若干木建房屋已倒塌。

由於地盤不堪過重負担，致發生龜裂者，如墨田區平井橋，據推入谷町附近，更有不少大建築物傾斜。

據土木技術研究所發表，平常東京地盤低陷，已令人心中投下暗影，倘發生地震或海嘯，損失更大，不難想像。

若干地質學家稱，東京地盤沉下，由於大量汲取地下水，但市區內新增地下鐵路，是否亦有影響，目前仍是一個「謎」。

德國今秋大選

阿丹拿勝券穩操

在前一省，包括萊因阿谷和工人口佔最多數的魯爾區，社民黨所得的選票由百分之四十四，減少至不及百分之四十一；但基民黨則由百分之三十八增加至百分之四十五。社民黨在他們的根據地下薩克森，僅能保持原有實力而已。

根據過去經驗，德國選民對選擇他們的議會代表和地方長官，其反應是截然不同的。但左派對於這一現象却引以為快，因為直至本年四月，社民黨在省方面的實力，一向都是大於聯邦方面的，而在一九四八年以來，基民黨首次在地方選舉上戰勝了社民黨，基民黨在西德工業地帶的許多市鎮中，繼增加至百分之四十的票數。最近的市和區的選舉情形，是否可暗示今年九月大選的結果，是一個未有定論的問題。但有一事是已確知的：勃蘭特的動人儀表和溫和作風，迄今沒有收到預期的效果。

在社會黨左翼份子看來，這次的失敗表示黨內領導人的轉變得太完全和突然。反對黨的過份右傾，不獨沒有減少反而加深那些無黨無派人民對他們的不信任，他們的對手勃蘭特的政府和政策沒有甚本上的分別，如果一切爭辯都減至最微小，那麼人們為甚麼要投社會黨的票？

不錯，許多人認為阿丹拿太老應該退休，也有一些人不滿意他的一般政策，但對於那位「一頭」是沒有意見的。有提出解決國家重大問題的較大膽和較富理想的不同辦法，來爭取民衆。

同時，社民黨支持者的政策死硬份子和支持方面的人，眼看黨把自己推翻，而不知所措，十年來堅持黨的政策，在的低正確，是不會拯救。所以社民黨一部分選民的選舉，即使是工人階級的選票也是無法控制，因為那些工人階級在長期的繁榮中，思想已逐漸接近中等階級，而社民黨也使那些激進份子失去信心。他們對社民黨最近的「投降」態度，……

恆興建築公司新樓出售

㊀麗東大廈地下舖位 32至88號 樓上高尚洋房住宅
㊁河內道一號及一號A舖位
㊂柯士甸道12號二樓
㊃機利臣街新樓出售
分層出售 鐵州街 新砌樓宇
洽購處 萬宜大廈四樓32室 電話三四六三二二 工程部 水街一號地下 電話二一八九

太子道249/251花園洋房 廳房大四面單邊 環境好建築華麗

每層萬餘元 材料好 價錢廉

北角瑞士大樓 建築工程加緊進行

章記 大道中十八號三樓 電話二三〇九五二

上海街 南京街45 47 現樓大單邊 近官涌 建築中 洽購處 上海街43 鉅昌建築公司 電話五七〇七八

杉樹街 咀嘴41 1 近大角咀 馬騎街51 全單邊 及快走 將起完成 大樓建築 萬餘元

工商日報分類廣告 每段 大字四個 小字四十個 每天 式元 銷數廣 效力大 收費廉 上期不收 不折不扣 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報營業部 ㊁九龍彌敦道七十五號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）電話五八四大 ㊂油麻地上海街三一九號毛寶公司 （電話：六四一六九）

利成 九龍彌敦道二三號E二樓 電話六四九九 六〇三八五五

碧街 旺角一至十九號金華戲院對面四面單邊一梯兩伙向南 地下連閣仔樓上六大廳房百餘年期

利成大廈 佐敦道43號偉晴街大單邊走馬騎樓最適合社團會所之用地下舖位特大高十七尺樓上五大廳房九十九年期本大廈已有電話線可供申請之用

海灣新樓 北角海灣街 即本古輔房對開新街 兩便出路，兩便商場 自由一角 環境優美 年期永久 信譽保證 設備完善 不用裝修 向南花園洋樓 面積大，實用多 一廳三房 七萬元起 向海新型唐樓 兩伙 設計新穎 發售三房一廳三萬二千元起 大興企業公司 大道中安樂行 九樓八〇四室 電話四四四五五七八 四四四七七八 地盤電話七〇二九七六 星期例假照常營業

土瓜灣銀漢街唐樓萬餘元 經士巴利路各可均售租 六號接洽處中環怡和大廈八十 電話30585 假期824167

貨現則舊例舊地舊 （現貨址九龍城新碼頭街口大廈舊址佐敦道九龍城南洋紗廠瓜土灣） 息高五分有租收 值時價地不依萬餘價售 大昌 中建大廈1701室電話：30165 30502 20815 地盤電話：825324 826348 881888

工廠舖位平價租售 街六十一號A 地下舖 六百尺內拌有石屎大閣 房平價租售 合請電二零二零八 本地盤鄧君接洽

租售 1.大坑馬地村合快活山道40號 五向樓二號 3.臨近深水 電話 洽

舖位平租 街一百九十號地下舖位 地點旺盛，願價出租 合意請電五七五三或本地盤黃君接洽

新樓廉租 地點旺盛近灣仔街市 石水渠街五十號租賃 地下一層租務處電話 二四八四三接洽

女推銷員 代推銷 數名 並派飛機送訊 奇藥粉 新開發優厚有車力 不論經驗男女均須有教育程度 電話六五三

聘女職員 中學程度 徵女記賬員 字體端正 識英文 朝價廉 服務九龍 又一村牡丹路六號

招請店員 請貨員及送貨什工 多名 每日下午 持身份證到尖沙咀柯士甸路十五號美華洽

大毛衫廠 聘請 飾縫機 領班及收發員 有意函詳年籍出身 附相片 本報信箱五八二號洽

招請學徒 鋼鐵工程 招請徒數名 十六至廿五 供膳宿 待遇好 有意請到九龍白加士街41號地下 江洽

香港紗廠招養成工 男女 年十八歲至廿五歲 九日至六月廿九日 每日上午八時至下午二時 四時 攜身份證在青山道本廠報名 二十九日考試 試後 宿舍 ……

招練習生 業餘 中學程度 年十四至十六 畢業 附近現址 六十元至七十元 學 講明 供膳宿 函投 郵箱

聘請後生 中區 商行 聘請後生一名 年 十八 至20歲 不供膳宿 須要 機密 身份證相片 一星期 信箱 五八一

遺失 生銀行有限公司 戶口一二〇四號之存摺 除向發行掛失外所作廢 孫溢光啟

遺失聲明 銀行九龍分行 戶第三五九八號之存摺 除向發行掛失補發外所作廢 張霖超

遺失聲明 香港中國銀行 B23475 活期存摺一 除向銀行掛失補領外 作廢

農場出讓 交通方便 二萬餘尺 有住屋 豬鴨房 雜果 滿意 泰米店 聯和

補習佳音 大學招科生 補習中學 F.2以下 數理 英文 各科有意請電 338262 或 75202 洽

香港婦女學校 補習 國文 英文 打字 速記 會計 七月三日開班 皇后道26號 金巴利道 76號

免費授英文 函授 速記 打字 簿記 文法 寫作 英語會話 ……

理命 松傳記 世界上海 英皇道三二四號二樓

萬能角鋼 百葉窗簾 鋼具傢私 英國 美國 可製成床櫃 書架 價格便宜 電話七七一〇四八 新記

台灣土產 紀念 週年 減價 購滿拾元 照碼九折 再送贈品 九龍尖沙咀天文台道六號 TEL.63990

物品名目 中英文珠算 易學易用 百新書店

劇時代大貢獻 英國 TRANSPARENT SHADE 簾 窗日光

鱷魚肉乾 特效 油麻地上海街四八二 電話二四七

收音機 萬能角鋼 名廠出品 製成床櫃 可製大小 街十號 電話六四九〇大

經驗補習 中學 F5 以下

上府補習 F.5以下

數理補習 F.5 以下

承受聲明 世岩前租賃于諾道西四十八號三樓及永樂西街二十二號三樓地方現決與業主承租

啟事 今啟 市 茲訂定一九六一年六月……

市啟 啟事

徵求合作 有出入口洋行，商譽良好，願與有資金人士合作

徵校課室 佛九巴陸班日夜校 兩個以上課室 函九龍郵局信箱三九一號

謹向九龍中醫師公會鳴謝 家父何孔安為九龍中醫師公會會員，於本年六月十五日仙遊，蒙發給撫卹金，陸百元，深感該會辦事認真，用特登報鳴謝此啟 何兆龍啟

坊福利會 荔枝角街

領福慰金 第三組四五 第二組二四 一千四十元 ……

羅氏宗親會 啟事

尋友 劉萃琰女士（原籍河南）：假如你能看到這個啟事，也要給我通個消息。你自然了解：船塞未落地，我自從天津來美在此活埋，你的一位世交 C. T. Wang 6032 S. Ellis Chicago 37, Ill., U.S.A.

徵求校舍 小學 ……

白花蛇舌草 醫藥

婦科 愛華 特效藥 痔 黃華濟 專門

痔漏 可不血 無痛 脫落 永不發 本院電話

尿病 疑難皮膚 葉伯均

四補精 PAULVICKEN Sipogen

方伦中醫師

今世華陀 不愧 黎健公

李冰妍 醫師 婦科

上海 名醫 何平聲 鍼灸

風濕 梁耀文 醫師

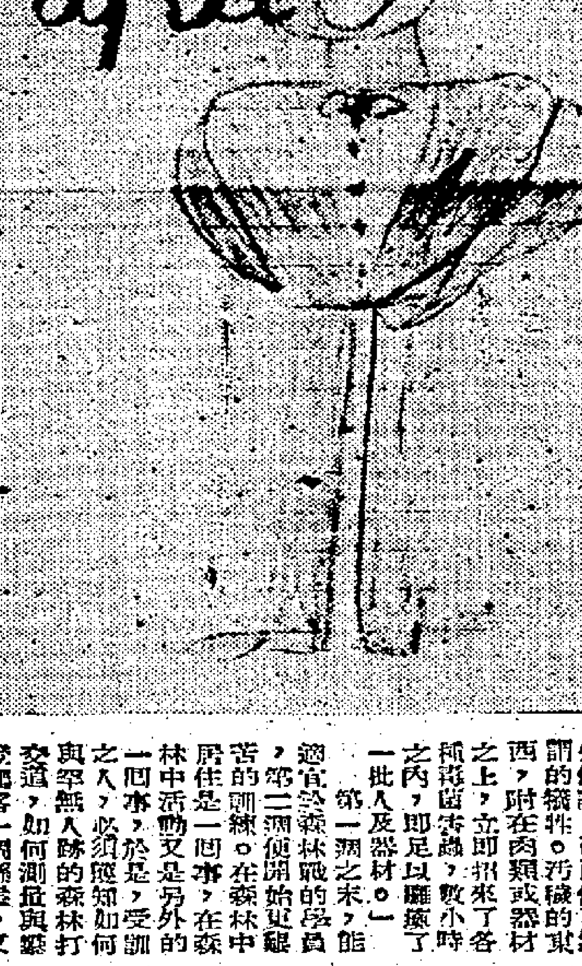
咳喘 體虧 靜林氏

朱仁生 外皮 男科

小便 包醫

洪腦耳 冠鼻喉 洲專科 大道中二二號

一貼靈



圖中素描中人物你認識是誰嗎？他是查理王子所繪的愛丁堡公爵。

本港新聞

台北救總發言人宣佈 繼續救濟調景嶺難民
對港府重視難民意見表示歡迎

【台北廿一日中央社電】中國大陸災胞救濟總會發言人，今天表示救總將繼續辦理香港調景嶺原有的各種救濟工作，尤其對今後由大陸逃到香港的中國難民救濟工作，更願與香港政府保持良好的合作。救總發言人說：這次香港政府所提有關調景嶺改設徙置區意見的答覆，不但顧到了難民權益，同時重視自由精神的保持，這說明了難民的合理要求已受到香港政府的重視。他並指出：香港政府在答覆調景嶺難民提出的意見中曾如保留調景嶺名冊，仍叫調景嶺村，擬並減少遷徙居宇和對少數必需遷徙居宇的安排，允許調景嶺內原有各福利機構繼續辦理救濟工作，和改善公共設施及學校教育等，還顧到難民的權益和重視自由精神的保持。香港政府從六月二日正式宣佈將調景嶺改設徙置區後，救總理事長谷正綱曾于六月三日發表聲明，指出保持自由精神和保障難民權益的重要性，並提出數項意見，希望香港政府審慎考慮。

立法局通過多項法案
道路交通條例首讀

【本報訊】多項法案，已於昨日立法局會議中完成立法手續。該等法例計爲㈠「一九六一年強迫服役（修訂）條例」。㈡「一九六一年危險貨品（修訂）條例」。㈢「一九六一年香港上海滙豐銀行（修訂）條例」。㈣「一九六一年空氣流通法規」。及㈤「一九六一年汽車（首次登記稅）條例」。

汽車登記稅條例於二讀時，財政司郭伯偉曾提出數項修正案，計爲一、清楚列明凡在本例生效前登記之汽車，均毋需繳交登記稅。二、軍人之私人車輛，從外地來港，如已在聯邦其他地區已繳納登記稅或類似稅款者，則在本港辦理首次登記，亦可免稅。三、凡登記作公用車輛用途之兩用汽車，可免首項登記稅。該些修訂之點，均經立法局委員會及全會通過。

立法局昨並一讀通過「一九六一年道路交通（修訂）（第二號）條例」草案。

律政司賴德嘏動議首讀上述法案時致詞解釋稱：「該法案中要點稱：主例第廿六節規定，如其車輛之駕駛人違犯駕車規例時，須由車主提供其車輛之駕駛人身份之報告，在實行方面則由警方去信給登記之車主，說明違例大概情形，並查問駕車者爲何人。

「新訂之第廿六節規定，如登記之車主回信係其本人駕車，並簽署是項回信，則回信可作爲證件，證明該時之駕車人係車主。但如車主在回信時說當時駕車者爲另一個人時，即車主之回信不得作爲針對該人之證件。」（本例之其他要點已見昨日本報）。（乙）

律政司解釋修訂社團法例 擴大範圍控制
目的在對付三合會活動

【本報訊】過去數年內，在對付不受歡迎人士和顛覆份子包括三合會的活動方面，「社團法例」已經證明了它的價值。但同時根據經驗，又發現了若干缺點和不妥當的地方。其中一些缺點，曾經由修訂法例予以補救，昨日當局並提出一項名爲「一九六一年社團（修訂）條例」草案，以作爲加強原來法例的進一步措施。

律政司賴德嘏昨日在立法局動議首讀上述法案時稱：我議中的各項修正，其總目的，是在於對社團和它的職員的活動，以較大範圍的控制，特別是三合會。各項修正的範圍相當廣泛。在若干方面，我認爲實有發表之必要。

第一、若干定義加以闡釋，另外設增加一些定義。至於不適用於這項法例的社團（已見昨日本報）則界有擴大（這名單從前包括在「社團」內），同時這類社團已編爲一項附表，對於這項附表，港督會同行政局可以加以更改。

一批重要的修正，包括在本法例草案的第三款裡。根據該款規定，原來法例的第五節有關社團登記事宜，詳細分爲八節，使登記和豁免登記有更詳細的規定。有一項異常的情形，已經加以改善。在目前，根據法例的規定，一間社團在成立後，迄至獲准登記或豁免登記爲止的期間，是一個不合法的社團。如果這法例成爲法律，則一間社團由它成立之日起，將有十四天期限來申請登記或豁免登記。同時又規定，在聽候核准登記或豁免的期間，除了辦理成立手續和向登記官申請之外，社團則不得進行任何活動。

目前社團登記官核准豁免登記的權力是一般性的，同時，他又沒有任何指示可以遵循。新例將可豁免登記之權利，限給下列社團，即專爲進行宗教、慈善、社會或娛樂事宜而設立的社團，和鄉事委員會及各鄉事委員會屬下的協會，或聯會等。另一些修正規定，如果有關公共政策的情形，登記官在拒絕受理登記或豁免之前，應先行向輔政司請示，當他後來打算撤銷登記或豁免的時候，他也要先行請示。再者，因登記官的決定而提出的上訴，如果與公共政策有關，將送交總督會同行政局處理，其他的上訴，則將送交高等法院處理。

至於其餘的修正部份，我以爲下述幾項是值得注意的：第一、已經制訂規定可以進行上訴程序，那就是，審訊可以在高等法院或地方法院進行。該項規定是第七、八和九款條文所顯示的提高罰款的辦法的自然效果。但這不是說普通案件不能夠由裁判司審訊。最後的一項重要規定，是包括在第十五款條文裡，那款條文中有新加入的第廿三節（甲），志在保護告發人，其中包括一些必要的保障以防誤會（已見昨日本報）。

最後，我要再強調社團法例對付那些威脅安寧和秩序的三合會的效用。

該法案由輔政司和議，獲一讀通過。（乙）

端納提出建議 政府應實行對銀行稽核
防止不合常規經營

【本報訊】滙豐銀行常事長兼總經理端納，昨對記者發表意見稱：政府對本港各銀行實行稽核制度之舉，業已到了須認真考慮之時候。端納指出，銀行稽核員將注意各銀行根據若干標準經營，因而能維護公衆利益。渠主張對于銀行之貸款利率，銀行投資及其他有關事項，應實行齊一之標準。

渠指出，美國、英國及印度，均有銀行稽核員，稱稽查核各銀行是否手上有足夠流動資金，以應付任何可能發生之事，故其次則爲銀行經營制度有無不合常規之處，如有即指導其改正。因此對於防止擠提事件之發生，當有極大幫助。

端納又稱：任何銀行均不宜將其流動準

【本報訊】關於設立中央銀行以應付本港銀行業迅速發展之形勢，除若干人士持贊成與反對之意見外，部份人士即提出折衷意見，如滙豐銀行董事長端納之建議，設銀行稽核員。

據英文報稱：若干銀行界人士認爲不能因噎廢食，因此，本港目前所需者，係可行及可以接受之方式，而此等方式帶來安穩而健康之銀行業狀況。

彼等雖贊成聘專家研究中央銀行問題，但認爲囿于香港商業與銀行之傳統，彼等不贊成此建議。彼等認爲，折衷辦法，係由政府委派一助理財政司，全時間負起督導銀行事宜，人選方面，最後係聘任英倫銀行之有經驗人士。（日）

中文中學會考 今天考生物學美術
昨天試題答案刊第十頁

【本報訊】本屆中文中學會考已接近尾聲，將於本月廿三日結束。今日繼續舉行之考試科目有：上午八時三十分至十時三十分，生物學；上午十一時至下午一時三十分，美術試卷二。

昨日考試科目爲化學及美術史，化學時間兩小時，試題分甲、乙兩部，甲部十題全答，乙部六題擇答四題；美術史試題分兩組，各爲兩小時完卷，甲組爲中國美術史，六題任答四題；乙組爲西洋美術史，六題任答四題。一般考生認爲：中國美術史試題頗爲適合，但西洋美術史試題則似嫌範圍較爲廣泛云。

昨日化學及美術史之試題及答案刊在第十頁。又今（廿二）日所考之生物學及美術試題及答案，本報明日繼續發表，請讀者注意。

立法局非官守議員 顏成坤高錫克 昨起任滿退休
港督致詞推許勞績

【本報訊】立法局首席非官守議員顏成坤及非官守議員高錫克，現已任滿退休。港督柏立基爵士，昨日在立法局會議結束後，曾致詞惜別及推許兩位議員之勞績。

港督致詞說，「今日之會議是兩位非官守議員和吾人在一常進行討論之最後一次。顏成坤先生現爲本局首席非官守議員，彼曾經服務於本局十年，於此期內，彼曾竭誠及熱忱爲本港之利益而服務。彼對本港利益所表現之全心的注意，實爲一項良好之榜樣。

港督又稱：高錫克議員爲去年香港西商會代表，在該年中大部份時期彼爲該會能幹之主席。吾人從彼之廣泛商業經驗，以及其對經濟和社會問題之機智和審慎應付方式，獲益匪淺。

港督最後說：「余確信本局同寅，將隨同本人向彼等熱烈致謝，感謝彼等對本局之貢獻，並祝彼等前途無量。」（乙）

移民局獨立後 局員有拘捕權力 出入口可獲改善

【本報訊】爲設立獨立之移民局而草擬的「一九六一年移民事務條例」草案，已於昨日在立法局首讀通過。

署理輔政司戴斯德，在會議席上提出上述法案時致詞稱：

「香港總督閣下，余提動議首讀一項法案，訂立法例，以設立移民局，將若干權力授與移民局人員，及規定有關移民之事務。各位議員亦均明白，在大部份之地區，移民事務係由一個獨立機關管理，但在殖民地區其通常情形則否，移民事務，與吾人目前之情形相同，乃由警方負責，其人員由該局官長全執行，此種習慣已在轉變之中，政府認爲吾人實施改變之時間已屆，改變後將有若干重大好處。在目前環境之下，在警務處人民入境事務處服務之警官，爲本身利益起見，必須隨時得調升警務處各部服務。此種情形對於工作上之迅速性，及建立處理移民問題所需之專門智識與經驗，尤其是處理本港特殊問題所需者，殊無貢獻。本港需有專門之材能，而最好則爲設立一個獨立之移民局，由專心指揮工作，此稱方法可逐漸使警官但任其本來之職務，而在新移民局內亦能有良好前途與升級希望之專門工作機會。

因此，本法案擬將移民局設爲一個屬部三級之新機關。凡與一般民衆直接接觸之工作人員將穿制服，並且成一個受紀律約束之集團。所有人員須照殖民地規例及港府公務員法例之約束，惟比較低級之工作人員，如違犯紀律過失者，得由助理局長處理，但有關向局長上訴，其情形與消防事務處及緝私隊人員之情形相同。

法案之一般目的已於「目的與理由」中詳細說明，故僅就若干比較重要之規定，加以提及。有一條規定（條文第十二條），在法案後所列之某幾種違例，得有拘捕權。此等權力係與警方人員現時在同樣情形及違例事件下所有之拘捕權力相同。該條文又規定，凡因此而被拘者，須於廿二小時內轉解至警署，除非被拘者已經解往法庭或者已經釋放。

在法案第四部所訂定工作人員違犯過失之罰，則在大致上與警務人員違例罰則相同。

各位議員在通過本年度支出預算第五十四項時，已經核准設立新移民局，而有關新移民局之公職亦已發表。殖民地部大臣已經批准首任局長人選之任命，港府敘用公務人員委員會，亦已審查各政府機關人員申請調職新移民局之申請，不久之後，由警方借用留任新移民局擔當核心工作人員：將可以完全替出，除立法手續之外，其餘一切已經就緒。政府認爲新移民局成立之後，將能及時簡化改善有關出入本港之手續，同時使此等手續之實施，成爲一批有自己團體精神的專門工作人員之責任。」（乙）

工業總會年報中 周錫年請英美 勿蹂躪港工業
指出紡織等業危機

【本報訊】香港工業總會，將於本月廿七日舉行第一屆會員大會。該會主席周錫年爵士在昨日發表之年報中，指出該會召開大會之日，「正當香港工業多難之秋。現該會並不過份悲觀，因深知香港人士有百折不撓之勇氣，但吾人倘不知警惕而忽視危機，則亦不智之甚」。

周爵士談及英美等地對香港之攻訐，既屬不公，亦屬不當，實則香港之於英國棉業委員會及其代表之擁護，可謂情至義盡。

周爵士又稱：非獨邦國家輸入英國之大量布匹，原可由香港供應，以吾人之價廉物美，必受買家歡迎，倘非大批之歐洲大陸紡織品輸入英國，則香港今日所面臨之危機當可避免。香港紡織工廠目前均已減工減產，倘在夏季結束之前，定單之情況仍無好轉，則極可能每週僅可開工二三天。停工之結果，自然可能造成職工之失業。

但港貨在美國之市場，實在微不足道，謂香港之紡織品已威脅美國，無非誇大其辭。

吾人既要求各國（尤其英國）同儕香港之處境，則吾人當勿忘英國目前所遭遇之困難。當英國必須決定將否參加歐洲之共同市場，吾人僅類英國政府談判參加共同市場之時，必盡一切可能維護香港之正當權益。倘英國決定參加歐洲共同市場，吾人勢將喪失特惠稅之權益，而必須在同一稅率下與工業先進資本雄厚之國家如日本者競爭。

周爵士又稱：本港政府爲發展工業，應設法制止地價之昂貴，另外本港港口設備及水源問題，亦是妨礙工業之發展。

周氏在年報中結論稱：

吾人已盡可能爲自由世界作出最大之貢獻，懇請英政府之支持，與工商界和衷共濟，吾人已創出奇跡。但在領導自由世界之國家中，部份人士爲圖一己私利，竟威脅香港全體之生存。吾人一再以事實行動，證明香港必不推卸其國際上之責任，此種精神，吾人決心繼續保持。吾人理直氣壯，要求英美各國勿因一小部分自私利益，而將香港十年之努力，毀於一旦。

蒲台海面 撈獲人頭

【本報訊】昨日上午十一時，有一水警輪當值巡至蒲台島附近海面，發現有一人頭隨海飄浮，乃將之撈獲。該人頭爲一男性，髮梳花旗裝，大約在海中日久，已開始腐爛，但死者屍身却未發現。警方刻在查究中，並移入前往殮房。（瀚）

深灣昨緝獲 私烟六千磅

【本報訊】據昨晚政府新聞處消息：昨午十二時四十五分，本港緝私輪在深灣海面近深圳河口處，截查一艇，在艇上搜出中國製烟約六千磅之巨，及一批私酒。艇上有兩男一女經帶署扣留查究。該艇已被拖來港現泊於上環舊士街對開新填地海傍，派有緝私員看守。（瀚）

警署拘留所內 疑犯上吊獲救

【本報訊】昨日下午三時半，灣仔水警署有一被羈押於拘留所中之疑犯，突在所內以[illegible]斷成長條吊頸輕生，幸爲當值警員發覺救下，並將之送院救治，該男子名陳廣池，廿八歲。（瀚）

青年因傷不治 警方找尋一人

【本報訊】去月十九日，颱風襲港時，有一青年在九龍大磡村，并攀一樹上摘取桃，因此引起爭執，彼疑一偷桃之青年人被人斬一刀，傷頭，後警方將一男子拘控，傷者則送院，惟傷者當時傷勢大約不重，以爲回家調理。此案亦曾解由九龍法庭審訊，結果傷人者被判守簽保。不料傷者返家後，延至前日，傷勢突趨危重，且不治斃命。警方至此認爲當日傷人者，但已失踪，警方已下令通緝該案。死者名潘記林，年十九歲，住九龍大磡村永康路十號。（瀚）

衛理道 單程行車

【本報訊】九龍京士柏衛理道全段，將由明日（星期五）上午八時起，實施單程行車，爲期約一星期之久。此一交通要道，係[illegible]路面工程進行，須實施單程行車。[illegible]打通老衛理道，出入之人士，可由新衛理道進入，[illegible]衛理道之[illegible]。交通處已設立標誌，將在適當地點設立指示，指示人士。（乙）

工人觸電 斃命

【本報訊】昨日下午五時零五分，紅磡土瓜灣道二四一號元興環球染廠，發生一宗機器工人觸電斃命慘劇。死者名曾[illegible]，廿五歲，台山人，[illegible]。[illegible]將死者屍體送入公衆殮房。（瀚）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微至和緩之南風，天色頗好，天氣炎熱。昨日最高氣溫爲華氏表九二·五度，最低八十一度。

潮漲：上午三時三十五分　下午一時四十分

潮退：上午八時三十分　下午九時十五分

鷹嘜煉奶

港九銷路 第壹

餵育嬰兒 第壹

助長發育 第壹

家庭健康 第壹

購買時請留意此標誌這是全脂牛奶產品的保証

請指定買 鷹嘜煉奶！

本港新聞

緝私幫辦等被控貪污案續審
警探埋伏飛車跟踪 被告會說要錢過年
新墟老店員供述與被告接談經過

【本報訊】緝私幫辦緝私員涉嫌四項貪污罪名一案，昨日繼續在九龍地方法庭進行第二天審訊。第四位證人在證人台作供中，迄下午五時，本案之控方証供仍未完畢，今晨將繼續第三天審訊。

昨日開庭後，控方第四位證人六十六歲老翁，青山新墟同春堂職員張炎即登堂作供。據稱：本年二月十日午后三時，彼在店中舖面，本案兩名被告，身穿制服，先後到店。第一被告即表示需要檢查販賣燒酒之紀錄，彼即將有關帳冊交出，由第一被告檢閱，第二被告在第一被告檢閱帳冊中，將彼誘入舖內之廚房，有話與之商討，彼等進入廚房後，第二被告即向彼說：「現在已經年尾，你應該俾點錢我們過年。」彼聞語後表示，彼無權處理此等問題，動用金錢，一定須請准經理。彼向第二被告表示，彼祇有帶人往尋經理返店，再行商討。

證人說：彼隨着與第二被告由廚內行出舖面，彼帶一名伙記前往找尋經理，第二被告即與第一被告以英語互相交談，由於彼不懂英語，內容無從知曉，在彼等談話完畢之後，第二被告即謂要檢驗彼舖中所出售之燒酒，是否適合標準，彼即將若干燒酒交與第二被告，第二被告在檢驗之後，即說該酒不合標準，又要檢驗玉冰燒，檢後亦認爲不合標準，第一被告當時即大聲說：「你地的酒，完全不合標準，我要控告你地。」

證人說：在彼等進行檢查燒酒之時，經理賴富錦已返店。第二被告隨即與經理進入該舖之後座，但彼並無參與彼等之談話，內容亦無從知曉。未幾，第二被告與經理先後由舖內行出舖面，當時第一被告則在舖面與東主談話，證人說：事頭婆由樓上行落舖面，第二被告行出舖面之後，即與第一被告攤夫。第二被告臨出門前，向彼囑咐：「我哋出去一陣就返。」但彼未向彼等回答任何說話。

證人跟着說：兩被告出去之後，東主妻即與經理上樓，大概廿分鐘之後，一個穿着便服之警探帶備了一個探員即到舖面，經理與第二被告即先行上二樓，未幾，彼等在舖面之後，即先行返店，東主妻與經理與第二被告乘車而行，當時該車係由第二被告駕駛，彼等車離去後，東主妻之妹與警探及探員即行飛車追踪。在第二被告與經理等出去之後，第一被告又返抵店中，直至第二被告與經理等返店後，彼即目睹經理從袋中取出一張紅色之百元紙幣交與第一被告，第一被告於收到該百元紙幣後，即袋入左邊褲袋。

證人說：同在一個時間，第二被告在舖外已被警方人員進行搜查，第一被告從舖內睇狀，馬上即抽身衝出店外，在第一被告行出之後，彼始發覺櫃面留下一張紅色之百元紙幣，而大隊警方人員，已先後到場，兩名被告均被停留，在較後時間，警方并在褲底，貯放什物之地方，提取一張百元之紙幣。證人表示：彼之東主是新界鄉議局之副主席，并未有一種習慣，將銀紙放在貯放什物的地方。

證人作供之後，即先後接受兩位被告大律師之盤問。證人表示彼在同春堂工作逾廿餘年，該舖在青山新墟一帶，向負時譽，在過去亦經常有工商署人員到店查詢有關販賣燒酒之紀錄，但從未有發生索取任何金錢之事件發生。

證人承認該店并未有任何違反法例之事件，彼個人亦無任何違反法例之行爲，彼認爲兩被告并無向彼討取金錢之理由。但證人并表示，彼年紀雖已六十六歲，但一生都係打工搵食，并未知道有受人餽贈之事實。證人承認：第二被告一開口就說：「現在已經年尾，你兩個俾點錢我們過年。」一但，彼認爲與新年之節期是係絕對兩件事，證人并說：「我新年亦無俾利是，因爲我實在無錢俾利是。」

證供仍未全部完畢，案押今晨繼續第三天之審訊。本案兩被告㈠李德元，工商署幫辦，㈡衛福發，緝私員，被控四項貪污罪名。（晉）

警探喬裝買家 酒店檢獲嗎啡
五人被控不准保釋

【新亞社】禁毒處麻醉品搜緝局人員，於本月十九日在本港破獲一宗販賣大批嗎啡案，一位偵探喬裝買家，與毒販在一間酒店內斟盤，引致揭發此案。

警方當日在灣仔洛克道中央酒店第一〇七號房，檢獲嗎啡九磅十四安士，按市價値二萬餘元。當日下午六時十五分，有兩名男子在該地點遭逮捕，同時警方分頭出發，前往大道中十號城多利酒店內，再拘三名男子，皆疑與此案有關。

五名男子均於昨日上午由高級探目許鈞帶上銅鑼灣裁判署，由機鐵保法官提訊，麻醉品查緝局幫辦史兆鴻，申請法庭命各被告還押三天，暫不聽取答辯，亦不准保釋，因該案之偵查工作未完。

五被告男子爲：㈠溫國良，六十二歲，鶴山人，無業，住松秀西街某號三樓。㈡鄺錫球，卅五歲，三水人，無業，住千諾道中某號四樓。㈢林必來，四十三歲，潮陽人，無業，住千諾道西某號三樓。㈣趙容照，又名趙永堅，又名趙西，四十歲，潮州人，住高陞街某號二樓。㈤楊松深，卅五歲，潮州人，住希路道某號三樓。第一、二、三、四被告被控：（甲）於本年六月間不同日期，在本港無執照而擁有危險藥物，計有九磅十四安士嗎啡險藥。（乙）本月十九日在灣仔洛克道中央酒店第一〇七號房內，將上述一批嗎啡險藥供給一警探。第五被告被加控：（丙）同時同地藏有一批危險藥物無執照。

被控十項搶劫 表面証據成立
下月轉高庭審訊

【新亞社】去年十二月至今年四月之五個月期內，港九兩地先後發生凡十宗搶劫案，警方拘獲兩名疑犯，本週一開始在九龍裁判署作初級偵訊，經兩天半之審訊後，裁判官昨已審結，法官裁定兩被告表面証據成立，定下月解高院審訊。

兩被告爲（一）郭錦華，廿八歲，澳門人；（二）鄭錦坤，廿九歲，無職業，分別被控十罪。首四罪係控兩被告，第五至第八罪單獨控首被告，第九至第十罪單獨控次被告。十項罪名爲：㈠兩人或兩人以上結黨行劫，指兩人於三月五日在何文田山道劫去女子王淑娟一金戒，一頸鍊，一手錶，一雨衣，一手袋，一照相機，照片多張，另現款一百一十八元。㈡持械行劫，指兩人於三月十一日在何文田新村持刀劫去現款六十元，三手錶，一金戒，一金鍊。㈢持械行劫，指兩人於四月三日在北海街近上海街處，持刀劫去王少芳一金錶。㈣搶劫，指兩人於三月廿七日在文明里近彌敦道處搶去女子郭明佳一金錶，兩金戒。㈤搶劫，指首被告於三月十六日在上海街及石龍街搶去女子康碧嫦一錶。㈥搶劫，指首被告於三月十七日在楓樹街近大南街處搶去女子冼寶珠一手錶。㈦搶劫，指首被告於三月卅一日在花墟街及園圃街附近，搶去女子李居英一金錶。㈧搶劫，指首被告於四月廿五日在花園街及太子道口搶去女子梁珍湘一手錶。㈨持械行劫，指次被告於去年十二月九日在大道中公主行六樓，持刀劫去女子簡發儀一金頸鍊，一金戒。㈩搶劫，指次被告於四月一日在甘墩街近上海街處搶去女子溫愛金一手錶。

老翁老婦千辛萬苦 偷渡入境判囚一天

【新亞社】兩男女自澳門乘船偷渡來港，在新界青山碼頭登岸，遭警察檢控，昨解上大埔法庭審訊，被判入獄一天，兩被告詐稱千辛萬苦自大陸抵澳門，後由澳門來港，請求法官批准在港久居，法官謂：法庭無此權力，囑被告向移民局申請。

被告：㈠男子鍾世有，七十一歲，北平人，㈡女子鈕月仙，六十三歲，上海人，同被控六月十九日在青山碼頭非法偷渡入境。

台官方透露 香港兩片將獲獎金

【台北二十一日透亞社電】台北官方今日透露：中影公司的「音容劫」，香港邵氏公司的「後門」與電懋公司的「家有喜事」等三部影片，將獲得本年度行政院獎勵國語影片特別獎，各獲獎金台幣六萬元。此外，在港出品之「倩女幽魂」、「兩代女性」與電懋的「南國風雲」等四部影片，將獲得優等獎，每部獎金爲四萬台幣。個人技術獎之得主，編劇有汪榴照、王月汀、丁衣、王引等，導演有李翰祥、易文、王天林、王引、宗由等，演員有王引、陳燕燕、穆虹、夏元、游娟、劉維斌、尤敏、關山、張揚、樂蒂、雷震、胡蝶、金峰、葉楓、林翠、吳家驤、蘇鳳、劉恩甲、周曼華、金米、鄭芳芳等；攝影有賴成英、蕭紹詠等；音樂有姚敏等；個人技術獎獎金爲三千元至一萬元。台灣方面將贈獎現金，香港方面則將折發獎品。

友邦保險公司去年業務最佳
獲利四百餘萬 決定增股派息

【本報訊】美國友邦保險有限公司，昨（廿一）日上午十一時在本港友邦行頂樓舉行常年股東大會，出席者計有：楊受、艾爾思、許士、簡東浦、貝爾貽、史密、朱孔嘉、簡悅宏、馬登等多人，羅兵咸核數公司代表蔣頓亦列席參加。

會議由董事長楊受主持，宣稱該公司自一九三一年創辦以來，今年恰逢卅週年，去年即爲業務成績歷年來最佳之一年，去年純利英鎊二十七萬七千二百九十三鎊，約合港幣四百四十餘萬元。繼將各方面業務發展作一分析，據稱：去年度保險業務，較一九五九年增加百分之二十四，截至去年底止，有效保險額已達英鎊四千四百六十一萬零七百四十一鎊，較前年增加百分之十八點五，總保費收入亦較前年增加百分之十七，付予保戶及受益人之利益去年共達英鎊五十四萬二千二百九十三鎊，較前年增加百分之六十四；水火及意外險業務，賴該公司全體同人努力推進，亦較前年增加百分之七十六。

該公司在馬來亞首都吉隆坡市中心區興建大廈之計劃，準備工作已就緒，預期在兩個月中即可動工，地盤一段，在馬來亞政府所購……於短期內用以興建大廈，加強對該地保戶之服務。去年年底，該公司經南美洲巴西聯邦政府核准在該國經營水火及意外險業務。

旋即處理各項提案，通過該公司股票面值派息……凡股東持有每股五股者，各增發新股一股，授權董事會執行。史丹頓、貝爾貽及史密三氏任期屆滿，今屆常務董事選舉，一致連選連任。職員由副總經理羅森氏提名推選，核數師由羅兵咸核數公司擔任。……

勞工處出版中文小摺

【本報訊】勞工處近出版一中文小摺，稱爲「怎樣使你的工會得到最大的力量」，……

國民旅行社 日本遊覽團

【本報訊】中國聯合銀行轄下國民旅行社與東京國際總社……

聖約翰救傷隊 下週工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊總部發表下週工作程序如下：

㈠香港分區救傷車當值：六月廿五日至七月一日：堅尼地城隊，二日至八日：中央隊。六月份：香港青年會護士隊，七月份：筲箕灣街坊護士隊。

㈡九龍分區救傷車當值：六月廿六日至七月二日：九龍隊，三日至九日：尖沙咀隊。六月份：九龍青年會護士隊，七月份：窩打老道護士隊。

㈢香港分區總部當值：六月廿三日南華隊，廿四日西區隊，廿五日遮打隊，廿六日筲箕灣隊，廿七日鐘聲隊，廿八日銅鑼灣隊。

㈣九龍分區總部當值：六月廿三日深水埗隊，廿四日旺角隊，廿五日尖沙咀隊，廿六日九龍隊，廿七日深水埗隊，廿八日九龍隊，廿九日九龍隊。

㈤診療所當值：六月份：西區；七月份：西區護士隊、南華護士隊；深水埗：九龍青年會護士隊、窩打老道護士隊。

㈥銀樂隊訓練：六月廿三日星期五下午九時大坑道總部練習；廿七日星期二下午九時大坑道總部練習；卅日星期五下午九時大坑道總部練習。

㈦巡迴醫療服務隊當值：……

紅莓谷尋仇血案
被告判囚四載兼笞八藤
法官指其殘忍不可恕

【新亞社】沙田紅莓谷血案，二十歲之被告男子，爲報五年前被毆之仇，恨傷偽稱同學，昨在高院被裁定傷人罪名成立，判入獄四年及笞八藤。

該案昨在高院刑庭由副按察司百里渠法官向陪審員綜述案情後，陪審員商議十分鐘即回報法官，謂彼等一致認定被告蓄意傷人之罪名成立。法官據報，問被告有何求情說話，被告謂彼初次犯罪，希望法官輕判。又謂彼並非懷恨在心，專意復仇，只是在最近再遇傷者，始憶及該段仇恨，做出此事。更謂事發時，彼並無念及該刀可能致傷者於死地云。

法官聆畢，遂對被告謂：此案並非偶然發生者，乃有計劃而蓄意之傷人案，被告人雖年輕，但對此等殘忍之手段，卻不可饒恕，因如此極可能殺傷者，遂判被告入獄四年並笞八藤。

據被告謂：在越南時，與傷者爲同學，約於五年前，有一次被人毆打，打後不知被誰人所毆，後在知乃傷者所爲，遂懷恨在心，按此案之發生，乃起於報仇。

該案昨在高院刑庭，由副按察司百里渠主審，檢察官主控，被告男子劉漢祥，又名胡樹群，廿歲，業裁縫，原告二十一歲男子馮賢勝，由六男一女七位陪審員陪審。

關鐵民昨日病逝

抗戰期間，轟動一時之沙頭角孤軍抗日英雄關鐵民，自大陸淪陷後，不甘受共黨之奴役，即避居港澳，鬱鬱不得志，自廿年來對關氏宗親會福利事務，尤多致力。詎患有肝癌病多年，時發時愈，近因夙疾惡化，竟致不起，昨（廿一）日病逝聖德肋撒醫院，身後蕭條，聞者惜之，親友聞耗前往致唁者甚衆。

旗昌保險公司 通過開派股息

【本報訊】旗昌保險公司昨日中午舉行股東年會，通過開派股息。年應利潤同上年撥存，可供分配之款項共七十一萬七千八百卅三元。昨日中午舉行股東年會，通過開派股息，每股派息六角，創辦股每股股息二千零四十八元。

旗昌保險公司常事長周錫年爵士所發表之年報略稱：人壽保險收入，較一九五九年增加約百分之六，死亡賠償較前年減少百分之七，意外保險較一九五九年增加百分之二十，海洋保險較一九五九年增加百分之二十，火險業務減退，屬於世界性者，今年之派息，與去年相同。（修）

風電釺業公會 爲王華生洗塵

港九風電釺同業公會會長王華生，月前應美國郭朗公司之邀，率領技工六十餘人，前往北婆羅洲納閩埠，負責鑲油船「東方勘探號」之全部電釺工程，現已於日前工竣返港。該會特于昨晚九時假座設宴爲王氏洗塵，至夜始散。

伊朗駐日大使過港

【本報訊】伊朗駐日大使D．沙，於昨日下午由西貢乘法國航空公司班機抵港，在此間作五天逗留，然後返日本任所。沙氏昨對記者稱：伊朗與日本是一個正在增加中的貿易國家，由於日本之工業先進，伊朗不論在農業及工業上均需向日方學習，日本係協助伊朗農業發展，現在已派遣數名農業技術人員到伊朗，從事協助。（杜）

附圖左爲昨日抵港之伊朗駐日大使D．沙，與橋本三八合照。（本報記者杜攝）

一時衝動解女衣扣 換來九月監牢生涯

【新亞社】住弓弦巷某號之廿一歲男膠工人陳水華，被控本月十九日，在弓弦巷一號門外，非禮一名十四歲女童陳某，違反保護婦孺條例，昨在中央裁判署受審，康斯法官判其入獄九月。

主控拉辦黎約翰稱：本月十八日下午九時，原告往弓弦巷一號門外木屋探訪其祖母，並在該處睡宿，原告相識被告，並知其綽號名「客家仔」。

翌（十九日）晨六時，原告見一男子以手掩其口，張眼一望，見被告以手掩其口，另一手則按其喉，原告並發覺衣扣解開，當時聞一男子云：「唔好嘈，否則揸死你。」該男子旋以按原告喉部之手，向原告頭部擊去，後該男子離去，原告隨後認得該人即被告。原告哭，鄰居婦人詢問發生何事，原告將該事告之，該婦人表示，原告並無受任何傷害，此事不如不了了之。

當原告返家後，將經過情形告母，乃報警拘捕被告，被告承認解開原告鈕扣，但當時因一時衝動所致。

被告前犯案四次，包括爲黑社會會員、爬牆、街頭賭博及炒票。

新界交通汚點 猛鬼橋擴濶路面竣工 今後可望消除

【本報訊】新界大埔方面，大埔道十四咪半附近（按即猛鬼橋）之路面修築及調整路綫工程，現經完竣。該段馬路多年以來，因其有急灣及越過一度狹窄之橋樑，曾發生多次交通意外事件。

該段路長約一千七百尺，經擴濶爲二十四尺濶之行車路綫。此段道路在設計上有伸縮性，以備將來需要時，可成爲雙行車路綫。

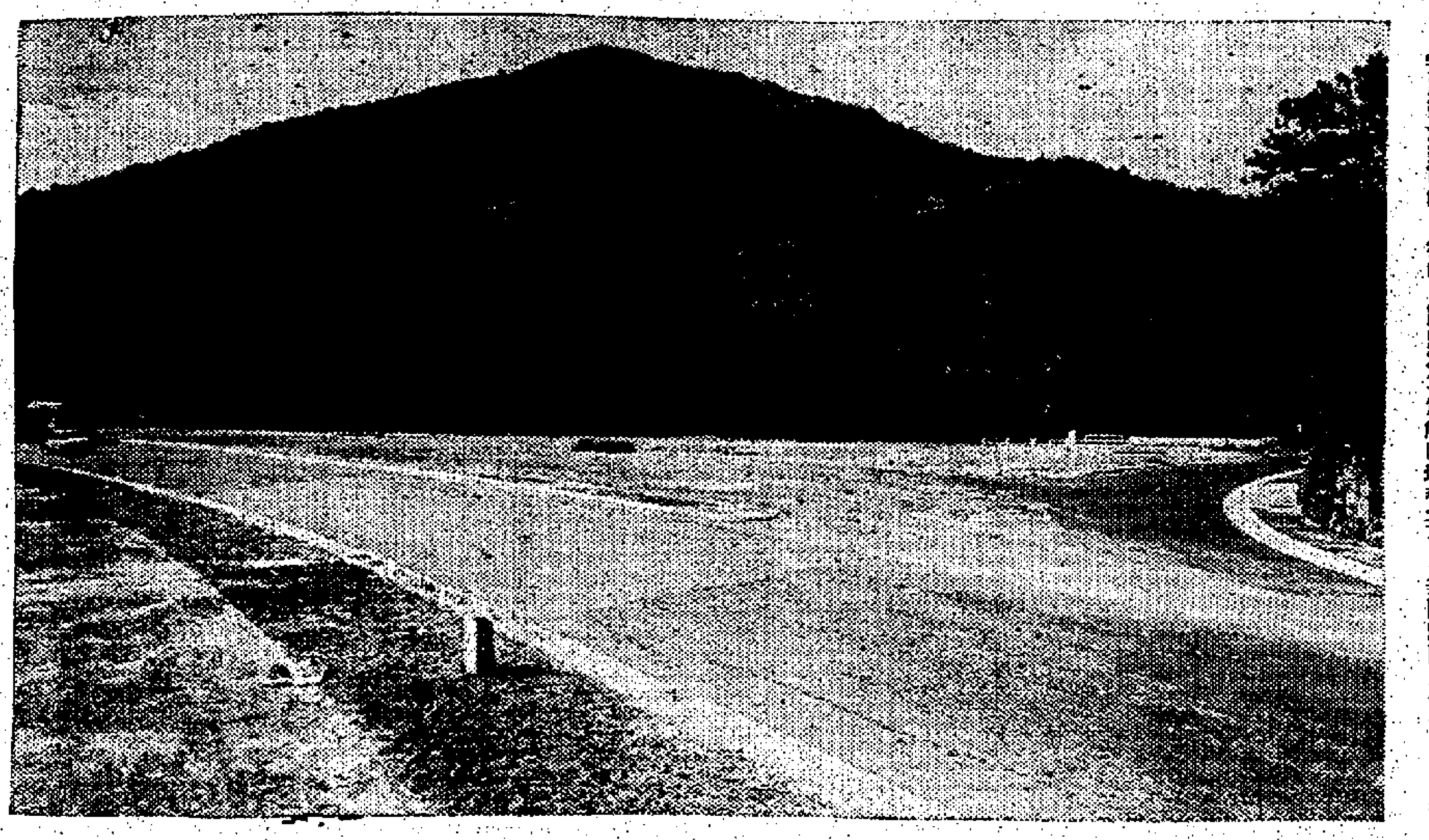
一小橋經已重新建築，并建有長六百呎高九十呎之新堤壩一座，俾將路綫調整。堤壩下另有暗渠一度，長凡四百三十尺，高達十六尺，濶達二十三尺，并已引導該處之溪流，經由該暗渠出海。查該溪水每於大雨後，便成急流，曾於一九五五年八月發生有廿七名旅行人士溺斃於此之慘劇。

由于此項築路工程，新路與舊路間之大幅地方，現可供停放汽車三十三輛之用。由此處可通往緊鄰旅行人士所喜愛之數條林蔭小徑。

工務局發言人稱：該段大埔道之原有路綫，須將交通減爲單綫行車，然仍發生無數交通意外事件。調整後之路綫及擴濶後之行車路綫，已將此一交通汚點，予以消除。（乙）

滙豐銀行 西營盤分行昨日開業

【本報訊】香港上海滙豐銀行，爲便利各界人士交收款項起見，現在西營盤第二街九十一號至九十三號，開設西營盤分行，該行經於昨晨開業，經營活期存款，儲蓄存款，及定期存款等業務，各界人士到行開立新戶者，非常踴躍。



猛鬼橋新貌 一向被認爲死亡陷角之大埔道十四咪半附近猛鬼橋一段路綫，經多月來之改建，現已完成。圖爲新路綫完成後之新面貌。從此，該處不再爲危險地帶矣！（新聞處圖片）

剛果宣傳部長過港赴台訪問

【本報訊】非洲剛果共和國宣傳部長巴辛嘉，昨日偕同其隨員一行，乘法國航空公司班機抵港，取道赴台。巴氏此行係應我政府之邀，前往我國作六天正式訪問。巴氏昨對記者稱：彼明日將離港飛赴台北，訪問節目包括有到台北、台中、台南等地區考察我國農業、工業、教育、軍事，並將參觀我國三軍基地，逗留至廿九日續赴東京作非正式訪問。（杜）

圖爲巴辛嘉（右）與勁遜合照。

港台播講「政府與民衆」特別節目
「合作事業與漁管處」

（昨續）

香港政府委任一個蔬菜統銷顧問委員會協助本人處理這個龐大之組織，這個顧問委員會是由具有實際了解農民問題之人仕組織而成，其中有兩位蔬菜統銷合作社聯合總社之理事會理事，本人謹藉此機會對顧問委員會各位委員給予本人協助，表示萬二分之謝意。

政府爲貫徹其政策，使上述兩個統營處將來成爲一個合作社方式之企業，在一九五〇年委任本人爲合作事業管理處處長（即合作社註冊官）。

提起「合作」，未籌聯想或即聯想到英國本土之「消費合作社」，本人以合作事業處處長立場而言，對「消費合作社」當然感到興趣，但在整個合作事業來說，它並不如是狹窄者，「合作社」乃係人類之間，在合作之原則下，一種自動之組織，以求達到共同之需要及增進相互間之經濟利益，凡爲合作社社員，其責任與利益是相等者。

合作事業在香港僅有十一年之歷史，但已有很良好之進展，希望改善其生活狀況而參加合作社者亦逐漸增加。

現下已登記之合作社有三百二十四個，這些合作社因其社員行業上需要不同，其宗旨亦不相同，不過基本之組織與原則是相同者。

本機構早期之工作以漁民農民爲主要對象，較之社會上其他階層爲迅速，目前所有合作社聯合總社之成立，其中值得向各位報導者乃爲蔬菜統銷合作社聯合總社，這個聯社過去數年來致力於接管蔬菜統營處之工作，現在已有令人滿意之進展，去年經各蔬菜合作社運銷市場之菜，佔全港本地蔬菜產量百分之七十。

有等合作社以節約貸款爲其宗旨，社員運用儲蓄辦法，本機構認爲值得鼓勵，……之原則，將來給與社員所需之低利貸款。在新界各區，即我人所稱之「改善生活合作社」，此種合作社之工作目標乃爲供應潔淨水源，改善衛生環境，提倡工餘後正當娛樂等，很多鄉民對此種合作社之組織感到興趣，當然，此種合作社之成效如何，純有賴於社員對社之貢獻，即所謂自助而後人助之。

各位也許樂於知道有關這方面之成就，在大埔洞村之改善生活合作社，獲得美國經援會及新界民政署之協助，社員動員了自己之勞力，完成了水喉之裝置工作，這個村家家戶戶得到食水供應之利便，這個合作社現正繼續進行第二個計劃，建造一間社址及兒童遊樂場，給社員聚集與其子弟遊樂之用。

在大鵬灣——鴨洲——上，漁民們亦組織一個改善生活合作社，該社員在島上建造房舍，雖然美國經援會亦施予經濟上之援助，但社員本身之貢獻亦不可忽視，在漁類統營處之下，不久之將來，四座共四十八個單位之漁民村可見之矗立於這個小島上。

近年來我人將合作社運動擴展至市區來，在市區之合作社包括有由政府以貸款協助公務員解決居住問題之建房合作社，有消費合作社；有員工節約貸款合作社，更有將來可能發展迅速之合作社，由市區各大廈住客組成，其宗旨爲促進公共服務。

本人想藉此機會強調一下關於合作社運動之含義，「合作社」並不單純係生產者出售其產品，亦不是有了此種組織，消費者可以廉價購買日用物品，更不是說了建造新屋之廚房，「合作」乃是人類生活中不可或缺之活動，使人類在精神上與物質上均有所得益。「合作社」之組織更可訓練人類之責任感，發揚自助與互助之精神，培養節儉之美德與促進良好社會公民精神。

今晚本人曾數次提及本機構主理之各項貸款基金。吾人知道不論在任何時代，差不多所有生產者，都需要低息貸款週轉，當然有放高利貸者隨時願意協助生產者，但利率之高，往往非借款人所能負擔，更談不上道德。有些機構合理之借貸組織，又需農民漁民提出保證，而「合作社」則能以團體保證之方式以解決此項困難，因此很多人得以將彼等之合作社向本機構貸得款項，以應急需。

本機構主理之貸款有二：其一爲蔬菜統營處貸款基金，其二爲約瑟基金，自從該兩基金設立以來，貸出款項已逾一千一百萬元，貸款額雖大，但回收成績却極良好。

漁貸方面有一百八十萬元爲總額之各類統營處基金，此基金至今已週轉數次，貸出總額逾九百萬元，此外有美國經援會撥出小型漁船裝機之貸款基金及撥出低息款援助之蝦艇漁民貸款基金。（未完）

業餘釣魚會釣友 赤立角磨刀垂釣

【香港業餘釣魚會】本週約魚活動，經決定于本星期六（廿四日）下午三時在九龍倉碼頭集合，四時出發，地點爲赤立角及磨刀一帶。各釣友是晚并將在釣艇度宿，次日（星期日）正午十二時始啓航返港，沿途釣魚，食水均由該會免費供應。……此次前往，預料可大有收穫。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」，時代曲。三十分國語教授，課文：「初級國語」。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告……

……

本港新聞

鬧市飛車不聽制止 判監兩月停牌兩年 總帮追捕中驚險萬狀

【新聞社】一男子在繁盛之市中心區開快車，遭駁帮警官驅車窮追，沿途險象環生，亦被截停，結果由交通部控該男子駕駛危險罪。昨日在銅鑼灣裁判署由莫禮士法官審訊，判被告入獄兩月，不准罰款代刑，並停牌兩年。

被告鄒錦兆，住灣仔新聯街，被控本年四月十六日在大道中近畢打街及干諾道中近機利文街危險駕駛。

主控向庭稱：本年四月十六日中午十二時卅分，駁帮總部警官希頓駕駛汽車沿大道中向西行駛，見前面之HK七一三三號私家車，由被告駕駛，車上有乘客三人，當時速率甚高，近大道中與畢打街交界，另一私家車轉入畢打街時，被告不將己車慢駛，致對方之私家車急須突然煞掣，始免兩車相撞。希頓總帮辦睹狀，迅即追被告車，至中華百貨公司門前，喝令被告停車，但被告不顧，且增加速率轉入林何作街出德輔道中時，幾與一電車相撞，使途人爲之震驚。

被告繼續開車出干諾道中，紅另一車之頭，然後速駛入機利文街，幾與一苦力及推車相撞。被告由機利文街入德輔道中後，繞一電車安全島作U字形掉頭之後直駛，結果在德輔道中廿四號門前被希頓總帮辦截停。

被告向庭稱：彼有兩年駕駛經驗，月入五百元，一妻兩子賴彼維持，求法庭輕判。

米飯官司 婦欲一次過得五千元 法官判每月給六十元

【新聞社】一有妻有子女之男子，與另一女子結同居之好，九年前育一女，但至三、四年前，雙方愛情生變，女方搬出而去。昨日該婦人入稟九龍裁判署，要求監管其女，並要求男方負責付給女兒贍養。

案中原告婦人名周惠明，住佐頓道×號十二樓，被告名鄺燦，住旺角投角道廿×號三樓，延律師代表出庭。

昨開庭後，由被告證人合作供稱：彼現住旺角投角道，每月須付租金五十五元，十年前開始與原告人同居，生育現在之女。原告在三、四年前離開，彼家庭內有一母、一妻、六子女，子女之年齡由九歲至十六歲，均在學校讀書。彼在灣仔開設一間打磨廠，僅有四、五名伙記，其中三名散工，兩名長工，每月約獲利六百五十元，六子女之需要須付出一百九十元，彼除此即無其他入息，母現年六十二歲，妻無工作。

原告對被告所述表示不盡知，但謂被告所開之店可能每月不止賺如許錢，原告又謂，若干日之前，社會福利官曾爲伊等調解，令被告每月付六十元給伊。

加西亞法官詢原告同意此數否？

原告謂：「我希望能一次過得五千元。」

法官指出：法庭對此申請案祇係考慮被告每月付給其女若干贍養費，及供養其女至十六歲時爲止，至一次過付給若干，法律既無明文規定，且亦不爲本案辯理範圍。

結果，原告同意接受被告六十元贍養之數，法官乃判令被告自本月廿二日起，開始付給。

炒友賄警 囚六星期

【新聞社】廿四歲男子陳國保，被控去月二十日在灣仔謝斐道向第五六四四號警員洪家發作賄賂性質款二元，作爲誘惑，使該警員放棄執行其警察任務。

該案昨日下午在銅鑼灣裁判署，由楊鐵樑法官審訊，判入獄六週。

證供指出：當日被告在國民戲院附近售黑市戲票，爲警員發覺，上前拘捕，繳獲該院七時三刻一場之戲票三張，被告向警員行賄兩元，求免帶往警署，但卒被拘返警署。

關於炒票罪名，另案控訴，前稱判罰。

旅行便利者協會 遠東分會昨開幕

旅行便利者協會遠東分會，設在新界大埔道五十四號二樓，經籌備數月，於十八日下午四時正式開幕，主持該會開幕典禮者，爲英國倫敦華人酒樓總商會主席白氏。該會係受英國倫敦華人酒樓總商會委托，在港代理遴選赴英倫僑胞所開設之酒樓或餐室工作人員之特約旅行社。該會業務範圍，不限於新界，凡在香港出世而取有往英國護照者，均可向該會申請赴英，手續簡便，收費低廉。又該會開幕時，備設酒會招待嘉賓，儀式簡單隆重，首由該會常務董事勃朗氏任主席致詞，其後由主禮人白氏解釋倫敦華人酒樓總商會受托之任務，希望當地人士大力支持與合作，最後由該會總理關松齡致謝。是日赴會參加典禮者，有新界各長官鄉紳名流及各社團首長數百人，濟濟一堂，極一時之盛。

新星黃錦娟 拜會邵邨人

留美專攻戲劇藝術之新星黃錦娟返港後，迭日拜訪父執，昨上午由同文影業公司經理何澤霖及黃醫生夫人陪同前往邵氏大廈拜會邵氏公司董事長邵邨人，邵氏與伊父黃品卓醫生係戰前老友，私交甚篤，喜見世姪從學有所成，不勝忻慰，並詢及黃錦娟留美狀況甚詳，認爲中國第一個在美專攻舞台藝術，誠難能可貴，語多嘉勉，盼他日爲我國電影事業有新貢獻云。

（圖爲邵邨人與黃錦娟留影）

偷親戚飾物 判入獄四月

【新聞社】一男子竊去其戚屬之飾物，被警方拘控，昨在中央裁判署受審，被告認罪，康斯法官判其入獄四月。

被告男子陳大就，廿二歲，侍應生。被控約于去年八月十一日在香港仔一編號十六A之艇內竊去屬朱國誠之收音機一具，值二百四十七元，金手鐲一隻，金戒指一枚，值三百元，金耳環一對，值五十五元，金耳環一對，值廿五元。

紙包木棍作槍 冒警搜身扒竊
三罪俱發歹徒入獄兩年

【新聞社】一男子冒認警員，向途人搜查，乘機盜竊，但爲警員發覺，將該男子拘捕，昨在中央裁判署受審，三罪俱發，被康斯法官判處入獄共兩年。

被告男子羅國成，廿四歲，無職業，住高陞街某號樓下，被控三罪：㈠本月十七日，在荷李活道冒認警員；㈡本月七日，在干諾道中新填地圖認警員，旨在向梁根泰搜查；㈢同日在永樂里，竊去梁根泰港幣卅五元、澳門幣一元，派克六一型墨水筆一枝，值七十元。

被告認罪，向法官求輕判，謂以後再不敢犯案，求法官給與一機會，結果法官判首次兩罪各入獄六月，末罪入獄十八月，但與次項同期執行，即共入獄廿四月。

主控官李俊仁稱：本月十七日上午七時五十分，首罪原告黃得祿（七十一歲）途經該處，被告即向原告表示彼本人爲警員，欲向其搜查，原告向被告索閱證件，被告即取出一過期學生車牌簿，向原告一揚，旋納回袋中，此際適有一警員經過，原告上前將此事告該警員，警員在被告身上搜出一紙包之木棍，及以紙包之木棍，結果警員在被告身上搜出證件。被告乃承認於本月七日在新填地街廁所外，向梁根泰出示該假證件，後加以搜查，取去末罪之證物，本月十六日，被告在廟街學校賭博，因輸錢，竟將上述水筆持往付質，得款七十五元，被告前犯三次偷竊，一次非法藏有物品及賊頭罪。

私家舞院 擅放電影 主持人判罰

【新聞社】本月十九日晚上十一時十五分，東區警探在灣仔馬師道金國大廈十四樓第二間非中之一房內，破獲秘密放映電影場所，拘去男子一人，搜獲放映機一架，影片一卷，空片盒三個，及梳化椅四張，木椅兩張，該男子認名梁開，廿四歲，無職業，住上址。昨午在銅鑼灣裁判署被控兩項罪名：（甲）放映一種其有妨害性質之電影，（乙）未經警務處長許可，擅放映電影，使公衆受邀參觀。楊鐵樑法官判甲項罰款五百元，或入獄一月，乙項罰款二百五十元，或入獄一月。放映機及電影片沒收。

東區偵探部主任郭稱：本月十九晚，警方前往上址之新巴黎私家舞學院，其中一房門加鎖，警方將房門打開，發現房內正在放映小電影，有客六人，乃舞學院客人，承認被告向每人收費，被告承認影片是彼所有，每人付費十元。

教育與文化

大學婦協宴賀何艾齡獲勳章 並餞別何博士即將榮休

【本報訊】大學婦女香港協會，昨晚假座李園設宴，爲何艾齡博士獲頒O.B.E勳章致賀，並餞別其即將榮休。出席者有該會會員多人，情況甚爲熱鬧。

在席上，何博士除致謝各人盛意之外，並以香港大學「老大姊」資格，暢述四十年來港大於一九二一年開始收女生之經過。何博士說：香港大學招收女生，是因當年（一九二一）教育司艾系之女公子欲在香港大學完成其學業，但當時大學課程未完備，經律政司認定港大招收女生與法例並無抵觸之後，高等教育之門乃爲婦女打開。

何博士又憶述當年女生在港大所遭遇的有趣情況，並謂：直到一九五一年何東夫人紀念堂開幕（由何東爵士捐建）女生始有自己的宿舍，前此女生只能在鄰近之一女校寄住。最後，何博士並爲大學女畢業生出路問題呼籲，給予女畢業生以平等同工同酬之待遇，並指出：在職位之何博士又謂：同工同酬是一個複雜問題，但她指出：較近醫務界之女醫官已獲同酬，這是光明之一面，亦爲指向前途所不能缺的一個源泉。

圖爲：何博士在大學婦女協會歡宴席上致詞時情形。

中西服裝設計學校舉行學員畢業典禮

【本報訊】香港英皇道三六八號二樓中西服裝設計專科學校，於昨（廿一）日下午五時，在跑馬地藝術會堂舉行學員畢業典禮，由英國女校校長黛寶（M.B.E）頒發證書，並由該校校監林錦鑽致詞。首由主席致開會詞，謂：時代不斷進步，因此服裝設計亦必須追上時代，故該校創設以適應社會之需求，此次畢業學員其中有三個月及六個月學期，普通班四十二位，速成班以上者。該校學員均能學以致用，均爲社會所歡迎。且該校學員畢業後，獲得同學們之擁護。繼由英國女校校長頒發，由各學員之服裝表演，計有：晚禮服、雞尾酒服、沙灘裝、少女裝、學生裝、西裝、結婚禮服、下午裝、花朵裝、郊外裝等，全部服裝概由該校學員親手製作，其技工精細，款式新穎。

中文校聯會定期舉行作文書法賽頒獎 請李會桃及馮鎬分別主持

【本報訊】港九私立中文校聯會本屆辦中文書法及作文競賽，各組試卷經由各評判委員評閱，核定優勝名次，茲定于本月廿六日下午五時假灣仔莊士敦道英京酒家五樓舉行頒獎典禮，并敦請文化服務社總經理李會桃、集成圖書公司經理馮鎬兩先生分別頒發獎品。聞該會已分函應獎學校學生屆時蒞臨領獎。茲將各組優勝獎名單錄下：

作文：高中組：一陳德明，金城；二莫榮姚，仿林；三李妙超，強，同濟；四羅永光，培知；五李月芳，知行。

初中組：一何燊，西南；二陳一柱，僑光；三趙健勝，德明；四劉社尧，湖南；五關澤森，僑光；六陳泗蘭，嶺東；七羅華，廣大；八林布，明。

高小組：一周寶珍，培知；二黃佩敏，南山；三陳英蓮，南英；四黃仲秀，德山；五陳健忠，培小學；六關偉生，永康；七鄺甜甜，明新；八鄺宇榮，德明；九。

中文書法：高中組：一陳德明，金城；十陳昭華，德明分校。初小組：一潘振雄，陶秀；二余思芳，德大同；三譚瑞英，崇明分校；四麥添文，國華；五何月英，正；六朱保燕，嶺東；七李仲濤，培知；八何炳常，啓明；九麥翠英，崇正；十葉梓標，大同。

中文書法：高中組：一黃浩林，仿林；二譚同新，廣大；三梁光明，大同；四張有恒，仿林；五唐璧秋，德明。

初中組：一何燊，仿林；二鄧愛珍，佑林；三周慕琳，大同；四關澤森，嶺東；五許耀林，德明；六潘植森，大同。高小組：一鄺宇榮。

培英中學下月行畢業禮

【本報訊】培英中學定期七月十五日（星期六）舉行小學及幼稚園第廿一屆、初級中學第十四屆、高級中學第十屆畢業典禮，敦請教育司唐露曉訓話，唐露曉夫人頒發文憑及獎品。該校校董會主席李貞明、校長溫命銘，昨已柬邀各有關人士觀禮。（詠）

崇文英文書院 銅鑼灣及北角兩校 擴增下午小學各班

【本報訊】本港崇文英文書院，以歷屆英文中學會考成績良好，年來校務發展頗速，學生人數年有增加，原有銅鑼灣駱克道校舍，因地方所限，未能盡量收容，故該校校董會遂於去年秋間在北角七姊妹道建築新型校舍一座，面積寬敞，環境幽靜，設備完善，故求學者甚衆，各班人數，均告額滿。該校駱克道校舍除上午仍爲英文中小學外，下午則增設中英文小學班，以適應該區適齡學童就讀，自開設後，因管教嚴格，成績良好，深得學生家長之信賴，故本期將屆結束之際，考準備下學期入學者，報名頗爲擁擠。該校校長黃永年有見及此，乃決定下學期將七姊妹道新舍，亦擴增下午中英文小學，以廣收容，聞已開始招生，並定於七月七日爲新生入學試日期。

崇基教職員聯誼會 設宴歡送離港會員

【本報訊】崇基學院教職員聯誼會，前（廿一日）晚假座九龍馬禮遜紀念會堂舉行歡送會，歡送該會會員廿餘人，計有：卜沃民牧師、麥索理夫人、陳長敏、陳深勳、李乃元、鄭合義、蕭宜仁、黃作根、游滿輝、李希民、沙維閣、杜文、甘帝科、陳嘉實夫人、黃莊克敬牧師，均於昨晚啓程赴外國留學或任滿榮休者。

到會者有該校校長李應林、副校長凌道揚、陶林、洪秀芳、陳煥冕、陳振仙、馮少芳、何寶英、馬少芳、朱秀桃、洪秀英、鄭兆桃、黃莊克敬、陳霖、吳淑珍、張國英、程逸芳、趙文等。

會上由聯誼會主席李德致詞，並致送紀念品，由聯誼會代表陳雪燕小姐致送紀念品，旋請麥索理夫人致卜沃民牧師分別致詞，全體齊唱校歌後散會。（詠）

中國美術會夏季展覽今天開幕

【本報訊】香港中國美術會擁有會員二百餘人，每年例必舉行展覽四次，現爲夏季展覽之期，今（廿二日）起一連三天在炮台裡聖約翰副堂舉行，展品共百件，分山水、花鳥、草蟲，集合各家派之大成，爲本港國畫界之盛會，屆時香港藝壇名家將蒞場賞鑑。（詠）

西青中青合辦國際少年營 即日開始招收營友

【本報訊】中華基督教青年會與西人青年會合辦之本年度國際少年營，現經定於八月一日起至十一日止，在本港獅子會與青年會合作之將軍澳青年營舉行。凡年在十二歲以上之男童，不分國籍，一律歡迎參加，即日起在九龍尖沙咀梳利士巴利道西人青年會、中華基督教青年會必列啫士街會所及窩打老道會所辦理報名，會友每名收費八十元，非會友收八十五元，包括膳食及一切費用，備有詳章歡迎取閱。少年營程序，除宗教活動外，有工藝、游泳、遠足、追蹤、體育等活動，並有討論及專題演講，均聘請對少年工作富有經驗之專家擔任指導。查此項國際營，對於交通中西情感，消除隔膜，防止「亞飛」，具有極大功能，爲人父母者，如欲子弟有良好之品性，應該多多送其子弟入營云。

暨大校友會新職員選出

【本報訊】國立暨南大學香港校友會，日前舉行週年同人大會及慶祝母校成立五十五週年紀念，聯歡叙餐，與會人數，打破歷年記錄，情況甚爲熱烈。會上討論會務，並選出新職員如下：理事長王書秀，副理事長鄭雅、劉觀長、徐文英，秘書張良、毛乃良、羅家毅、黃民、郭毅、梁朗等，常務理事徐承恩、毛以亨、溫國瑞、陳夢明、周德、唐波、周氏、文波、溫國兆等，並決定收支顧問，選一九六一至六二年度會務，除進行財政外，並決定以畢業同學爲會員，凡暨大校友，均可向該會申請登記。

九巴樂隊星期演奏

【本報訊】九龍巴士公司樂隊，如天氣良好，將於本月廿五日（星期日）下午三時至五時，在植物公園演奏，屆時歡迎市民入座欣賞，免費入場。

香港中小學教材研究社

小學各級課本：國語、算術、社會、自然、常識

歡迎各校索閱免費樣本，函索即送。課本現已大量印備，學校隨時訂購，均可大量供應。爲方便教師在暑假期中備課起見，各科教案暨作業答案，概準於暑假前免費贈送各採用本社課本之教師。

由本社發行（會考資料研究社出版）小學會考中文科試卷一、二「重考」適用之國語科測驗試題及小學成語精選，荷蒙各校踴躍購買，存量現已無多，如欲購買參考敬希從速。

零售及批發處：尖沙咀漆咸道九十七號樓下 電話：六一三三零 六九八六八

宣道小學招生

班級：小一至小六年級。

試期：七月一日上午九時

校址：九龍塘開夏道口（七號巴士直達） 電話：八二一〇四七

附告：（一）本校爲基督教小學，全日上課。（二）新建校舍，環境優美。（三）管教力求嚴密，設備力求完善。（四）注重英語科，由小二級起授。（五）利便遠道就學各生，供應午餐。（六）宣道幼稚園同時招生。

嶺南中學招生

學級：小學一至高中三年級

報名：即日起至考試前一日止（請携備最近成績表，相片二張，報名費二元）

考試：七月十八日（星期二）上午九時開始

校址：香港司徒拔道十五號（電話：七三一六六，七三〇二五）七七七一四）六號，六號A，六號B，十五號巴士經過校門。

寄宿章程，函索即寄

聖魄德勒英文男女書院招生

校址：北角分尼道拾壹號至拾叁號

級別：甲、中學FORM 1 至FORM 5

乙、小學PRIMARY 1—PRIMARY 6

丙、幼稚園 A & B

報名：由即日起每日十時至下午四時

試期：隨到隨考

校監梁敬軒

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖璐琦男女英文書院招生

校址：灣仔大道東萬茂坪廿一號 電話：七七二六〇九

級別：日校部

甲、英文中學FORM1至FORM4

乙、英文小學PRIMARY1至PRIMARY6

丙、轉英文中學TRANSITIONAL FORMS適用中文學校擬轉英文班相當班級者而設FORM1至FORM4

夜校部

甲、大學預科理科高級科目ADVANCED LEVEL數、理、化、生物科補習班

乙、大學預科普通科目ORDINARY LEVEL 英、數、理、化、生物科補習班

丙、FORM5及高中三英文、數、理、化、生物科補修班（專爲會考而設）

報名日期：本月十五日起上午九時至下午六時在本校報名。（星期日及例假照常辦公，以便利在學學生報名。）

報名手續：（一）塡寫報名單（二）繳交相片一張及報名費二元。

考試日期：本月廿五日上午九時

開課日期：一九六一年九月一日

監督兼校長 李福柱

WINSTON COLLEGE

允成英文中學暨附屬小學 招考男女新生

本校乃允成書院另在北角所增辦，以徇舊生及家長之敦促，及適應社會對於英文中小學之需求，班次由小學一年起至大學預科，各級俱全。一本允成書院之精神，認眞辦理，務求達到同樣高度水準，校內除全部標準課室外，另設有新型實驗室「能供四十餘學生同時工作」，運動場等。

招考班級：中學部：由F. 1—F. 4（今年F. 4學生，明年升讀F. 5參加會考）小學部：由P. 1—P. 6（今年小六學生明年直升F. 1）

報名日期：七月一日開始（期前詢問處：巴丙頓道「A」號允成書院 電話：43843）

報名手續：携帶二吋半身照片兩張及學業證件，每日下午一時半起到北角本校辦理。

考試日期：七月十日 考試科目：英文、中文、數學。（小一免試小二小三免英文）

校址：北角繼園

本校特點：㈠校舍建築宏敞，環境幽靜，設備完全。㈡慎選師生，管教嚴格，注重培養優良學風，以出品學兼優之青年。㈢學科英、中、數理並重，全部課程，務求達到最高水準。㈣特設職業輔導部，協助本校畢業生求取良好職位。

徵聘各科教師：本校創辦伊始，需才孔殷，誠聘擅長中小學任何中西學科之純熟教師，願應聘之教育者，請將學歷履歷，證件副本，教授科目寄函本港巴丙頓道7A號允成書院。

崇恩英文書院通告

即招收下列秋季男女新生：

F. 1（學費卅元）招考新生四百名

中一（學費廿元）招考新生二百名

試期：七月一日（上午九時）

（一）即日開始派發申請表一千份，額滿即止。

（二）參加小學會考或小學畢業優異者：優先取錄。

校址

正校：九龍塘界限街一〇七及一一九號（電話）八二六〇二八

分校：太子道二九〇號（七月一日起開始辦公）

分校：旺角砵蘭街二七二號（電話）五八五三〇

分校：佐頓道吳松街一二三至一二九號（快樂戲院對面）

監督：李菁華 校長：梁石

「舒適牌」

自動換片·安全簡便

總代理 炳遜行 電話：二五三一一

美國永利廠出品

EVERSHARP

SCHICK INJECTOR

東方為吳添來 決定進行上訴

【本報訊】東方會經已決定代吳添來上訴了，這是昨天吳添來謁見東方會主席吳錫頤的結果。個問東方昨天下午，已由該會英文秘書楊康樂，擬定上訴書，將於今晨遞入足總。

吳添來謁見東方會主席後，隨即將其本人在上週日被罰消息後，根本沒有接到足總或東方會有關要他出庭候訊之任何消息，同時，一再申述在東方對陸軍一役之盡力，和曾經救險球情形。

吳錫頤聞悉上述消息同時，並向之安慰，請他靜候上訴消息。（道）

【本報訊】記者昨日詢及足球總會主席莫慶，關於被判一年被罰之吳添來，是否其個人有上訴權？蓋因凡球會參加足總比賽，甲組要納隊費三十元，乙丙組廿五元，球員亦須納一元註冊費。球員亦屬於足總範圍內。今足總判罰吳添來，而非判罰吳添來之球會，其損失則在吳添來本人。吳添來為其本身利益計，當然提出上訴，吳添來上訴，足總是否會接納？

莫主席稱，足總組織，以會為單位，凡各屬會轄下之球員，如有事故，其對手為屬會。足總紀律判罰吳添來時，傳訊函件，均交與吳添來之屬會收執，並非交給吳添來。故於吳添來擬欲上訴，可於接到足總發出之判決書內七十二小時，由會方代為上訴，足總始能受理。

至於吳添來以個人名義向足總上訴一事，本人對於此例，還未十分清楚，還待翻查足總會章後，才可答覆。不過按例，會方必可代吳添來上訴，屬多會方不助吳添來。

記者復詢愉園對祭教之戰，球證馬士頓報告於前，而未見審決，反見東方對陸軍於後判罰球員事件，究在愉園之前，其理安在？

莫主席稱：愉園事件確在東方之前，不過紀律訊愉園，而未判決，乃因愉園之案件，需有賴日緊急小組之決議，才可判決，但執委會開會時，未將該案列出，故無法判斷。至於此案要交由執委會處決，由於東方與愉園案件不同性質，蓋東方被告者為個人，愉園幾為全隊，其理於東方判刑，就此理由。（火）

愉園案反押候 由於被告太多

今華人足球聯賽 康樂戰漢英 中健抗海事

華人公開足球聯賽，今天有兩場在港軍球場舉行，下午五時正，康樂對漢英，六時廿分，中健對海事。

今天首場康樂對漢英，兩隊實力強弱分明，康樂佔勝希望較高。尾場中健對海事，此場為華字組爭決賽有關係的賽事，海事人材較為平均，料佔勝面居多。

【本報訊】昨（廿一）日在掃桿埔陸軍球場舉行的兩場華人足球聯賽，均屬人字組賽事，結果五一七與九巴以二比二媾和，印聯以八比一大勝中華。

由于五一七與九巴昨日賽和各得一分，又各失一分，使人字組出綫權誰屬，形成有相持不下之勢，九巴及五一七將來五一七與港巴週將是爭出綫權的一役。

五一七與九巴 以二比二媾和

頭場由人字組中華、印聯兩枝弱隊對抗，雖方強弱懸殊，印聯大有予取予攜之勢，過程一面倒。上半場印聯先勝六球，十七分鐘由李志雄單刀打開紀錄，後，跟着洪功若有：郭志雄罰球，黎錦榮一球，李志雄一球，郭卿以六比零……

印聯此後攻勢文隨，十分鐘及廿二分鐘，分別再由羅錦秀及黃志賢各建一功，做成八比一收兵，印聯大破中華。兩陣如下：

（印聯）歐鑫強，李裕（下）郭文錦、譚志賢、潘燦協、李志雄（上）郭健成、劉志柏、黃仲成、羅鐵（上）鄧榮（下）

（中華）尹煦森、吳光、呂子棠、陳明、宋國雄、陸栢松、梁雄、何江

換邊再戰，中華力圖反撲，不過八分鐘由宋雲龍射進一球，扳成一比六，打破光蛋。

印聯予取予携 八比一破中華

次場五一七對九巴，是役關係人字組出綫權最大，故九巴全隊極為戰競，演出甚佳，勝球機會比五一七為多，事實上九巴果不能得勝，殊為不值。然是欠缺球運，下半場他們攻勢凌厲，除羅國良及李國雄射出外，曾有兩次很好的攻門，均中柱彈出。此外，門將周的不穩，也是九巴果不能獲勝的原因。

五一七雖然陣中不少大將，可是大部份都有缺氣現象，幾場來渙散，能夠和局終場，挽回一分，已屬倖運。

比賽展開後一分鐘，葉錦洪由左翼運射，球中柱反彈入網，五一七先開紀錄。六分鐘，九巴進軍，羅耀民吊球五一七門前，陳萬龍拍出，羅國良射入空門，成一比一平手。中圈再開球，張子慧鑿球與葉錦洪越過中綫少許，吊球九巴門前，門將失于位置，被球滾入網窩，上半場五一七以二比一佔先。

下半場九巴大舉反攻，五一七備受威脅，十分鐘，羅耀民傳中，陳萬龍衝出將球劉去，但九巴李振榮已趕到，抽射入空門，成二比二平手。此後九巴士氣如虹，五一七險象環生，惟九巴多次埋門機會，不是射偏便是中柱，而從未能建功，結果以二比二和，雙方各得一分。兩陣如下：

（五一七）何健、郭萬鏗、馬紹鎔、潘錦、高泉、張子慧、梁文錦、朱保強、葉錦洪、林松勝

（九巴）楊國傑、陳國忠、李國雄、楊振根、林宿、羅國良、黃孫、吳錫權、李耀民、鄧

國際奧委會開會 中共參加問題 未在大會提出 僅承認我奧會代表台灣

【雅典廿一日路透社電】國際奧林匹克委員會主席布倫德治稱：中共參加世運之問題，未有在大會席上提出。吾人曾討論南北韓合組一代表團參加，與東西德之情形相同。北韓有十分合作之態度，但南韓認為據於政府政策而未次要求。若干組織聯合代表團，殊屬太早。大會要求南韓在明年大會舉行之前，通知其是否願意與北韓合組一代表隊。

【雅典廿一日美聯社電】中共參加世運之問題，未有提出討論。國際奧委會已於星期三日議決東京世運會，應由十月十一日至廿五日舉行。國際奧委會舉行秘密會議時，由其所屬之奧委員會承認中華民國奧林匹克委員會，並承認國際奧林匹克委員會之年會。

【雅典廿一日美聯社電】國際奧林匹克委員會，已於星期三日通過一九六四年東京世運會體育項目之內，其他運動在東京舉行之項目，有田徑、划艇、籃球、拳賽、自由車、劍擊、足球、體操、舉重、曲棍球、摔角、游泳及跳水、馬術、射擊、水球及帆船。射箭及手球，亦為世運會之體育項目，惟因無人提議將其列入東京世運會項目之內，故計劃，日本乃於彼等所用一項十八種項目之外，刪除現代五項及馬術，以便列入柔道及排球。

「業餘運動員」 定義修正 具有正常之職業，以確保其現時及未來之生活

【雅典廿一日路透社電】業餘運動員一詞之定義，已被國際奧會修改如下：「業餘運動員，係曾經參加體育運動，而且經常參加運動員之資格，必須符合下列條件：（一）具有正常之職業，以確保其現時及未來之生活。（二）從未因參加體育競賽而收受任何報酬。（三）遵守有關國際聯會之規條。（四）遵從官方對此等規條之解釋。」

體育

青年盃足球賽 東方愉園昨分捷 星島今出戰九巴

【本報訊】足總會主辦第二屆「青年杯」足球賽，今天下午六時半，續有一場在加山南華球場舉行，由星島對九巴，門券收二角。

（另訊）海軍場青年杯足球賽，東方技高，以七比一力挫傑志。東方擁有現在多好手陳炎新，及本屆東方預備組擢升之黎成初，與甲組之黎冠軍，實力雄厚，則無法施展其技。惟門將蔡斌熾，屢挽狂瀾，有大將台型及風度。是役上半場，東方以二比〇佔先，終場為七比一。陣如下：

（東方）張漢祺、劉國勳、陳炎新、……

（傑志）張其厝、……

（另訊）青年盃足球賽，昨日下午六時半在加山南華場，由愉園對漢英，經七十分鐘的角逐結果，愉園以八比〇挫漢英。兩陣如下：（愉園）……

華人水球賽 海天今戰鐘聲

【本報訊】港泳聯會主辦的華人公開水球聯賽，今日下午六時半，有一場賽事，假南華體育會泳池，由海天戰鐘聲，雙方實力頗為接近，以海天稍稍優勝，但仍將有一番爭戰。

台熊猫壘球隊 昨賽和森美洛

台灣熊猫男子壘球隊，昨日下午五時半，在京士柏壘球場，對森美洛作賽，結果雙方以一比一和局終場。熊猫先後出場者有五個球將，如狄耶林、施沙、李美庭、阿美通、依李美庭……

楊傳廣抵紐約 參加田徑比賽

【中央社紐約廿一日專電】中華民國十項運動健將楊傳廣，上週末從洛杉磯抵達此間，參加將于廿四日、廿五日兩日，在此間舉行的美國業餘體育協會田徑錦標賽。楊氏係以洛杉磯加利福尼亞大學代表隊隊員資格來此，今日他對中央社記者談稱，他將參加標槍一項而已。他的最近紀錄，是二三八點七公尺。

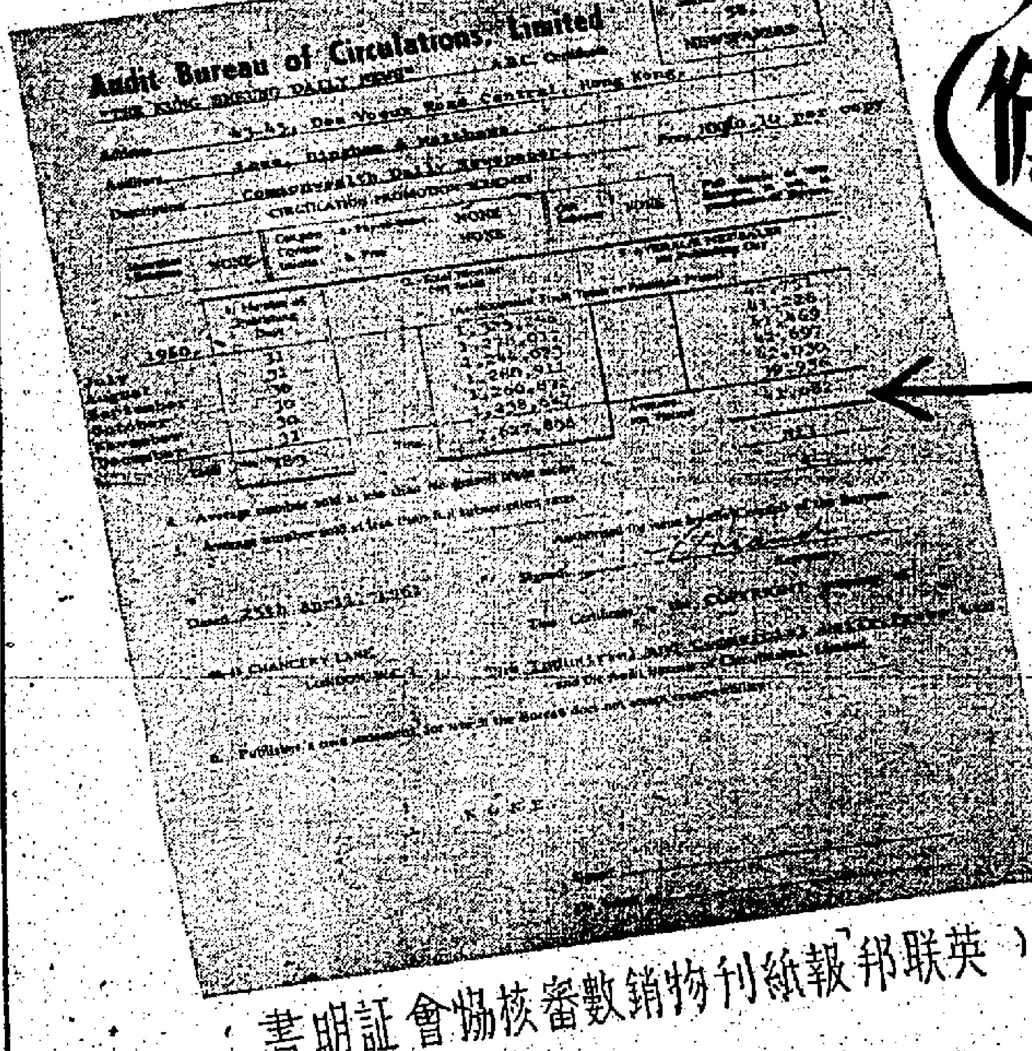
滿華抵星洲 昨晚首戰 僅勝星華

【星洲廿一日路透社電】今夕滿華足球隊以四比三擊敗星華隊，右翼羅國泰連建三功。滿華隊之技術較佳，上半時星華隊曾以三比一佔先。下半時滿華奮起直追中三元，使星華反敗為勝。

一九六零年下半年 工商日報的每日平均淨銷份數

四萬一千六百八十二份

（外埠版及贈戶不在內）



（英联邦報紙刊物銷數審核協會證明書）

本報實際銷數如何，讀者諸君從英國聯邦「報紙刊物銷數審核協會」的證明書中，已可看到了。但本報雖然有了這種高踞本港大報首位的銷數，仍不敢自滿，深望尚能百尺竿頭，更進一步，因此極願得到各親愛讀者所提出的寶貴意見，藉資策進，一經採納，敬致薄酬，詳細辦法如下：

（一）凡本報讀者均可參加提供意見，來函請附貼本報刊出印花。

（二）每函以不超過一千字為限，所提意見須平實可行，為本報目前環境所容許者。

（三）來函由本報同人組織委員會評閱，審定名次，分別致酬如次：

第一名 港幣三百元
第二名 港幣二百元
第三名 港幣一百元
第四至第十名每名 港幣三十元
第十一至第二十名每名贈閱本報半年
（以本報的決定為準，不能提出異議）

（四）截止收件日期：本年六月三十日

由本港羅兵咸核數師查核
經英联邦報紙刊物銷數審核協會審定
香港中文報紙加入該會的第一家
最可靠的銷數報告·最有效的廣告保證

工商日報 徵求讀者意見 印花

都城仙樂

今第二週 狂滿 第八天映

電懋公司本年度輝煌巨獻 賺人熱淚大悲劇

尤敏 領銜主演

無語問蒼天

滿懷辛酸！說不得熱淚！

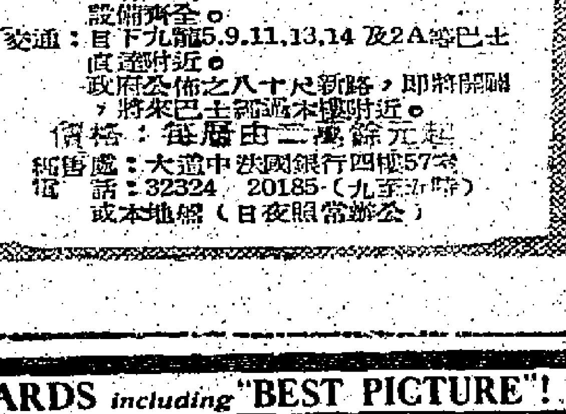
尤敏 雷震 羅維 洪洋 王萊 吳家驤 田豐 馬笑儂 聯合主演

編劇 張徹 導演 羅維

國際

蒲崗樓

分層租售 花園洋房



地點：九龍蒲崗村道，近大磡附近。
環境：面海向南，港九景色，一覽無遺，四面環海，空氣陽光充足。
設計：花園獨立洋樓，樓下是車房，廚房，有衣廁，工人房，工人間，曬衣設備齊全。
交通：目下九龍5.9.11.13.14及2A等巴士直達附近。政府公佈之八十尺新路，即將開闢，將來巴士經過本樓附近。
價格：每層由二萬餘元起
經售處：大道中浙國銀行四樓57號
電話：32324 20185（九至五時）
或本地盤（日夜照常辦公）

保存票根可得新力牌無線電機·詳情請閱華僑晚報

九龍 新華·豪華 香港

滿座！今天獻映

每天兩場：兩點半·八點正

座價訂正：二元四 三元半 四元七 六元正

榮膺十一項金像獎巨構！

查爾登希士頓·積鶴健士·希雅哈娜麗

賓虛

11 ACADEMY AWARDS including "BEST PICTURE"!

瑰麗彩色 片上中文字幕

未看過賓虛，未算看過最偉大的電影！
未看過賓虛，未知電影藝術的真價值！

場面之大·演員之多·古往今來·未之前見

大海戰 兵艦賊船 海上衝鋒！
大賽車 仇人見面 拼個死活

紅綠報影評：賓虛場面大可稱舉世無匹！

創造三項世界高峯
（一）自有天地以來最偉大影片！
（二）自有人類以來最輝煌藝術！
（三）自有影史以來最榮譽製作！

美高梅最榮譽貢獻！
全部配用最新四聲帶身歷聲

BEN-HUR

美電堅挺美鈔激昇 金市復上二六零關

美鈔尾盤五·七八式五 K金尾盤二六零·二五

【本報訊】加財長在國院宣稱：加拿大元將貶值，惟新兌率却未詳（本文在昨日下午四時半截稿）。按：近年來，每加元對美元的價值，輒在一·○六之間（即每加元兌一·○六美元）。近月來，才平衡。本港在對上一週，加單即開始低過期鈔價。棠被本文指係係一種反常現象。月暈而風，礎潤而雨，理有固然也。

昨天美電最高五·七九（午市），最低五·七九（前收市價乙式）。通天單最高五·七七七五，最低五·七七二五。加單最高五·七五二五（早市），午市按五·一○（傳加元貶值百分之十五，或傳貶值百分之十）。銀行加滙無買賣。電鈔差價·○壹，大鈔加水五元。宋電按一·五三，電鈔差價·○式。加拿大元貶值之宣佈，此項消息，係在下午三時後才傳到場內（貿易場）。

倫敦傳訊紐約二·七七八三（二·七七八七），兩價互有漲降。午市街外美鈔兌五·七八元（港幣）。

宋紙期貨按一·五五，上牌實收現三萬比索。交出的，實交三萬四千比索。去順攤息六角三仙，候收（按：宋紙平息，或加息，自一九六○年十二月二日迄今，係時已經持達六個多月）。午市亦按一·五五。

K金早市頭盤二五七·八七五，最高二六一（午市），最低二五七·七五，午市尾盤二六○·二五，波幅三·二五，價係因加外長宣佈加元將貶值而掀炒高。上牌實交現二百両（金商字號馬行）候收。去頂攤息五角一仙。易水如前市乙式。期鈔早市頭盤五·七六三七五，最高五·七九（午市），最低五·七五八七五（早市），午市尾盤五·七八二五，去息二角。上牌現貨交收一千元。波幅·○三壹二五。價係因加外長宣佈加元將貶值而掀炒高。

倫敦金價乙式二三五·○四——二三五·○八。

認股游資大部份已回流。金鈔價微升，尚屬合理。挺升過高，則勢又必將回挫乃合。（恒）

台紗市價呆定

台灣紗和巴基斯坦紗，價錢已定住了，台灣紗現在價錢固然是最便宜，品質也合用，家需求多，廿支赤坎棉成八六五元，廿一支赤坎棉同八七○元，紅運延立九○○元，巴基斯坦二十（紡）支和廿支也未再有跌價，盤面市，廿支太子按金九四五元，廿一支太子綠硬九六○元，電話攏照持九七五元。

布匹市靜而價定，日本二○○三扣布每匹三元，台灣七二×六九扣布廿二元六角，六八×六四扣布廿二元二角，六○×六○扣布廿二元，大陸跳鯉扣布廿二元八角，金城斜布廿八元八角，港斜八四×八四○級廿五元五角至廿六元，九六×四六A級四十元，日本四○四○美人魚白紡每碼一元三角，四○○紅妹白紡一元二角八分，四三○○月路駝白紡一元二角七分，大陸變瓶白紡一元一角五分，綠牡丹白紡一元一角九分。

棉紗市一蹶不振 積底約達五萬包

部份紗廠生產續減縮

【本報訊】半年結前關係，本身用紗很少，但紗廠方面，照常三班制開工，故此棉紗市場的買賣亦日比日淡。港紗現在存倉的數字繼續增加，乃係紗廠感到難於應付的，乃係倉位的問題，調轉倘屬其次，故此有些紗廠因爲沒有倉位存紗，迫得割價售出。

據棉紡業內某紗廠商消息：現在一般紗廠雖然仍是三班制開工，但其中好幾家紗廠，已經把一部份紡紗機暫時停開，最令人注視的，一家大廠停了二萬紗錠左右，另一家中大型的紗廠停了紗錠六千枚，還有一家紡上細紗部馳名的大廠，細紡部門的生產也放慢了。

在存紗方面，自從各紗廠的生意淡了九個月以來（實際上港紗生意已經由去年九月開始趨淡），積存棉紗漸漸增加，雖然各紗廠極力設法不斷存紗太多，但亦感到有心無力，現在存紗最高的數字，估計約達五萬包，其中廿支紗最多，卅二支次之，因爲廿支與卅二支是主要紗，平時最大用途是織布，現在布廠生意最淡，自然影響到這兩種棉紗的存量顯著的增加了。至於四十支幼紗的存仍然很少，四十二支幼紗則完全沒有積存。

據一般紗廠的個別存紗，經過業內人士的明查暗訪，存紗最多是一家擁有一萬七千紗錠，另外有不同名號的織布部門，自紡自織，向來沒有棉紗在市場出售的，現在因爲布匹滯銷，廠內的織布機大部份停，常三班制開工，故此這家紗廠存紗是各紗廠之中存多的一家，估計有二萬包左右，不過，這家紗廠是資金雄厚的，現在尚沒感到週轉困難，而要將存紗賤價出賣。其餘各紗廠的存紗數量不一，有些存量七、八千包，有些存量二、三千包。

於是，紗廠爲了爭取本地更多用家購買港紗起見，配合與迎用家的需要，就是逐……的製品，亦紛紛推出一種合人注意的棉紗，乃係紅玫瑰副牌，廿支B字，牌號全用英文字，譯中文稱做「好運」，據謂這種棉紗全部用美棉邦原料紡成，用它織成衣和褲等，符合百分之五十聯邦時惠稅原料成分，每包開盤九八○元。至於另一紗廠的標品廿支A字金杯，價格也調低了，每包由一、○二○元調低至一、○○○元。

工商界

米市呈膠着 成五千餘包

【本報訊】邇來因天氣鬱熱，米糧銷疏減縮，其市陷入牛皮狀態。昨（廿一）日大盤成交五千餘包，所成價格，仍無變動。計泰國暹羅大米每担成五十三元九，齊剪刀大米五十三元，紅地圖大米五十三元三，另一宗泰國大米五十三元，暹三B米卅三元三，熙三B米卅九元半，紅雙刀碎卅六元，X嘜米碎卅五元，熙古翠米碎卅六元半，米碎卅元零三、卅一元半。金邊是字粘五十一元，三雙鹿粘四十九元，齊三桃粘五十四元三，紅雙象粘五十三元三，西貢雙金錢粘四十八元，海防大米四十八元八，大陸絲苗米五十七元，五十五元九、五十五元半，銀粘四十三元半、四十三元，多粘四十七元四○（B）。

股價普遍續升 電話報昇一元

【本報訊】本港股市秀色，昨股市仍相當活躍，成交總值八百六十萬元，行情普遍上昇。價昇者有：滙豐銀行昇二元，九龍倉昇十元，太古船塢昇一元，煤氣昇二角，會德豐昇一角，黃埔船塢昇三元，大酒店昇二角半，置地昇一元，九龍巴士昇二角半，香港電燈昇七角半，電話昇一元，牛奶昇五角，聯合橡膠昇一角半，橡膠信託昇一角，堪富利士昇二角，信託昇二分半，九龍巴士昇五角，天星小輪昇二元，遠東昇七角，萬國企業昇三角。價下挫者有：會德豐紡織挫五分，聯合企業挫一角。茲將昨日股市交投情形列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四二○·○○	四二二·○○	四一八·○○	一、一一五
會德豐	一七·○○	一七·○○	一六·九○	四五、三八五
九龍倉	四○六·○○	四○六·○○	四○六·○○	一○○
太古船塢	七六·五○	七六·五○	七五·五○	三、一○○
黃埔船塢	一一四·○○	一一四·○○	一一三·○○	八○○
均益倉	三五·七五	三六·○○	三五·七五	八、一○○
大酒店	四六·七五	四七·○○	四六·七五	二三、四○○
置地	七六·○○	七六·五○	七六·○○	八、七○○
又（股權）	五○·五○	五○·五○	五○·○○	一、五○八
煤氣	二三·三○	二三·三○	二三·○○	四七、一一○
油蔴地小輪	一三七·○○	一三八·○○	一三七·○○	一、五○○
電車	四二·七五	四三·二五	四二·七五	一○、二○○
九龍燈	三八·○○	三八·○○	三七·七五	九、三○○
香港燈	三八·二五	三八·五○	三八·○○	一三、○○○
電話	五六·五○	五六·五○	五六·○○	一○、二○○
青洲英坭	六九·○○	六九·○○	六九·○○	三、九○○
牛奶	四○·五○	四○·五○	四○·○○	六、八二五
聯合企業	一三·五○	一三·八○	一三·五○	二○、○○○
會德豐紡織	七·九○	七·九○	七·九○	一四、○○○
聯合橡膠	六·七○	六·七○	六·六○	六、○○○
橡膠信託	七·九五	八·○○	七·九五	三、○○○
信託公司（舊）	二·八二五	二·八五	二·八二五	七八、○○○
又（新）	二·七○	二·七○	二·七○	三、七五○
九龍巴士	八三·五○	八八·○○	八二·五○	一一、五九○
太平企業	五·四○	五·四○	五·三○	五、四○○
天星小輪	二四○·○○	二四○·○○	二四○·○○	二○○
萬國企業	一六·七○	一六·七○	一六·七○	一、○○○
遠東企業	二七·九○	二七·九○	二七·六○	五、○○○
城市酒店	三四·五○	三四·五○	三四·五○	五一
堪富利士	二六·一○	二六·一○	二六·一○	三、○○○
南洋紗廠（除息）	一三·三○	一三·四○	一三·三○	七、五○○

比滙率掛高 泰滙却改低

【本報訊】昨（廿一）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又有三項調整，計調整後之比利時滙比前略爲提高，泰國及倫敦美滙票之滙率則較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

比利時滙賣出價由八五八比利時法郎改爲八五七比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

泰國滙賣出價由三六一·式五銖改爲三六一·七五銖，即每百元港幣較前多兌○·五○銖。

倫敦美滙票賣出價由一七·八八七美元改爲一七·八八八美元，即每百元港幣較前多兌○·○○一美元。買入價又由二·七八八九美元改爲二·七八九一美元，即每元港幣較前多兌○·○○○二美元。（金）

美股轉醒 價格上揚

【紐約廿一日美聯社電】布倫斯域企業升一元八角七，成五十四元半。美國電話升一元七角半，成一百十六元七角半。美國工業升六角二，成十四元八角七。（修）

星期二日股市回醒，繼一週交投相當淡慢，但尾盤回漲，開市時價格提升，第一小時漲勢頗高，迄收市前半小時，仍不斷上揚。大部份股票尾盤，成於是日最好價。由大部份漲幅，每股數仙至三元左右。成交股票一千二百十三種，其中六百十五種提升，三百四十四種無變，汽車、公用事業、鐵路、化學、及鋼鐵股振起，鋼鐵、醫藥及菸草股有榮辱。成交總數爲三百廿八萬股（週……

香港單位投資	買	賣
首期	一·三三	一·四一
二期	一·○○	一·○六

塑膠花加緊製造 趕在下月前運出

各廠多利用原有機器暫不擴展 軟膠粒銷流增加市道尚無變化

【本報訊】本港塑膠花工業，早在一個月前，已因美國、英國及歐洲各地訂單湧到而復甦，且下所有較大規模設備健全之塑膠花廠開工情形，已達最高峯時之九成，而中小型之塑膠花廠亦有八成開工。據該業中人透露：各大小塑膠花廠所接入之訂單，大部份係趕在七月底以前付貨，以應聖誕節前市場之需，如超過七月份付貨，運到美國及英國後，恐趕不及聖誕前應市也。因此，各大小塑膠花廠，現正趕緊製造，大部份加開夜工，且已陸續付運出船。由於趕貨關係，故

所有塑膠花廠多利用原有機器製造，無暇擴展新機，近日「七五」手扳塑膠機工人疏淵，其原因即在於此。

至將來各塑膠花廠擴展與否？則須再過一、二月後察實際市情如何，始行決定。

目下塑膠花工業既然大量增產，所需之軟膠粒亦隨之而增，幸而本港存底尚有數百萬磅，來源亦多，故塑膠粒市價，尚無若何變動。如：英國及加拿大名廠軟膠粒每磅沽一元三角半，美國貨每磅一元三角、一元二角半，歐洲貨每磅一元二角，次號貨每磅一元二角半，賽帶貨一元二角。美國硬膠粒每磅一元二角半，一元一角七，一元一角半。雜牌硬膠，每磅一元一角、一元一角四至一元一角。

總之，該項塑膠原料，若以現款交易者，其價可稍順，如屬記賬，則要爲按硬。故售價亦未調一。（日）

樹膠市價 慢性上昇

【本報訊】星洲膠市，由於實盤日趨活躍，市勢回復堅挺，昨日之行情仍作緩步升……

美股市走勢平均指數

【紐約廿日美聯社電】杜·鍾斯美國股票廿日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	六八一·四三	六九一·○三	六七九·五○	六八七·八七	升七·一九
二十種鐵路股	一三九·六一	一四○·九二	一三八·八七	一四○·二一	升○·八一
十五種公用事業股	一○一·六三	一○二·六三	一○一·一三	一○一·九二	升○·二九
六十五種綜合股	二二六·六二	二二九·三三	二二五·七八	二二八·一六	升一·七四

上。查一號星膠又由八角三仙五扳至八角四仙五，二號星膠由八角四仙五扳至八角四仙五（漲○·五仙），三號星膠亦由八角三仙五漲至八角四仙（漲○·五仙）。（金）

香港金融行情表

民國五十年六月廿一日

九四五K金	
開市	257.875
收市	260.250
最高	261.000
最低	257.750
美鈔期貨	
開市	5.76375
收市	5.7825
最高	5.79
最低	5.75875
宋紙	
開市	1.55
收市	1.55
最高	1.55
最低	1.55
美電	
最高	5.795
最低	5.79
通天單	
最高	5.7775
最低	5.7725

雜幣	
加拿大紙（大）	
加拿大紙（細）	
大坡紙	1.836
細坡紙	1.832
新勞啤	1.10
祖幣	.99
人民幣（大）	.40
人民幣（細）	.32
正磅	15.95
雜磅	12.64
埃及磅	11.00
東非磅	15.35
南非磅	14.90
西冷紙（百計）	91.50
印尼新荷盾	33.50
法郎（萬計）	119.00
瑞士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	149.75
台幣	181.50
台灣	138.25
暹羅（百計）	26.60
寮國紙（千計）	65.00
新貿（千計）	61.00

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島

「第二期香港單位投資」
特別貢獻，招股叁拾萬單位股
每單位股股值港幣壹圓零三分
清付全部股值於申請時
一九六一年（六月廿七日）截止認股
所有信託基金之股票皆爲香港證券交易所報有行情者申請認股以最少五百單位股爲限，之後即可按每百單位股遞增
請逕向歷山大厦七樓或香港郵箱六九零號香港單位投資有限公司（電話：二八一零六），或各大銀行或香港證券交易所會員，索取申請書及詳細說明書
KS 六月廿二日

中央：今日五彩七時半加映 我不負卿
玉女迎春；春戀
京華：今天盛大獻映 烏龍間諜奇遇記；大決戰
金陵 國民 新舞台 明星 英京 國際：好女唔憂嫁 即日七院聯映
羅艷卿 胡楓 梅艷芳 江一帆 歐陽儉 余蕙芬 聯合主演
惠登廣告 請撥電話 二式一六零
黃鶴聲 羅劍郎 羅艷卿 鳳凰女 蘇少棠 陳好逑 李香琴 蕭仲坤 張醒非 白龍珠 梅珠 威震江湖八卦刀
無日打殺地天到 光月到黑晨
九龍荔枝角 荔園：海灘泳棚；第一劇場：魔術團；第二劇場：一代天嬌；第三劇場：環遊天下；第四劇場：黃飛鴻長堤殲霸；龍鳳燭；第五劇場：爲誰忙；機動遊戲；荔園舞廳
真光：狂瀟今請早 威震江湖八卦刀 羅劍郎 羅艷卿 鳳凰女 蘇少棠 李香琴 陳好逑；綠茵春色；今天七院仍映；刁蠻女俠 夜探太歲府，盜玉鴛鴦，大鬧金鑾殿，舌戰正德皇。下集大結局 羅艷卿 馮寶寶 蘇少棠 半日安 梅欣 鄭君綿 聯合主演 導演 馮峰 王風 聯合 原著 馬雲 李聞
新光 麗聲 東方 百樂門 新聲 ：奇異天堂；鍾樓駝俠；春露合潮；樓上春色
金陵 國民 金華 新舞台 ：迷魂記 奇島遇；陣陣驚魂；紅娘；七海英雄；平崗雙雄；月下逢；仙女牧羊；赤膽屠龍
英京：今天公餘場 狄保羅第七彩片 義勇雙雄；好女唔憂嫁；明天公餘場 淪陷區生死戰
麗聲·皇都：下期隆重獻映 新齊天大聖 KONGA 米高哥夫 主演
樂聲·大華：下期隆重獻映 歐洲國際足球大賽特輯 青春慾火 SINS OF YOUTH 艾妮絲 羅蘭 同場加映
快樂：昂然晉入第二週 羅馬世運會
注意映期：牧野遊民 THE SUNDOWNERS
樂宮：今天映 威廉荷頓 蘭西柯珊 主演 FORCE OF ARMS 火網情鴛；米高寇蒂斯又一傑作 陸戰敢死衝鋒 野戰砲火連天 巷戰寸土必爭 坦克前進摧毁 噴火武器攻擊

中文中學會考化學美術試題及答案

化學　兩小時完卷

(試題分甲乙兩部，甲部須答全部，乙部任擇四題。答甲部試題時，祇須將答案填寫於試題空格內，并將試題連同乙部試卷繳交)

甲部

1. 寫出 (a)兩種能助燃的氣體：(i) 氧　(ii) 氧化亞氮
(b)兩種不含氧的酸 (i) 鹽酸　(ii) 氫碘酸
(c)兩種不含氧的還原劑：(i) 氫　(ii) 硫化氫

2. 寫出下列各物質之良好溶劑：
(a) 磷　二硫化碳
(b) 溴　四氯化碳
(c) 橡膠　石油醚
(d) 調合漆　松節油
(e) 脂肪　乙醚

3. (a) 10cc 之氮與 30 cc 之氫化合，生成 20 cc 之氨
(b) 某氣體之蒸氣密度是 14，此氣體之分子量是 28

4. (a) 電解水時在陽極有 氧 生成，在陰極有 氫 生成
(b) 鈉之原子序爲 11，鈉原子有電子 11 個，有質子 11 個。

5. 試寫出下表缺去之化學名或化學式

	化學式	化學名
(a)	C_6H_6	苯
(b)	$H_2SO_4 \cdot SO_3$ (或作 $H_2S_2O_7$)	發煙硫酸
(c)	H_2SiO_4	正矽酸
(d)	$C_{10}H_8$	萘
(e)	$K_2Cr_2O_7$	重鉻酸鉀

6. 完成及平衡下列各方程式
(a) H_2SO_4(濃) + $3H_2S$ → $4H_2O + 4S\downarrow$
(b) $8NH_3 + 3Cl_2 \rightarrow 6NH_4Cl + N_2$
(c) KI + H_2SO_4 濃 + MnO_2 → $K_2SO_4 + MnSO_4 + 2H_2O + I_2$

7. 完成下表：

	氣體	製取時反應式	收集方法
	(例) 氫	$Zn + H_2SO_4 \rightarrow ZnSO_4 + H_2\uparrow$	排水集氣
(a)	氧化亞氮	$NH_4NO_3 \rightarrow 2H_2O + N_2O\uparrow$	排溫水
(b)	一氧化氮	$3Cu + 8HNO_3 \rightarrow 3Cu(NO_3)_2 + 4H_2O + 2NO$	排水收集
(c)	氯	$2NaCl + 2H_2SO_4 + MnO_2 \rightarrow Na_2SO_4 + MnSO_4 + 2H_2O + Cl_2$	排空氣收集

8. 試述下列化學反應之條件及其結果：
(a) 水與鎂 $Mg + H_2O$(蒸汽) → $MgO + H_2$
(b) 銅與氯 $Cu + Cl_2$ —加热→ $CuCl_2$
(c) 硫與濃硫酸 $S + 2H_2SO_4$ —加热→ $2H_2O + 3SO_2$

9. 試用簡單化學方法鑑別下列各組物質：
(a) 甲烷與一氧化碳　將氣體燃燒并以玻璃罩蓋之，有水汽生成者爲甲烷，CO則無此反應。
(b) 無水碳酸鈉與碳酸氫鈉　加 $MgSO_4$ 于二溶液中，生白色沉澱者爲 Na_2CO_3，如加熱後才生沉澱者爲 $NaHCO_3$
(c) 蒸餾水與雙氧水　加入黑色 PbS，如有白色沉澱者爲雙氧水，蒸餾水無反應。

10. 某氣體之擴散速率（Rate of diffusion）是氧之擴散速率之 4 倍，氧之分子量爲 32，此氣體之分子量是 2

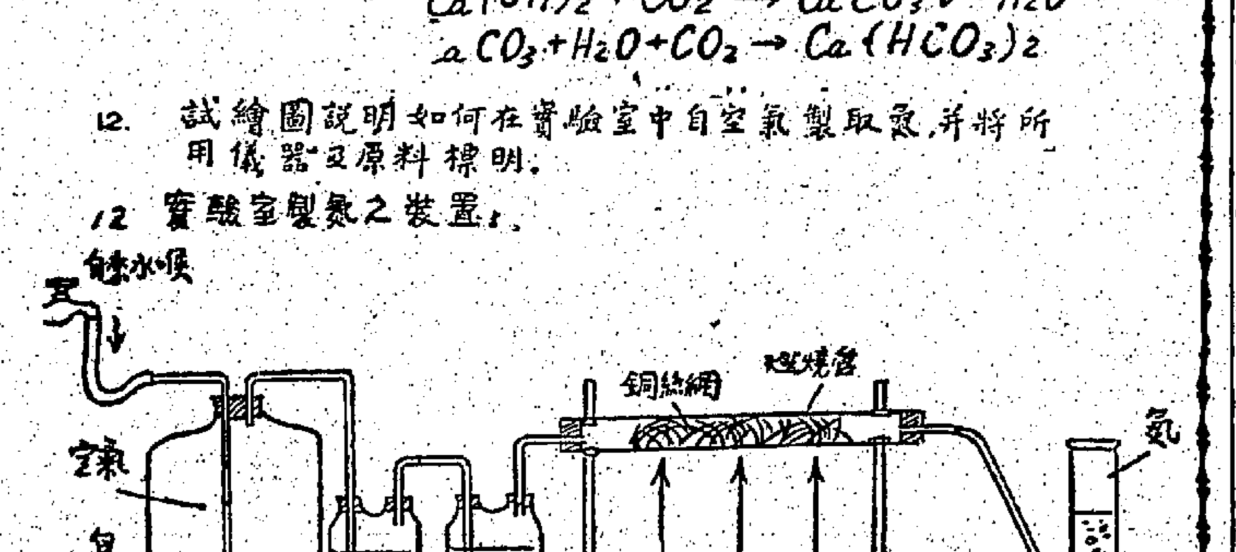
乙部

11. 某銀白色金屬 A 投入水中，則徐徐發生一種自燃的氣體 B，而水溶液則呈鹼式反應，通二氧化碳於水溶液中，即起白色沉澱 C，如更充份通入二氧化碳，則此沉澱復溶成溶液 D，於焰色反應視之，則呈磚紅色；試寫出 A、B、C、D 之名稱，並以方程式示其反應。

11. A爲鈣　B爲氫　C爲碳酸鈣　D爲碳酸氫鈣
其反應式爲：
$Ca + 2H_2O \rightarrow Ca(OH)_2 + H_2\uparrow$
$Ca(OH)_2 + CO_2 \rightarrow CaCO_3\downarrow + H_2O$
$CaCO_3 + H_2O + CO_2 \rightarrow Ca(HCO_3)_2$

12. 試繪圖說明如何在實驗室中自空氣製取氮，并將所用儀器及原料標明。

12 實驗室製氮之裝置：



13. 試從固體質點，氣體密度及火焰溫度三方面，闡明火焰光亮強弱原因。

13. 固體質點之關係：
凡固體灼熱則發光，因爲物質本身是由原子構成，原子受熱振盪較快因而生光，故焰中若有固体粒子存在，則其光亮較強。
氣体密度之關係：
氣体之密度愈大，則火焰之光亮愈強。
火焰溫度之關係：
火焰之溫度愈高，則其光愈強。

14. (a)何謂倍比定律？
(b)兩種金屬氧化物各含氧 7.41% 及 3.85%，試證明此與倍比定律相符。

14. a. 凡某元素與他元素化合時，如顯出多過一種以上之化合量，則此不同之化合量，互爲簡單整數比。
b. A化合物含氧 7.41%，含金屬 92.59%
B化合物含氧 3.85%，含金屬 96.15%
如以氧爲準，即假定氧爲 1
則 A含化合量 $7.41 : 92.59 = 1 : x$　$\therefore x = 12.4$
而 B含 $3.85 : 96.15 = 1 : y$　$\therefore y = 24.9$
$x : y = 12.4 : 24.9 = 1 : 2$
符合倍比定律。

15. 試述如何從
(a)氯化鉛及氯化亞汞之混合物中分離出氯化鉛
(b)氯化鈉及氯化銨之混合物中分離出氯化銨
(c)二氧化碳及一氧化碳之混合物中分離出一氧化碳

15 a 通入約 100°C 之熱水，則氯化鉛溶解，殘留氯化亞汞，過濾後冷却得回氯化鉛。
b 將混合物加熱至約 340°，則氯化銨昇華或變爲氣體（NH_3 及 HCl）放出
c 將混合氣體通過濃 NaOH 溶液，則 CO_2 被吸去

16 金屬元素 X 之碳酸鹽依照下列化學方程式與鹽酸反應
$XCO_3 + 2HCl = XCl_2 + H_2O + CO_2$
今將 XCO_3 1克溶於 50c.c 之 1N 鹽酸溶液後，剩餘之鹽酸需 30c.c. 之 1N 氫氧化鈉溶液中和之；試計算此種碳酸鹽之當量及金屬元素 X 之原子量（原子量 C＝12，O＝16，H＝1）

16 30cc 之1N氫氧化鈉可中和 30cc 1N 盐酸
故與 XCO_3 反應之盐酸祇 20cc 而已
20cc 盐酸之克數爲 $36.5 \times \frac{20}{1000} = 0.73$ 克
$XCO_3 + 2HCl \rightarrow XCl_2 + H_2O + CO_2$
y　73
1　0.73　　y　$73 = 1 \cdot 0.73$
故該碳酸盐之分子量爲 $y = 100$
因 CO_3 根爲二價根，故碳酸盐之當量爲 50
其分子量爲 100，即 $X + 12 + 48 = 100$
故金屬元素之原子量 X＝40

美術史試題及答案

第一組　中國美術史（任答四題兩小時完卷）

(一)宋代之繪畫特別發達，其原因何在？

答：宋太祖統一天下，偃武修文，太宗、真宗繼之，注重藝文，人才蔚起。其後雖扼於內憂外患，但一代文運，依然未衰。宋代的特色，原爲崇文而非武功。當時各君主，雅好繪事，備極獎勵。國初即承西蜀、南唐翰林圖畫院之制，擴大規模，羅致藝士，復徵集天下珍藏名蹟，收歸內府，勅撰畫譜，流傳至今。徽宗雅好書畫，因此獎掖不遺餘力。南渡以後，文運未衰，畫院亦承舊制。上行下效，故繪畫乃呈前所未有之盛況。

(二)試述宋代畫院之制度並當時考取藝士之情形。

答：宋代畫院原承五代舊制而擴大之，設官六級，即待詔、祗候、藝學、畫學正、畫學生、供奉等。祗其才能之高下，分授官職。獨制凡以藝進者不得服緋紫、帶佩魚，惟政和、宣和年間，於書畫院之官職，乃獨許之。待詔列班，亦以書畫院爲首，其他居下。畫院中，每旬日且嚴恩出御府珍藏圖軸兩匣，以示學人。故一時作者，咸竭精力，以副上意。

徽宗時，爲獎勵書畫，特設投試簡拔之法，命畫官畫徒，始以繪畫併入科舉制度及學校制度之內，開教育上之新例。畫院稱常舉行考試，如進士科下題取士，復立博士，考其藝能，並倣太學試目之法，以勅令公佈畫題於天下，其題目多取古詩爲之。此爲中國畫由題教化進爲文學化之最大原因。當時之詩題，以「踏花歸去馬蹄香」、「野水無人渡，孤舟盡日橫」……爲最著名。

(三)試述米芾之繪畫及書法。

答：米芾，字元章。工書畫，精鑑別，天資高邁，風神蕭散，稱古今第一。其畫山則用點，謂倣王洽，近學董源，以行草之筆法爲畫，好以積墨點寫，天眞煥發。氏以自古山水相師，少有出塵格，乃信筆爲之，煙雲掩映，樹木簡略，號「米氏雲山」。作寫不專用筆，時出新意。米氏妙於點染，以古爲今，故其畫多氣韻生動，爲世所宗。氏復工翰墨，行草書宗王羲之，篆宗史籀，隸法師宜官，晚年出入規矩，脫畧蹊徑，自成一家。落筆遒古法度，絕無妄作，殆已超入神矣。最工臨摹，幾與原蹟莫辨。氏自負極高，嘗書言：「一洗二王之惡札，照耀皇宋於萬古」，其氣慨可見一斑。

(四)董源之作風如何？有何特點？

答：董源善山水，水墨類王維，著色如李思訓。尤工秋嵐遠景，多寫江南眞山，不爲奇峭之筆。雲霧出沒，峰巒顯晦，不裝巧趣，純得天眞。米芾稱其格高無比，唐無其品。宋人院體，皆圓媚短筆，董氏獨稍縱而長，成一小變。晚年一洗舊習，其畫約分二種，其一：水墨礬頭，疏林遠樹，平遠幽深，山上有雲氣，腳下多碎石，乃金陵山景。其一：著色，皴文甚少，色甚濃。大抵源之山水，下筆雄偉，有嶄絕崢嶸之勢，重巒絕嶂，使人觀而壯之。氏之用筆，雖似草草脫畧，而嵐光霽色，活躍絹素。其畫法，後代繼踪者甚衆。

(五)試述元代繪畫之特點。

答：蒙古人氣質獷悍，語習弓馬之勞，宋室之於藝事，立國之後，不設畫院，故元室之於藝事，實無所謂注意與提倡。當時人民，皆恨生不逢辰，淪爲異族奴隸，而民族意識，猶存人心。文人學士，無論仕與不仕，往往寄跡筆墨以抒懷，遊作者之個性與襟胸，聊以表達其抱負而已。既不以技工技巧爲尊重，亦不以富麗精緻爲崇尚，任意點抹，獨闢蹊徑。故有元一代之繪畫，全承先朝院體之餘緒，適應環境，任自然發展而成者。其特不重形似，不尚眞實，逸筆草草，用筆傳神，甚而不顧物理，純於筆墨上求意趣，實爲元代畫風之特點。宋時新興之寫意畫，至此尤爲盛行。故以筆墨而論，元人之畫，實勝唐宋之工寫麗之作。俗云：「元畫尚意」，誠我國繪畫史上之一進步也。

(六)試論述元代畫家錢選之史畧。

答：錢選，字舜舉，工詩畫，善論畫者謂其人物畫師李公麟，山水宗趙大年，青綠山水學趙伯駒，花鳥法趙昌。實則匠心獨運者多，其風格往往與前人異而較超脫。生平多寫人物、花鳥，山水傳世極罕。元初吳興有八駿之稱，以趙孟頫爲首，舜舉亦在其列。及趙氏顯達，與友相繼出任，錢選獨流連詩酒，以終其生。性嗜杯中物，不醉不能畫，畫成亦不暇計較，往往爲好事者持去。吳興人得其指授，類皆以能畫稱，趙孟頫亦曾從之問畫法。

第二組　西洋美術史（任答四題　兩小時完卷）

(一)現代畫派多起源於十九世紀，試論述其各種風格之發展緣由。

答：西洋美術發展的歷史，自十三世紀起，始終離不掉描寫自然的形象。一到十九世紀，美術便猛然尋求新的途徑，因爲攝影術發明了，能把形象攝得異常逼眞，那麼，繪畫的價值在那裡呢？印象派關于光與色的革命，就是爲了解答這個問題而發生的。可是，光與色革命之後，美術更科學化了，而美術內涵的意味不免忽畧。當時一班新進畫家，認定繪畫是藝術而不是科學，其作用是表現自然的情緒而不是複寫自然的形象，美術之發展於是另轉一個新方面。他們起而主張畫家主觀的心情表現，這便是現代美術的特徵。其作風雖各有不同，但派新興美術的基礎，其宗旨卻是一致的。

(二)試列舉前拉斐爾派（Pre-Raphaelites）諸畫家，並將其中一畫家之風格作品，加以評述。

答：前拉斐爾派是洛塞蒂（Rossetti）聯合志同道合的亨脫（Hunt），彌來斯（Millais）三人所創立的畫友會。一方面反抗當時淺薄空虛，秀媚甜俗的匠氣，一方面反抗模倣文藝復興盛期的作風。但本身卻是一個奇特的，爲時極短的，備受誤解的運動，而促成這個運動的，熱情的成份尤多于反抗的成份。

三人中，洛氏學識最富，思想最深，但繪畫技巧不及彌氏，至于亨氏的特長，不過一股熱情，使三人思想結合而已。

彌來斯是三人中年紀最輕的。他生長于濃厚的家鄉，父親也懂美術。四歲即入倫敦美術學校，九歲得獎章。十一歲開始作油畫，十五歲便得一百磅的年金。十七歲在皇家展覽會中得過金牌。

彌氏結識洛氏之後，努力美術革命的工作，他雖受人攻擊最多，幸家庭環境較爲富有，尚能專心製作。他一切從自然直接描寫，絲毫不苟。彌氏技巧既精，又能擺脫模倣古畫的習向，所以足夠爲該派的代表。一八五三年作「釋放」，用色複雜豐富和諧，是年得爲皇家學院會員，晚年聲譽起，但藝術却沒有什麼進步，晚年任皇家學院院長職，惜就任不久便去世了。

(三)試畧述梵高（Vincent van Gogh）與哥更（Paul Gauguin）之作風並解釋其對表現主義（Express-ionism）產生之影響。

答：梵高，生于荷蘭，三十歲前後做了許多不合理想的事，終于想出以繪畫發洩心中的運懣，由此踏進美術之路，在巴黎結識好幾位印象派畫家，領會用色的方法。梵高的筆觸力強的鮮明原色的排列，我們看他的作品，彷彿閃電剎那間所得的印象。他是畫家中最富于感情者。

梵高是北方人，他的世界，像火一般燃燒的樣子，他憧憬的是從自然的裡面湧出來的力，太陽的保力。因此不難炎熱立在原野上讚美太陽的保力。梵高之被推爲風靡北歐的表現派的先覺者，這是當然的事。

哥更也是三十多歲才學畫的。在趣味上是極端地愛慕異鄉情調的。當他和印象派畫家交往之後，便下了投進荊棘一般的藝術生涯的決心。他和梵高的交友遭了悲劇的結果之後，便渡海到南洋去，娶了土女爲妻，完全度着原始的生活，老死不返祖國。他樂于離棄人爲的、煩擾的文明生活，而投身于簡樸的原人天地。他的作品也就超脫世象而表現他的幻境的。

哥更的畫風完全是裝飾的，他給巴黎新進畫家不小的影响。他們的新理論是：二現代生活既染了病態，那麼，現代美術也當然有病態。爲挽救之法，唯有絕對回返兒童和野人的美術天性。因此，反對繁複的印象，採純科學，力求單純化的表現主義便應運而生了。

(四)何謂巴比仲派（Barbigon School）？此派與古典派風景畫之作風有何不同？

答：在巴黎附近有一個小村莊叫做巴比仲，這是富于自然美的世外桃源。當時法國有一班少壯畫家受了英國風景畫的刺激，他們對于自然風光有了深刻的領畧，因此，就在這裏研究風景畫，一般稱之爲巴比仲派。其中尤以柯洛（Corot）、羅梭（Rousseau）、都賓尼（Daubigny）、米勒（Millet）等最爲有名。

巴比仲派以前，未嘗沒有描寫風景的，但却不是獨立的，不是附帶于人物，便是當作人物畫的背景，好像古典派的風景畫一樣，色彩慣用棕色，作風呆滯，也不是人們目視而辨其中的風景，因此引不起親切的感覺。到了巴比仲畫派的時候，才算和自然接近，尊重自然，他們認爲一草一木都有生命和個性，畫家必須表現自然的性格。從此風景畫才從全地獨立起來。

(五)籍里高（Theodore Gericault）屬何派？試畧述其作風及擅長。

答：籍里高是浪漫主義最初的畫家。他極力反對希臘、羅馬的傳說，傾向激動的題材，其生涯雖然短促，但他已把官學派的勢力折服了。

籍氏的傑作是「梅杜沙之筏」，描寫軍艦梅杜沙觸礁沉沒，倖留十五個生命垂危的船員乘木筏在海中漂泊的情形。此畫把當時船員的希望、絕望、苦痛的各種實感，盡行表出。在繪畫史上這是轟動的傑作，給後代畫家很大的啓示。

籍氏的畫風注重生動，忌避凝固、冷結，而趨于運動、疾走、活氣，這眞是從古典主義到浪漫派的最有意義的表現。

(六)試述英國風景畫之特色，此派有何大師，其作風又如何？

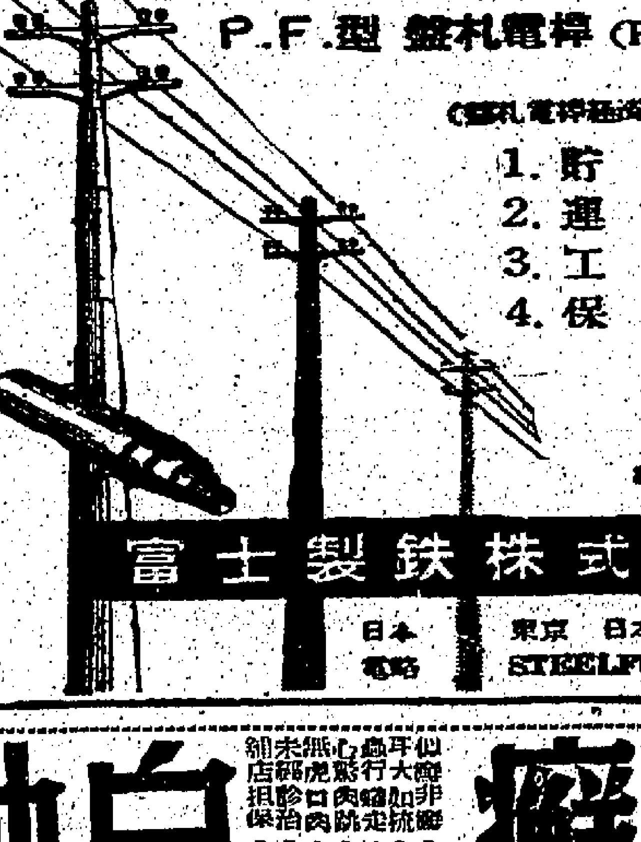
答：風景畫的發展，是英國美術史上最有意義的。從畫家的獨立自發運動開始，直至泰納（Turner）去世（一八一五）的時候而登峯造極。此後的風景畫不復是純粹英國的畫風。此派以泰納及康斯塔布爾（Constable）爲最著名。而印象派和其流風所及，促成了印象派，法國的美術史是息息相關的。

康氏最初畫肖像，其後委身於風景畫，而獲得不朽的名聲。一生的大作，很多描寫田園鄉村風景。但他的畫不爲當時的英國人所理解，却越海而博得法國美術家的賞識。康氏實在是風景畫史上創造者的第一人，是使風景畫有眞的戶外的大氣之感的最初的人，他的畫風有強壯的獨創的力，在綠、齊色、用筆種種方面，都有獨出新意的地方。

和康氏的大名相等的英國風景畫家是泰納，大家都知道的。他的作品，因着色彩、光線、天氣的研究進步而漸漸變化，作成極明快的、色彩華麗的夢幻的空想畫。他那光亮的色彩，自然界的逼近情形，陰晴氣候的表現，使後來印象派的畫家佩服不置。

敬請廣告客戶注意
逕啓者　貴客戶不論直接或委托任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付欵否則如有誤交本報概不負責此啓
工商日晚報謹啓

富士製鉄株式会社最新產品
富士牌
P.F.型 鋼札電桿 (PANZERMASTS)
（鋼札電桿極適實用具有四大特点）
1. 貯藏方便
2. 運送輕便
3. 工作簡易
4. 保養容易



詳細說明書
富士製鉄株式会社
日本 東京 日本橋 江戸橋
電報 STEELFUJI TOKYO

惠刊本報告白請電：二弍一六〇

分類廣告

王廣發　癬
白蝕
醫館　葉柏衡
痔瘡　李瑞英
何子一　白蝕
婦女福音
血癬丸
許鎮波
面容

狐臭　曲綫　疤痕
康寧整容所

市聲

肚・皮・舞・在・紐・約

壓倒脫衣舞・進軍百老滙

紐約市中心的曼赫頓，是一個夜總會林立的娛樂區，其中的第卅九街，自也沒有例外。不過，這一地帶的風格情調，卻與其他各街截然不同；它是中東人的世界，具有中東的特殊風味，正如中國街具有濃厚中國色彩一般。

我們都知道，曼赫頓的夜總會，都以脫衣舞爲號召的；但是「中東區」的夜總會主持人，卻是別開生面的，以肚皮舞作爲標榜，因此被稱爲紐約肚皮舞之家。在過去若干年來，欣賞肚皮舞的顧客，僅限於中東各國的人；可是到了最近，這地的紐約人以及外來的游客，都開始對肚皮舞感覺興趣。他們似乎看膩了脫衣舞，因此晚晚都湧往「中東區」，成爲肚皮舞的座上客；影響所至，其他一般夜總會也不得不改變營業方針，加插肚皮舞的表演，俾拉囘一部分顧客。

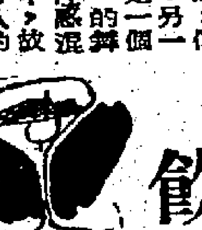
「中東區」的夜總會，大都不很注重外表，門外燈光黯淡，甚至沒有招牌；但是內部的佈置裝飾，卻極其堂皇美麗之能事，使人有置身於中東王宮的幻覺。至於夜總會的名稱，也都富有想像力，諸如「阿剌伯之夜」、「埃及樂園」、「沙漠天堂」等等，都足以使人發生遐想的。

很多人以爲肚皮舞發源於埃及，其實土耳其才是始創者；土耳其舞娘所表演的肚皮舞，才是正宗的肚皮舞。現時紐約「中東區」的肚皮舞娘，不下三百名之多，她們大部分來自中東各國，尤以土耳其佔數最多；但也有一部分，是在美國生長的中東籍女郎，甚至還有冒認中東人的美國女郎在內。每一位肚皮舞娘的入息，平均每週在五百美元之間，比脫衣舞娘毫無遜色。說到身材方面，她們大都比較肥胖多肉；原來這是中東的審美標準，同時也是表演肚皮舞的必要條件。

肚皮舞娘對於脫衣舞娘，是有點鄙視的；在她們的心目中，肚皮舞才是眞正的藝術，而脫衣舞則祇是賣弄色情，全無藝術可言。事實上，肚皮舞的確不很容易學習，舞娘首須鍛鍊成肌肉豐滿的身材，還要學習運氣功夫，控制着腹部肌肉，才能使到肚皮活動自如的。

紐約的肚皮舞娘，自然是正宗的土耳其女郎比較吃香；但到了最近，在同牌的美國女郎中，也出現了好幾位優秀人才，最值錢的一位，是紅髮美人莎娜，她的一頭紅髮，長及膝部，舞時紅髮飛揚，增加了許多性感，使觀衆如醉如狂。另一位吃香人物，是一個渾名「小埃及」的舞娘；她把西方性感混入東方舞蹈之中，故此特別受到西方人的歡迎。至於高踞「肚皮舞皇后」寶座的舞娘，是土耳其女郎馬拉，她表演時在肚臍孔嵌上一顆四「卡」鑽石，顯得豪光四射，眩人眼睛；據說：那顆鑽石全靠運用氣功吸住，舞至最瘋狂時，也絕對不會脫落。

在美國推進肚皮舞的人，是一個名叫森美的土耳其人；他來自伊斯坦堡，現年不過三十五歲，但卻留着「成吉斯汗型」的大鬍子。他曾經先後從土耳其帶來十位正宗舞娘，據說以後還要增加「輸入」。他不喜歡肚皮舞的名稱，希望改稱爲土耳其舞；他的最大志願，是把肚皮舞搬上百老滙舞台，藉以發揚土耳其文化。上面所說的「肚皮舞皇后」馬拉，便是他的手上王牌；他對馬拉推崇備至，認爲她如果有機會在百老滙露臉，一定會有更大的成功。（志明）



飲酒前的藝術

很多人都喜歡喝酒，而飲酒與健康關係的文章也見得不少，這裏所談的，卻是保持酒的優點的飲酒方法。

有些愛好喝酒的人，多數在家中設有酒櫃，以便隨手可得。這樣做，較之臨時在商店裏買回來好得多。因爲，臨時買一瓶酒回來，搖盪過多，氣味會帶點混濁的。

酒的溫度是相當重要的。白酒的最佳溫度，是飲在口中有點涼快，而不是冰凍的，如果你的酒從酒櫃裏拿出來便是冰凍的，那還不錯的；否則，不可將冰塊放進杯子裡。那些冰塊會立即溶化，那杯酒喝起來便會冷淡無味。但是，使一瓶酒涼凍的最好辦法，便是用一張在凍水浸濕的餐巾包裹着它，水的慢慢蒸發，可以使這瓶酒的溫度均勻地變爲涼凍，用其他方法是無此效果的。

紅酒的最佳溫度，通常說就是「室內的溫度」。其實，這種酒的溫度，就是一如你口中的溫度一樣，使你在喝它時，無論溫暖的或冰凍的，都不會使你感到有難受的感覺。

如果你的酒太過冰凍，有兩種安全的辦法可以使它暖和。你可以將那瓶酒放入溫和的水裏五分鐘。你也可以將它放在火爐的附近，轉動它一次，讓它不致會熱到燙手。

在晚餐前，當然最好將一瓶酒放入餐廳裡，讓酒的本身能夠得到適當的溫度。可能的話，在喝酒之前一小時，將瓶塞弄開。

如果你有一瓶陳年舊酒，想把它拖勻倒出來，倒不如慢慢傾注出來好了。無論斟任何酒類，最好徐徐傾注，那是不會有不妥當的地方的。不過，你所用的器具要潔淨和乾爽，同時也不可有不安的氣味。其次，斟酒時要將橡枳弄開，抹乾淨樽口，然後慢慢地傾注出來。

同時，在斟酒時，要站在有光線的地方。瓶中的酒傾出來時，要留心注視，一見有混濁或渣滓，便立即停止，將其餘的用來煮餸，或乾脆把它倒去。

欣賞各類酒的酒杯，最好是淨色的，此中原因，就是因爲在喝酒時，你可以看見杯中的酒，知道它是澄清抑或混濁。

在傾酒入酒杯時，最好先注入少許，藉以看清楚它是否妥當。其辦法就是：將杯傾側，看一下酒的顏色；轉動一下杯中的酒，嗅一下酒的香味，再飲一些入口中，讓它停留在那裡，使它的香味可以透過鼻子裡，然後便把它吞入肚裏。這就是試驗酒的色、味、香的方法了。（洛山）

姜白石

南宮搏

歸程

在繁華的帝都，他們兩人渦旋於各式各樣的宴會之中。「冠蓋滿京華，斯人獨憔悴」。這是矛盾的！但他也祇有以笑臉向人！何況，他的身邊，還有一個未曾經歷過人世艱辛的小紅在。

就在這時，一封由苕溪帶來的信，使姜白石忽忽地離開京城——那是千岩老人蕭德藻發的信：告訴姜白石以妻子病危的消息，千岩老人並未催促他速歸湖州。但在姜白石，自然不能逃避一個丈夫的責任！於是，他向張平甫辭行。

張平甫依稀得知一些姜白石在湖州的生活情形：他是依靠蕭德藻生活的！但在妻子死亡之後，再依叔丈，在感情上，當然是很尷尬的！因此，張平甫在爲他們餞行之時，至誠地說：

「白石，我們在過去雖然不算怎樣相聚，但這一次在臨安相聚，應該彼此相知的了！苕溪居留，沒有不如意，就請來我家！我不會講客套，但求適意，你自行決定吧！」

姜白石感激這位初交的朋友的高誼，他舉杯致謝，滿眶酸淚，卻一句話都說不出來。

於是，他在感激與感傷中，乘了夜航船，悄悄地離開了臨安，向湖州去！

這是悲傷的旅程！姜白石充滿了失意和自傷！而且，這一份痛苦的感情，也傳染給了小紅。

（四四）

扯東拉西集

南宮

大牌檔

「大牌檔」，這個名詞，似乎不大爲所謂上流社會之所喜。有了大酒樓、大餐廳，大牌檔自屬卑不足道了。

在港九，大牌檔的顧客，大都屬於普羅階級，界線分明，限之大酒樓、大餐廳的顧客是屬於所謂上流社會一樣。可見，食這個問題，不僅爲了食，而且爲了體面，就是一個體面問題。

如果把汽車開到大牌檔去，踞上板櫈，叫一碗牛腩粉，吃一碟豬腸粉，說不定引起路人的驚訝。如果他是老闆，人們也會把他看作司機。

不過，你得知道，形式雖不同，吃法未必就有大的分別。大牌檔的東西，往往價廉味美，「抵食夾大件」，而且每每出現意外的奇蹟。我們吃慣了大酒樓大餐廳的「八股」菜式，有時會覺得大牌檔別有風味。所謂「寶饌於乾杜調質之外」，不是沒有理由的。

這又是一個觀念問題，記得在抗戰當中，我們經過路邊茶寮，或者小市場的食物檔，能夠坐着吃一塊油糕然甘蔗，就感到天下之美味。據說光緒皇和慈禧「西狩」，農家以花生米粥相應，食而甘之，問是什麼，農人詭稱爲「珍珠粥」。後來回宮，着御厨照做，又覺味道不同，這是觀念變了之故。

我們更會想到一個事實問題，港九大牌檔多於大餐廳，因爲能夠上大酒樓大餐廳的人畢竟少。他們既不能上大酒樓大餐廳，就祇好享受一下大牌檔的滋味。而其中的領略，決不會下於上大酒樓大餐廳的。我們會見三兩普羅階級，搭上肩巾，在街邊咖啡檔，相棵箕踞，高談濶論，其樂也融融，其樂也洩洩，這不會比之在大酒樓的大亨紳士們爲低級的。不說唯心，且說唯物，人是不得已而求其次的，能夠到大牌檔去享受一下，在許多人中，已經是長勝歡樂了。

可不是？假如把香港的大牌檔搬到今日的大陸去，不，僅僅把大牌檔的照片寄給今日的大陸的人瞧瞧，他們已都要忍不住涎垂三尺了。說什麼大酒樓大餐廳，祇是這樣的大牌檔，就勝於郇府五侯鯖了。「曾經滄海難爲水」，如果在沙漠，連水也沒有，即使一滴滴，也就被視爲甘霖了。這不就是事實問題嗎？

有了事實問題，過去上大酒樓大餐廳者，一旦事實變了，欲求大牌檔而不可得，那時還說什麼上流不上流，體面不體面？

要反映社會，不在於幾家特出的設施，而在於普遍的事物，例如港九大牌檔的林立，就反映了港九居民吃的豐富，要不是這樣，港九那裏會有許多代客購包回大陸的商店？港九人那會有餘糧不斷寄回大陸親友去？舉一可推其餘，大牌檔之多，就可以見到港九社會的一般。

要反映社會，不在於幾家特出的設置，而在於普遍的事物，例如港九大牌檔的林立，就反映了港九居民吃的豐富。

談冬蟲夏草

冬蟲草是一種奇怪的植物，夏日成草，到了冬天則變爲蟲。我在西康旅行時，便曾見到那奇異的草木。尤其是在金沙江以西的寧靜山脈，那三千公尺以上高原上的陰涸，冰雪融化之後，地面上的野草中，遍地夾雜着那似蟲而又似草的東西。

當我通過寧靜山脈的時候，那時正値初夏，冬蟲草正在長成未成之際。蟲的一半藏在土內，另一半則擠出土外與一寸多長的幼草結爲一體。那是說，那枝幼草，便從幼蟲的口內，一直插到肚內。有些已成形的冬蟲草，則蟲與草已合而爲一，插於土內。

根據藥物學的解釋，說它是肉座菌科，寄生在昆蟲之幼蟲體內，均爲野生，幼蟲於潮濕之地，多日爲蟲，蟄居土內，蟲類則寄生於蟲腹。另採本草云：「本品，夏日成草，冬日成蟲，有陰陽變補之益」，按之實際，乃草本寄生於蟲類之故。

內地人把冬蟲草作補品，用以燉鴨、燉鷄。據說：功能補肺止血、化痰、治虛癆。但我在西康時曾隨地收取，無人重視，而在本港售價之昂，誠駭人聽聞。（香僧）

西面人物

成春江不辨雌雄

清乾隆間，吳門成春江，髫年即貌美如好女子，一時粉黛，爲之失色。後習武，師亦罄其絕技授之。然愛棄弁而釵，嘗自辯云：「人各有性情，樹各有情性。」　春痕

孔子曰：「食色性也。」又曰：「不知子都之姣者，無目者也。」「不有宋朝之美，難乎免於今之世矣。」是所言色，不獨女子，男子亦且有之，不過女色亡國，歷史指不勝數，而男色稱其爲禍，亦祇彌子瑕示餘桃之愛，董賢斷袖之寵，遠不及女戎爲禍，綿延無終者也。清乾隆間，吳門成綏甫中丞之第三公子春江，弱年即貌美如好女子，母戲以巾幗飾之，雜裙釵中，一時粉黛，爲之失色，中丞恐其以婉孌被欺，有材官某，爲人敵也，使師事之，某亦將其絕技授之，五年後公子已亭亭玉立，溫柔風雅，不知者以爲手無縛雞之力，而不知實具拔山超海之勇也。中丞內調，公子隨侍至京，偶至天壇看雜耍之戲，有二回人，豔其色，亦步亦趨，緊隨不捨，且時以游語向之挑逗，公子欲漸懲之，陽爲不解，迴眸一笑，二人爲之神魂顚倒，竟強挾之至蘆荻深處，欲強汚之，公子反執其手，如施鐵箝，二人雖竭力掙扎，竟毫不能動，公子數其罪，手批其頰，哀號之聲，有如宰豕，皆跪地若崩厥角，自陳冒犯，誓以後遷善自新，始釋之去，他日遇其一於梨園，一見公子，已面紅耳赤，踉蹌而遁矣。

公子戊午領鄉荐後，娶妻楊氏，如阮尉醜女，心大不樂，所恆獨宿，或與總綠少年聯同臥起，間或於親友喜慶堂會，即棄弁而釵，偏斷中婦女盡態極妍，雖一時之美優伶，亦歎爲弗及，父聞之，貽書切責，公子賦詩自解云：「人各有性情，樹各有情性，與爲無鹽夫，寧作子都妻。」又云：「古聖所制禮，立意何深妙，但有烈女祠，而無貞男廟。」中丞覽之笑曰：「賤子強詞奪理，乃至如此。」一笑稱解，後登乙丑科進士，入翰林，而妻楊氏以抑鬱卒，續絃杭州吳氏女，有國色之稱，遂偕愛異常，不復如蝶之括花蕊矣。袁簡齋知其事，贈以詩云：「安得唐宮針博士，喚來趙國粉郎君。」如公子者誠不愧翩翩濁世之佳公子也。

天縱居者京師之梨園也，公子偶至觀劇，有旗人參領某者，雖武有力，而酷好男風，誤認公子爲伶官，戲執其玉掌，撫摩，情不自禁，公子戲以二指捏之，參領痛欲絕，老羞成怒，將欲動武，其旁有識公子者止之曰：「此成翰林也，不得無禮！」參領抱頭鼠竄而去，越日託人調解，並登門負荊請罪，公子笑慰之。有爲公子不平者，公子曰：「夫狎我者，愛我者也，晏子春秋載諫陳國人：『寡人獨不見乎，獨惜其一介大武，不足以偶吾耳，何怒之。』」其超脫曠達如是。後數出掌文衡，所識拔之士，多爲俊美青年，老成者以爲病，言官據以彈劾，而查辦結果，即所取者文字均爲通品，朝廷乃置不議。光緒中仁和徐花農琪爲吾粵學政，亦與公子有同病，每對人引以爲言，且賦以解嘲焉。

半靜寂地帶

對於不准汽車停留等候的地段，其行人路旁邊，最近已塗上黃色新標誌。

黃色地帶，自然以不停留、莫等候爲宜。

×　×

用一元慈善券抽獎的小寶群益會頭獎汽車，開獎已一月又十天，竟無人憑券認領。

買車容易養車難，這位中獎的幸運兒，也許深明此理吧？

×　×

有形跡可疑之人身懷鎖匙十八條及小刀一張被控，判獄六月。

兩條鎖匙已經琅琅響，何況多至十八條？其招來煩惱必矣。

×　×

汽車大王福特二世，爲介紹女兒初次進入社交場合，特花約合港幣一百六十萬元，在住宅佈置一個燕爾得像仙境的舞廳，並舉行盛宴，以招待賓客來臨。

等於用一百部福特汽車，把女兒帶進社會，陣容之盛，自然是難有其匹了。

丹尼

凌波學士

凌波翁

三、校后搖身作美官

潘高佬故作笑容以問之曰：「人海茫茫，何處得一好女子？得貌美者固難，若貌美而復學優者，更不容易得。汝雖抱此希望，恐亦近於妄想。」其婦知其故作此語以作問，乃不假思索，即答之曰：「我覺得求貌美學優女子，亦屬不難，如陳太其人，亦可稱爲才貌雙全之女子也。何必遠求？」其夫曰：「汝雖有此希望，恐陳太未必願償汝之希望也。」其婦則問其故。

潘高佬答之曰：「在汝之意，似亦欲得陳太爲汝子女之保姆耳。陳太豈能降格以就此？」其婦曰：「我之希望則至多，一則欲汝娶陳太爲平妻，二則欲陳太並爲我子女之家庭教師。」

一語至此，潘高佬即答之曰：「陳太雖爲寡婦，而決不願再嫁人也。汝第一之希望，豈不是落空？」其婦即笑啟之曰：「陳太果能如此，豈不是爲其夫真節牌坊？」潘高佬曰：「是又不然，彼雖不能爲守節之寡婦，而亦不願正式再嫁於人。」其婦更笑而問曰：「不正式再嫁，則其身更爲自由。然則須要有如何條件？始允再嫁？」潘高佬答之曰：「彼再嫁與否，並無條件提出，惟其身雖似自由，而自由亦有限制。」其婦即問曰：「寡婦再嫁，國家不能限制之，即父母與翁姑，亦無權爲之限制。又何處有最高之權力以限制之者？」潘高佬即笑答之曰：「限制其再嫁之權力，不在最高而在最低也。」其婦聞而茫然莫解。

潘高佬乃謂之曰：「限制其再嫁者，乃其地下故夫之亡魂也。」其婦即答之曰：「汝爲外國留學生，凡從外國留學歸來者，皆不怕神，不怕鬼，亦不信神，不信鬼。今汝乃迷信如此，果有何根據？但汝作此玷污孀婦之節，能不畏其亡魂譴責？」潘高佬曰：「渠亡魂不譴責我，且贊成我與其遺孀爲好朋友也。」其婦益爲詫，乃問果有此事？潘高佬乃具述夢見陳飛亡魂，意殊妬，後經術士作法，解此寃結，越數夕，又夢見其亡魂來，與我笑而握手，且謂願以遺妻託我保護，即心事皆了云云。且與我握手，其力至巨，醒時，掌猶作痛，固知術士作法甚靈也。」其婦聞而喜曰：「既然如此，何不招陳太到我家同住？」

潘高佬答之曰：「此事不必太急，未知陳太願來住否？蓋陳太之屋，比我家尤好。推其意，渠未必允來住。次則汝與渠各有其身分，在此處則汝爲主婦，在陳家，則渠又爲主婦，兩人皆勢均力敵，若渠一旦允來此住，雖有賓主之名，而有正副之異，渠又安肯來？我之意，汝須竭其誠意，先往訪之。訪後數日，設筵宴之，以示延其來住之意，如渠表示贊同，自無問題，萬一渠婉爲推辭，則又須另想方法。」其婦以爲然，乃曰：「我明日先訪之。」屆期，輒車往沈秀如之家。

（四八）

奇情短篇小說

桃色經紀

五：擊隸　丁凡

佐治在咖啡室裡被一個年青的小提琴女郎綺蓮所吸引。他約她見面，知道她是個孤女，母親於數年前逝世。她的父親在戰時戰死，因此她對他完全沒有印象。

一個星期後，他發覺到自己瘋狂的愛上了綺蓮，甚至在夢中也見到她。她也對他發生愛戀。

在這一個星期內，他們出雙入對，沒有一分鐘不是聚在一起。他們遺憾綺蓮有的時間太少。事實上，他已經被情魔所困，完全忘記了他來到般尼茅斯的任務。他仍然需要錢，但是他遲些去拜訪姑母愛茉莉也不妨事。

每當綺蓮在咖啡室演奏的時候，佐治一定到來捧場。她下班以後，他們就一同出外遊玩。

佐治來到般尼茅斯九日，然後寫信給愛茉莉，說自己剛剛抵步。他邀請愛茉莉到綺蓮所服務的咖啡室會見他。

愛茉莉對於這間咖啡室很熟識。她跟佐治隔別多年，很高興能夠重逢。他們見面之後，佐治暢談往事，他談及在軍隊裡的功績，並表示有意做一些生意。愛茉莉樂意完成他的志願，於是馬上寫一張二百鎊的支票給他，並邀請他回家吃晚餐。

吃過晚餐和喝了一點拔蘭地之後，姑母愛茉莉開始敘述過去的事情。佐治第一次知道，愛茉莉對於他投軍後所拋棄的那個懷有他骨肉的女郎，經常保持接觸，並且一直以金錢援助她，使到她能夠養活自己和所產下的女兒。

這個不幸的女郎後來抑鬱死去。愛茉莉以「無名氏」的身份替她的女兒負責讀書的費用。

若干年後，這個女孩子長成一個可愛和富有天才的少女。「她一向以爲你是在戰時戰死的！」愛茉莉對佐治說。

「對她來說，你是一個她從未謀面的英雄。」愛茉莉又說：「但在你跟她相識之前，你將會親眼見到她。但你要答應我一件事，你不要跟她交談，也不要說明你跟她的眞正關係。」

佐治一口答應了。

愛茉莉細聲對他說：「你跟我們今天喝茶的咖啡室，你將會看到她，她是在那裡玩小提琴的。」

這一晚，佐治就趕赴最後一班的火車回到倫敦。

第二天早晨，公寓侍役在他的房間裏發現兩封遺書，一封是寫給警方的，說明自己的眞正身份；另一封則是寫給驗屍官的。（全文完）

科學新法　不用手術　收縮痔瘡　止癢止痛

最新發明特效藥劑　根治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國醫藥上，由於此世界著名研究所科學界，首次發明一種治療痔瘡之新而徹底的藥劑，功效奇妙，不必施行手術，故痔瘡患者均稱讚：「痔瘡可以不必施行手術之痛苦，從此獲得解決矣。」此種特效痔瘡新藥，定名爲「美國白宮痔瘡藥（PREPARATION H）」，其中含有藥素及醫治痔瘡之新元素，凡痔瘡患者，不論內痔外痔，一經敷用此藥，即能止血止痛，痔瘡收縮，自然消除，有許多痔瘡患者十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此藥內含一種新生肌素（BIO-DYNE），功能使傷口結痂，每一間藥房均有出售云。（廣告）

鳴謝梁氏宗親會清發歷屆積欠壽帛金啓事

同人等先人年前加入梁氏宗親會福利組爲組員，逝世時應向當屆理監事會領受壽帛金港幣伍百元，惟當時祇領到該款一部份，尚欠一部份多年未獲清發，現第四屆理監事接任後，負責將該項欠數清發，確實對宗親極度關懷，同人等現經如數領訖，厚誼隆情，歿存均感；謹此聯合登報鳴謝。

鳴謝人

風濕骨痛　關節筋肉　劇痛　劇烈風濕

世界唯一　特效斷根藥

維爾勁 VALCIN

德國聖醫斯特郎博士空前新發明

1 科學成功內服新藥淨血除病根治
2 風濕乃體內發出非內服藥無法驅絕
3 益心臟無弊害永遠斷根現祇此藥

維爾勁乃德國聖醫斯特郎博士發明，博士爲世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，倘有因過度尿酸刺激，然每由體內毒素充積，使及血液，貽患心臟，妨害肢體，故有未達衰老之年，已現牛酸之態，因領導多年研究，發明此藥，經世界各大醫院實用，治癒急慢性及流年風濕疾患，數論千萬人，百分之九十七，使得速癒斷根。

治症

下列新久風濕各症

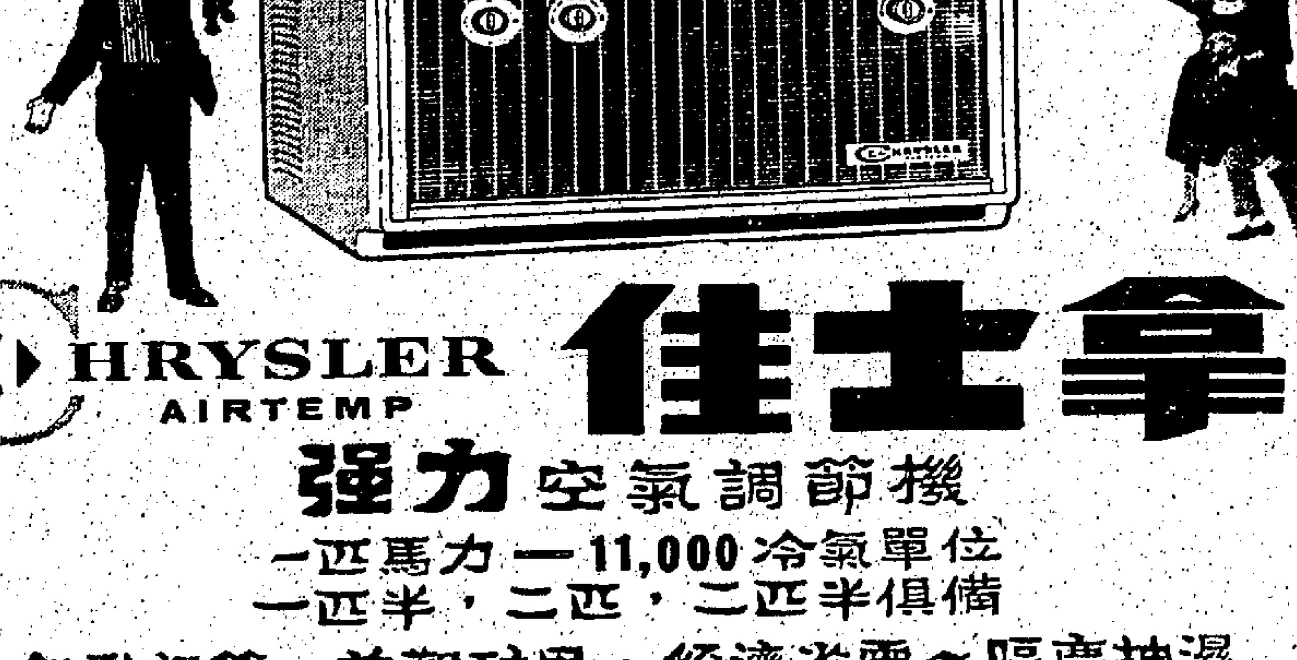
又如胃中留有與酸素所引起風濕骨痛，腰痛，坐骨神經痛，關節炎等之風濕痛苦，或肢體僵硬不靈，惟有服用「維爾勁」，特效驗，方能使關節靈軟有力，現象全消，筋骨強勁，活潑自如，增加腎臟排泄，溶解體內積聚之尿酸，迅及排泄病毒，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保證使患者速癒斷根。

各大公司大藥行藥房均有代售

欲使家庭

凉爽快樂

請即安裝



CHRYSLER AIRTEMP 佳士拿

強力空氣調節機

一匹馬力─11,000冷氣單位
一匹半，二匹，二匹半俱備

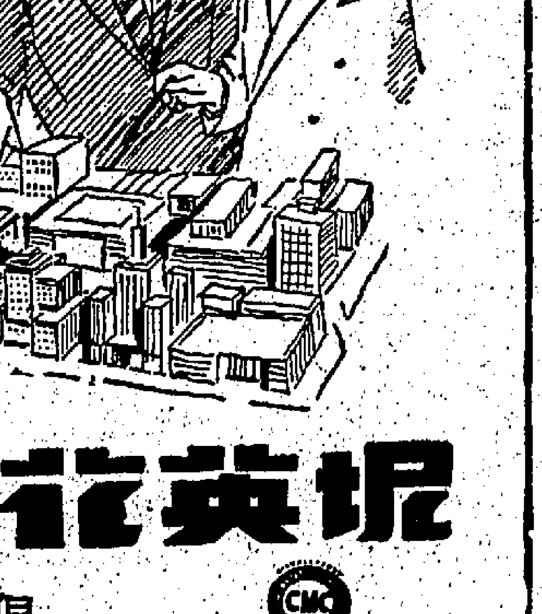
自動調節～美觀耐用～經濟省電～隔塵抽濕

技術人員均經"佳士拿"廠訓練・經驗豐富・忠誠服務・保証滿意

總代理：佐德有限公司
勝利大廈一〇三室・電話二二三一七

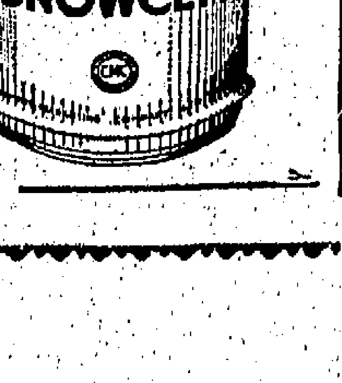
分銷處：中央無線電器公司　彌敦道美麗都大廈　曾福琴行　香港公主行

請用多種顏色及改良之……



特種 雪花英坭

用特種雪花英坭不但經濟，且可使建築物美觀，並能抗風雨，防水漏，永保牆壁內外光潔，故聰明業主及建築工程師多樂於採用



青洲英坭有限公司
電話大廈・電話：二一四六三

請享受馳名世界的

富麗斯朱古力

五種款式・各有佳妙

總經理：和記洋行

2A3

史提芬杯在「賓虛」裡駕戰車時狂鞭黑馬疾跑，後面駕白馬的是查爾登希士頓。

賓虛拍賽車鏡頭時
史提芬杯受重傷

「賓虛」一片的戰車競賽是全片中的最高潮，觀衆在銀幕下欣賞時，可會覺得有許多飛毀新聞未經發表，外間有許多人不曉得？為了拍這個最高潮的特寫鏡頭，男主角查爾登希士頓朝夕訓練，勤苦練習如何駕馭由四匹白馬拖曳的戰車來往自如，可以配合其他御者的動作，合乎導演的需要，在孜孜不倦地練習，差不多花了三個月時間才能夠駕馭得心應手，為了表示他是愛護那四匹白馬，仁慈，和睦，他在正式上鏡時，不許手揚馬鞭，祗准用聲音吆喝表達意思，這一下子可難倒他了，他一共給馬兒難倒了十多次，因為馬兒不聽話，結果要勞煩調馴馬師（YAKIMA CANUTT）來代使馬兒就範，等到賽車場面拍完，他自己走上磅人機上一磅，結果輕了十五磅之多。

還有一次，史提芬杯例行練習駕馬的當兒，他轄下四匹黑馬，其中有一匹在練習競賽席中，忽發狂性，不聽指揮，突然向人羣中衝去，當時有一架攝影機正在攝取他的練習鏡頭，不提防有此一着，那座攝影機給他一撞，自然是粉碎，史提芬也由車上跌了下來，臉裝朝着攝影機的腳架一碰，碰個正着，若不是他很機警，地本能地一退縮閃避，可能擦正眼珠，變成了獨眼龍傷兵，眼珠雖然沒有撞到，而部骨可挨個正着，馬上血流披面，登一點昏了過去，幸虧他體力尚佳，還支持得住，否則要横臥沙場，給人抬去醫。

新人洪洋

「無語問蒼天」一生角
在「無語問蒼天」新片裡，觀衆會看到一張陌生的臉孔，那是誰？是片中飾演警察派出所長的主角洪洋。

洪洋這位新小生在國片影壇上出現，現在還是第一次，他是去年夏間在寶島台灣首次考選的唯一新人，他生長於寶島，考入電懋後片攝業後，曾接受過一段長時期的電影工作訓練，然後派他與尤敏、雷震、王萊、羅維、吳家驤、馬笑儂等聯合主演這部「無語問蒼天」。

雖然，洪洋是影壇上的一位新人，但是在「無語問蒼天」新片裡，已顯示出他具有戲劇的才能，他所演的警務派出所長一角，能把握這位富有正義與蒙遇熱誠的角色人物的性格，刻劃得恰到好處。他在該片中的戲相當吃重，和尤敏、雷震、王萊等演名影星演起對手戲來，都能應付有餘，以一位初上銀幕的新人能有這樣的成就，如再努力加以磨練，是大有前途的。

除了演出這部「無語問蒼天」片子外，最近拍攝中的新片為一部愛情喜劇「遊戲人間」，與丁皓、白露明、雷震、喬宏一同演出。

洪洋不但有戲劇才能，更有言語才能，他亦精於日文，月前，東寶公司人員來港與電懋合作拍攝「香港之夜」一片時，曾由他担任翻譯之職，成為港日影人合作拍片工作及友誼的橋樑。

火網情鴛 捲土重來

「火網情鴛」是華納影片公司再版發行的一部戰爭愛情動人哀艷纏綿巨片，由影皇帝威廉荷頓，及美艷女星蘭茜柯珊領銜主演，並由「北非諜影」的金像大導演米高寇蒂斯把舵。該片今番發行新印本，除改為新藍綵合體片外，還特別加印中文字幕，對一般觀衆來說，是更受歡迎的。

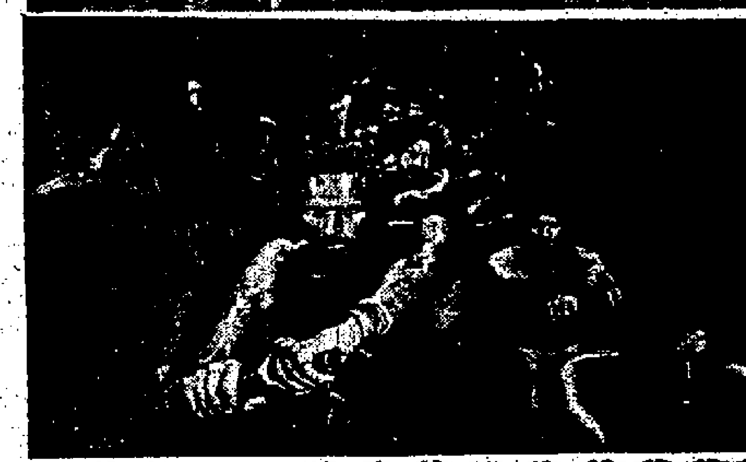
「火網情鴛」的情節淒艷，媲美「魂斷藍橋」，威廉荷頓與蘭茜柯珊是一對戰地情鴛，他們在陣前相識，共訂白頭，怎料在一場慘烈戰役中，美軍全軍覆沒，威廉荷頓失蹤，柯珊意志堅強，不相信荷頓已罹難，天涯海角，萬里尋夫，終在緬甸與夫重逢。全片演出，動人萬分，百看不厭。

賓虛人物
賓虛母瑪莉安（瑪花史葛飾）

賓虛的父親逝世之後，古堡中的最高老婦人，便是賓虛的母親瑪莉安了。這慈祥的主人，對自小便英明剛直的兒子有寵如海一般的深恩，提攜扶植無微不至。賓虛也是個天性純厚，亦親至孝的好兒子，所以他們之間互相關切幾乎到了「忘我」的程度。賓虛在重獲自由之時，便摒却一切事物，急急的去尋找慈親和幼妹，而這偉大的母親，在飽嘗酸辛之後，也心懸着她珍愛的兒子，雖然因為她身染惡疾，不敢接近他，還是遙遙的盼望着，聊慰苦念之情，而她在他童年時的誘掖與鼓勵，實在是賓虛其後能幹出頂天立地的事業的主要因素。

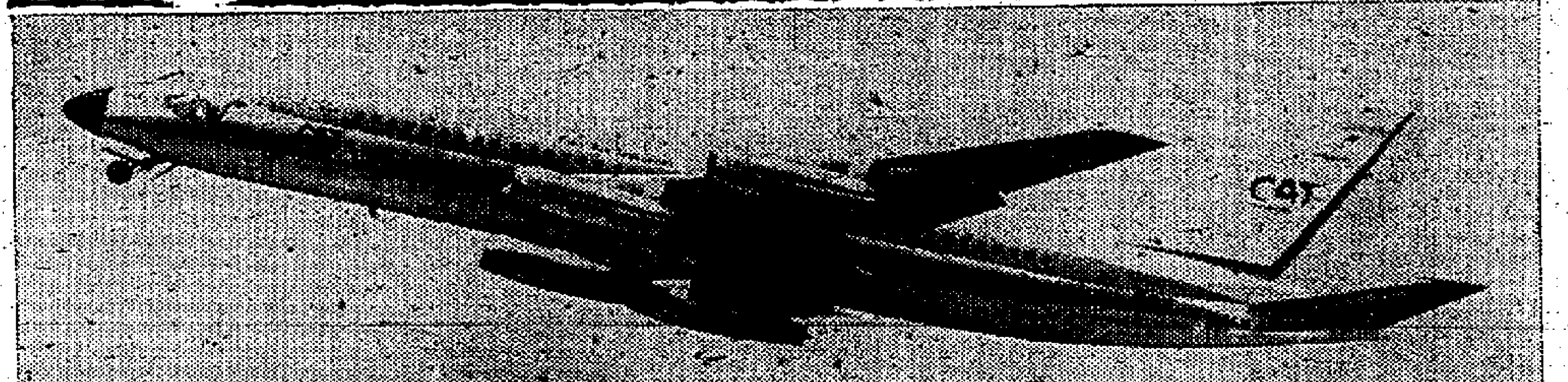
瑪花史葛飾賓虛母瑪莉安

一賓虛一



㊤羅馬海軍大將昆連斯（侯斯士飾）率艦隊遠征海寇，替羅馬帝國擴張其聲威。

㊦賓虛被編入昆連斯旗艦為奴隸划手，飽聽鼓音號令划船前進，備受凌辱，苦不堪言。（未完）



圖為民航空運公司新置的超級翠華號噴射客機，在美國加利福尼亞州聖地亞哥康維廠所在地升空，作練習飛行。這架康維八八〇M是同型飛機中出廠的第一架，將於七月中旬起在民航公司的遠東航線上服務。

交通版

渣華公司客輪
芝渣蓮加自日返
今晨抵港落客廿四日經星赴南美
芝利宏同日到埠廿三開西貢非洲

【本報訊】渣華輪船公司所屬客輪芝渣蓮加號（TJITJALENGKA），自日本回航，今（廿二）日上午六時可抵香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面A字三號浮泡，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，經新加坡，南非洲前往南美洲各埠。該公司另艘貨輪芝利宏號（TJILIWONG）則由上海航抵香港，亦可於今（廿二）日上午到達本埠。該輪在港逗留一日，寄碇西環海面B字十號浮泡，落貨後，擬定本月廿三日離港，經西貢航赴非洲。

黎巴嫩訪華團 乘翠華機飛台

黎巴嫩國會議員訪華團，該團應我國政府邀請，前來中華民國作官式訪問，於前日自黎巴嫩首都貝魯特飛抵本港，在港逗留一宵後，已於前日乘民航公司翠華號機飛赴台北。該團團長黎國獨立黨外交小組委員會委員總特闊人稱：該團代表一共七人，此行為促進兩國友好關係，於逗留中華民國期內，將為中華民國政府嘉賓，逗留六天，預定在台觀光後即轉赴馬尼剌，日本及美洲訪問。

美國各大旅行社租用
英航不列顛尼亞機 環遊世界各大城市

英國海外航空公司不列顛尼亞噴射螺旋飛機，將於本年十月在紐約起飛，歷遊由紐約前往三藩市及其他地區，作環球飛行。該批遊客係由美國各大旅遊機構所組成，包用一架英航專客機，作三十一天世界旅行，機上乘客每人都可以享受舒適寬興趣。此次世界遊覽只限於日間飛行，絕對不會早晨上午九時起飛，晚上則居宿於第一流大酒店，所到地方，有：三藩市，檀香山，東京，香港，新加坡，曼谷，新德里、德黑蘭、雅典及倫敦。

加鋁亞洲經理赴日

本港加鋁亞洲有限公司總經理保奇，昨日下午乘英航班機離港往日本，作為期三個月業務考察旅行，渠之夫人及兒女亦將於月底赴東京與渠會合。

英航公司增設電視 指導空中飛行安全

英國海外航空公司最近在紐約愛都維特機場裝設地面電視，指導空中機上領航員應付有關因天氣情況而轉變等事宜。這種新電視天氣指導係經常與美國氣象局及紐約電話公司聯合聯絡，不分晝夜報導天氣，協助國際民航飛行。英航現是第一家在地面設有該種航綫上最新設備者。此舉對空中飛行預測天氣協助不少，且可節省不少時間。

港澳輪

德星	入例埠	
大來	下午一時卅分／十一時半	開
佛山	入埠	

截信時間

今（廿二）日（星期四）空郵

泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
法國 信件上午十一時 包裹上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
伊拉克 包裹上午十一時
越南 信件下午一時 包裹正午
菲律賓、關島、紐西蘭、非濟、澳洲 信件下午三時 包裹下午二時
日本、夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午四時 包裹下午三時

平郵
加拿大 信件下午四時
台灣 信件下午六時 包裹下午五時
韓國 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島 信件下午六時
東埔寨 信件正午 包裹上午十一時
牙買加 信件下午二時 包裹下午一時
荅里斯多保、委內瑞拉、荷蘭、聖地刺斯、千里達 包裹下午一時
越南、法國 包裹下午一時

明（廿三）日（星期五）空郵

台灣 信件上午九時
錫蘭、巴基斯坦、亞丁、非洲、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
伊朗 信件正午
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午一時 包裹正午
東埔寨 信件下午一時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
緬甸、中東、埃及、德國、英國 信件下午二時 包裹下午一時
伊拉克 包裹下午一時
日本 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、非濟 信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、緬甸、印度 信件下午六時 包裹下午五時

平郵
加拿大包裹下午五時
北婆羅洲、砂勝越 信件正午 包裹上午十一時
紐西蘭、非濟 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
日本、美國、中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時

圖為民航空運公司的美籍機員們，刻正在美國熟習超級翠華號噴射客機的駕駛工作，圖中坐於該康維八八〇M機駕駛室者：自左至右為何爾頓機師，鄧德高副機師，畢格崇機師。

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午七時廿五分
國泰	婆羅乃	下午八時一刻
澳航	澳洲	上午七時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
民航	台北	上午十一時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時卅分
法航	東京	下午一時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	婆羅乃	上午九時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	中午十二時一刻
德航	東京	下午四時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
法航	東京	下午四時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時
越航	西貢	下午四時

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
孫馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿三	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	廿三	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿三	美輪
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿三	香港東方
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿三	香港東方
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	廿三	天祥
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿三	太古
麗達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	廿三	捷成
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	馬來亞	廿三	太平
萬譚士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
亞德那士	貨船	ADRASTUS	歐洲星洲	廿三	太古
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	廿三	東來
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	廿四	渣華
百岡	貨船	BATU	日本	廿四	渣華
越洋商人	貨船	TRANSOCEAN Merchant	馬尼剌	廿四	美邦
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	廿四	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿四	太古
歐娜娜	貨船	CANARA	日本	廿四	鐵行
漢陽	客船	HANYANG	基隆	廿四	太古
蘇丹	貨船	SOUDAN	歐洲星洲	廿五	鐵行
泰星	貨船	THAI	日本	廿五	福來
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	廿五	岩拉多
彥金丸	貨船	HIKOKANE MARU	日本	廿五	岩拉多
珊菲亞	客船	SANTHIA	仰光星洲	廿五	鐵行
賓古陳	貨船	BENCRUA CHAN	歐洲星洲	廿五	德行

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
萬瀛	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	廿三	渣華
孫馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	廿三	多利順
大天丸	貨船	TAITEN MARU	南美洲	廿三	太平
萬德希根	貨船	VANDER HAGEN	日本	廿三	渣華
芝利宏	貨船	TJILIWONG	西貢非洲	廿三	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	廿三	美輪
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	廿三	法郵
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿三	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿三	多利順
海利	貨船	HAILEE	日本	廿三	多利順
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	廿四	太古
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿四	香港東方
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲歐洲	廿四	天祥
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿四	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿四	太古
麗達馬士基	貨船	LEDA MSK	美洲	廿四	捷成
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美國	廿四	東來
葛蓮芬那士	貨船	GLENFIN LAS	星洲歐洲	廿四	怡和
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
歐娜娜	貨船	CANARA	星洲非洲	廿五	鐵行
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	廿五	太平
萬譚士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿五	渣華
百岡	貨船	BATU	星洲歐洲	廿五	渣華
越洋商人	貨船	TRANSOCEAN Merchant	日本美洲	廿五	美邦

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海利（貨）	HAILEE	新加坡	多利順	北角碼頭	中午
中國郵（貨）	CHINA MAIL	美國	福來	A五	上午八時半
芝利宏（貨）	TJILIWONG	上海	渣華	B十九	上午
芝渣蓮加（客）	TJITJALENGKA	日本	渣華	A三	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
芝文陸（貨）	TJIMANUK	上海	渣華	B十九	上午六時
拿拉（貨）	RAJAH	星洲非洲	鐵行	A六	下午八時
歐美亞士（貨）	EUMAEUS	日本	太古	太古碼頭	上午
東后（貨）	EASTERN QUEEN	澳洲	怡和	A九	正午十二時
碧千臣西（貨）	BRECONSHIRE	星洲歐洲	怡和	A十	正午十二時
中國郵（貨）	CHINA MAIL	日本美洲	福來	A五	晚間

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東后直放 雪梨、墨爾本、比利時本 六月廿一日收貨 廿二日開行
東豪往 四日市、名古屋、橫濱、大阪、神戶、新港 六月廿八日收貨 廿九日開行
東榮往 雪梨、墨爾本、比利斯本 六月廿八日收貨 廿九日開行
東美往 石叻、吡叻、仰光、吉打 六月廿一日收貨 廿二日開行
顯生往 山打根 七月十九日收貨 廿日開行
東豪往 比利斯本、雪梨、巴納夫命、威靈頓、立吡頓、墨爾本、 七月廿六日收貨 廿七日開行
電話：香港三二一四五八 九龍五三〇一五五
總經理怡和公司啓

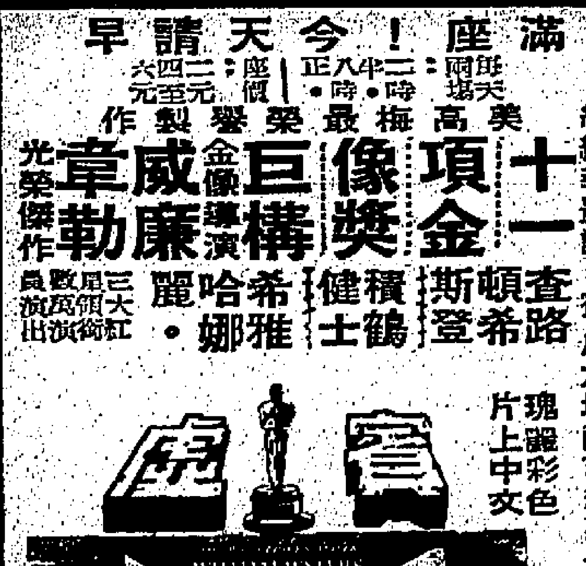
興立 HENRIK
往古晉、詩巫、北婆洲
六月廿二日落貨 廿三日開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓

挪威快船「設置雪房」
「來利碧琪」M. S. "LLOYD BAKKE"
準期一九六一年六月廿七落貨即晚啓行
直航：經日本往溫哥華，舍路，德金馬，砵倫，郎非路，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貨號付貨，希賜接洽爲荷。
貨務部華經理周啓鎏 電話：三五二四四 接二十號分機
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

娛樂 新華·豪華 利舞台·樂宮·麗聲·皇都·樂聲·大華

今天盛大獻映 請即訂座
金像獎電影皇帝：尤伯連納

接連兩季全美賣座冠軍片！
信譽保証！最佳電影！
七條大漢激起抗天地正氣！

滿座！今天請早
紅綠報影評：賓虛大場面可稱舉世無匹！
十一項金像獎巨構
美高梅最榮譽製作
金像導演威廉惠勒
光榮傑作
查路頓希斯登
積鶴士健
希雅哈娜麗
三大巨星領銜數萬演員演出
瑰麗彩色 片上中文


未看賓虛未算看過大影片！未看過賓虛未知電影藝術的真價值。
新華 豪華

今天四場獻映
威廉荷頓 蘭茜柯珊

新藍綵 片上中文
情債難償上綫前再重逢！情郎失踪天走了一個！

連日滿 今請早！
看本片如在夏天吃冰淇淋，身心涼快
路易·迪芬尼

片上中文字幕
本港影界評報：一爽好笑緊張！
下期獻映 神秘恐怖七彩巨片 新齊天大聖

最後今天請勿錯過
雷士七彩新藝綜合體 片上中文
愛絲德威廉絲主演

馬戲大觀
珍禽奇獸 包羅萬有 奇異技能 見所未見 老幼咸宜
明天聯映 青春慾火
大華今早特映當士大劇「荒唐娘子軍」

港九首輪影院聯合廣告